

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precios: 40 Ptas.

Jueves 26 de abril de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.594



Madrid.—Los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía, acompañados de la Infanta Cristina, recibieron en audiencia celebrada en el Palacio de la Zarzuela, al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, y su esposa, que se encuentran en España en visita oficial de tres días de duración.—(FOTO. EFE)

## CC. OO. exige que sea negociada la ley de pensiones

Madrid.— Comisiones Obreras exige que la nueva ley de pensiones sea negociada con los sindicatos, «dada su importancia y la repercusión social que tendrá para los trabajadores». En un comunicado hecho público ayer, el sindicato afirma que las vías propuestas por el Gobierno son las mismas «que ha venido preconizando históricamente la derecha y la patronal: reducir prestaciones, reducir cuotas a los empresarios y privatizar áreas rentables de la Seguridad Social».

Según Comisiones Obreras, actualmente se están preparando medidas legislativas que apuntan en esa dirección. Cita, a este respecto, la revisión anual de 100.000 pensiones de invalidez y la introducción de los fondos de pensiones como medida complementaria privada que palié las reducciones de pensiones públicas.

### NO HAN CUMPLIDO SU COMPROMISO ELECTORAL

Añade el comunicado del sindicato que los socialistas no han cumplido su compromiso electoral de equiparar la pensión mínima al salario mínimo interprofesional.

El Mundial de fútbol-86 que se celebrará en Méjico, ya tiene mascota. Se trata del simpático Pique, un chile verde adornado con el típico sombrero mejicano y grandes bigotes, apoyado sobre un balón de fútbol. Esperan sus creadores que se haga famoso en el mundo, como ocurrió con anteriores mascotas. Pique es el sucesor del Naranjito español.

### La detención de Ruiz-Mateos

## Cuatro abogados, a Frankfurt para asistir al detenido

Madrid.—Cuatro abogados del equipo jurídico de Ruiz-Mateos viajaron esta mañana a Frankfurt para asistir al expresidente de Rumasa, detenido ayer en el aeropuerto de dicha ciudad alemana.

Los letrados Javier Arauz de Robles, Jorge Carreras Llansana, Andrés de la Oliva y José Luis de Vicente salieron del aeropuerto de Barajas a las 9,35 horas en el vuelo de la compañía Iberia 682.

A mediodía tenían previsto visitar a José María Ruiz-Mateos en la prisión donde se encuentra internado, en las afueras de Frankfurt y entrevistarse con varios abogados alemanes.

Antes de su partida a Frankfurt, el abogado José Luis de Vicente, hijo de Crispín de Vicente, manifestó a Efe que tienen motivos suficientes para oponerse a la extradición que soliciten las autoridades españolas.—Efe

(Más información en pág. 16)

## SEGOVIA La Diputación solicitará la creación de una escuela de capacitación agraria

Importante pérdida de rentabilidad en la adjudicación de montes resinables

(Pág. 3)

## Hoy y mañana, coloquio de historia sobre la España contemporánea

(Pág. 5)

## DEPORTES: ENTREVISTA CON PEDRO DELGADO

(Pág. 13)

## JESUITINAS-CAJA, VICTORIA EN SU DEBUT EN LA FASE DE ASCENSO A PRIMERA

(Pág. 12)

### HOY, en nuestro SUPLEMENTO JUEVES:

- Las ermitas de nuestros pueblos
- Página literaria
- Musical
- Arte y Letras
- Motor
- Toros: Reportaje gráfico del festival de APADEFIM
- Roldán el Temerario



### Londres

## Ocupado el Consulado de Irán

Londres.—Un grupo de estudiantes de nacionalidad no determinada ocupó esta mañana el Consulado de Irán en Londres. El grupo no lleva armas, según propia confesión, y al parecer entró en el edificio por una ventana.

La Policía ha acordonado una amplia zona alrededor del edificio que se encuentra en el céntrico barrio de Kensington.—Efe

### Cantabria

## Los parlamentarios, también contra el cierre de «Alerta»

Santander.—El Grupo Parlamentario Mixto de la Asamblea Regional de Cantabria pide al Ejecutivo cántabro que haga lo posible para evitar el cierre del diario «Alerta».

En una proposición no de ley presentada a la Asamblea Regional por el portavoz del Grupo Mixto, Miguel Angel Revilla, se pide que el consejo de gobierno de Cantabria haga las gestiones pertinentes ante el Gobierno de la nación «para que se evite el cierre del medio».

La proposición pide que el Gobierno de la nación haga posible la cesión de este medio a la sociedad laboral existente en «Alerta» de modo que entre la referida sociedad laboral, el correspondiente consejo de redacción y el medio que el consejo de gobierno de Cantabria estime pertinente, velen por su gestión económica y cultural.—Efe

## apunte del día

### REACCIONES TARDIAS

Se representó, como estaba anunciada, la obra «Teledeum» por la compañía Els Joglars, cuya presencia en nuestra ciudad tanta polvareda ha levantado.

Resulta difícilmente explicable el hecho de que los concejales del Grupo Popular no conocieran desde hace tiempo que dicha representación se iba a llevar a cabo, toda vez que la presencia de «Teledeum» en Segovia fue dada a conocer por la concejalía delegada de Cultura nada menos que el 7 de febrero —según parece— en el transcurso de una rueda de prensa en la que se abordaba todo el programa cultural de dicha concejalía hasta el mes de junio, programa votado en sentido negativo por los concejales del Grupo Popular en la Comisión de Cultura por cuestiones presupuestarias.

Su postura ante la representación de anteayer, en la que llegan a pedir la dimisión de la concejala delegada de Cultura, Natividad Marcos Bocos, llega por lo tanto tarde, y como en otras cuestiones, a la zaga de otros.

Tenemos, por tanto, a dicho grupo, así como al concejal del PDL, miembro de la Comisión de Cultura apuntados al carro de la crítica, a la zaga y fuera de momento. Lo cual induce a duda sobre su preocupación en saber cuál era la programación cultural de la Comisión. Ha quedado claro que se enteran por otros de lo que debían saber por sí solos y ello no solamente en cuanto a la representación, sino incluso al contenido de la obra.

Esto les animará, sin duda, a ejercer en lo sucesivo su obligada misión de control.

## Cartas de los lectores

### La incongruencia del Sr. Pastor

Sr. Director:

Con fecha 19 de abril de 1984 Pablo Pastor, crítico taurino de Segovia, publica un artículo que titula «La incongruencia». En dicho artículo me nombra tres veces dañando la dignidad de mi persona y echando a la opinión pública sobre mí, no estando de acuerdo en ninguna de ellas.

1.- Para ser crítico de la faceta que sea debe por encima de todo decir la verdad a la opinión pública, y la verdad no tiene más que un camino: «LA VERDAD»

2.- Llevándose tiempo defendiendo el festival de APADEFIM, y colaborando en prensa y radio a favor del mismo, y la inclusión de algún artista de la tierra; y como Pablo Pastor afirma y publica cientos de cartas, una de ellas regalando un novillo para que toreara Juan Buquerín (todo ello antes de confeccionarse el cartel).

3.- En rueda de prensa celebrada a los medios de comunicación y, «avisado por Pablo Pastor», asistí a la misma y pidiendo la palabra que me fue concedida expuse que el cartel no reunía los condicionantes de legalidad requeridas para el mismo, y como tendrían que meter un novillero, ya que la propia Asociación de Matadores así lo exige. Recogiendo una propuesta de un periodista de un diario de Madrid, queriendo solucionar el asunto propuse a la organización, recordando el regalo de un novillo por parte de un aficionado según publicó Pablo Pastor, y un donativo para APADEFIM por mi persona de cien mil pesetas (100.000 ptas.) que tampoco se admitió, advirtiéndoles que pondría en conocimiento de nuestra máxima autoridad la no inclusión en el cartel de un novillero, no respetan-

do los organizadores las obligaciones vigentes para dicho festival.

A la organización yo no podía obligar la inclusión de Juan Buquerín en dicho festival, pero con dichos ofrecimientos por valor de doscientas cincuenta mil pesetas (250.000 pts.) y sabiendo que tenían que meter un novillero, se pondrían unos ingresos para la asociación y no la pérdida que Pablo Pastor publica.

Mi conducta es totalmente legal: como segoviano siempre he estado contra la injusticia, estoy y estaré.

El que se lamenta soy yo como aficionado, sin implicar a nadie más, de tener un crítico que actúa como Pablo Pastor, y se ve que criticándome a mí puede hacer fuerza para meterse en la organización del festival, echando a los que pueda del mismo, «atenerse a la lectura de toda la página de dicho crítico de EL ADELANTADO DE SEGOVIA de fecha 19-4-84».

En todas las ediciones del festival siempre se ha incluido un novillero, y en alguno incluso dos: en los carteles de los años 1977, 1978, 1979, se mataron siete novillos, con la circunstancia de que el año 1980 obligaron a incluir otro rejoneador como mandaba el reglamento, una vez ya repartida la propaganda, y no pasó absolutamente nada ¿por qué en este sí?

Con este escrito doy por finalizado todo tipo de contestación a este crítico taurino y quiero que quede claro para la Asociación y la opinión pública que nunca estuvo en mi mente perjudicarla si no defenderla así como a los artistas de la tierra.

ALEJANDRO GARZON  
GONZALEZ

### REBELION EN LA GRANJA (II)

## PROLOGO: SOBRE LA SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA

Por Pablo B. González

Con este título escribió Orwell —inusitadamente actualizado con ocasión de su novela «1984»— una de las mejores novelas que se han publicado en este siglo. Y sin él pretenderlo, puede considerarse que este autor tiene una doble actualidad en nuestro país. La primera sigue siendo su conocida utopía referida al año en curso; mientras que, la segunda deriva de las actuaciones que entre los hombres del campo —y esta provincia ha sido una de las más significativas— está llevando a cabo la coalición AP-PDP, para apoyar su descalificación global del gobierno socialista. Su objetivo: crear una situación de cierta rebelión de la granja española. No es nuestra intención tratar aquí de comparar situaciones ficticias, como las planteadas en la novela de Orwell —lo que pudiera dar lugar a erróneas interpretaciones o herir determinadas susceptibilidades—, con las que actualmente presenta el campo español; sino que partiendo de los numerosos actos convocados por AP-PDP en la provincia para criticar la gestión socialista en general, y en particular la agrícola, vamos a hacer patentes las numerosas contradicciones —en la mayoría de los casos simplemente dicciones, por decir algo que presenta esta coalición de derechas al abordar los problemas del campo; quizá porque sus políticas estén demasiado interesadas en mantener tales contradicciones.

Claro ejemplo de lo dicho fue la charla-coloquio convocada por AP de Segovia el pasado día 8 de marzo, en la que habló Miguel Ángel Ramírez, vicesecretario nacional de agricultura de AP. En ella, el orador, fiel a la causa que defiende, expuso —más bien rezó un pagano— el rosario de quejas que su partido (y en su imaginación también los hombres del campo tiene contra la política agraria del gobierno socialista— de la que no duda en afirmar que no existe, pero contra la que arremete sin piedad (ni D. Quijote hubiera combatido mejor sus

obsesiones)—; rosario al que, lógicamente, siguió una anárquica letanía en la que atacaba, cómo no, cualquiera de las acciones del gobierno socialista ejecutadas por cualquiera de sus ministros —tampoco en esto demostró excesiva imaginación, pues se reiteró en la crítica fácil al nunca bien ponderado ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán— la conclusión a su discurso no pudo ser ni más breve ni más simple: hombre del campo, la solución a tus problemas está en no votar a los socialistas. Es obvio que los asistentes para los que se había organizado el acto pronunciaron, a coro, el amén de ritual. Al final, no se sabía si lo importante había sido el rosario, la letanía o el amén a lo allí escuchado.

Pero, retomemos el tema y aparquemos las alusiones literarias —a las que tan aficionados son estas gentes cuando hablan del campo (como bien saben algunos de los que estaban sentados en el estrado durante el acto al que nos hemos referido: ¡verdad D. Amalio!)— para dar cumplida respuesta, sin demagogias, a las críticas que en materia de agricultura viene haciendo la coalición AP-PDP de la gestión del gobierno socialista.

Veamos, en primer lugar, la subida de la cotización a la Seguridad Social en el Régimen Especial Agrario, tanto para el empresario por jornadas reales como para el trabajador por cuenta propia (las cotizaciones a cargo del empresario por jornadas teóricas y a cargo del trabajador por cuenta ajena quedan en la misma cantidad y porcentaje que en 1983: 55,64 pts./jornada y 8% respectivamente). Las cotizaciones a cargo del empresario por jornadas reales y a cargo del trabajador por cuenta propia experimentan un aumento de 3 puntos porcentuales, quedando en un 6% para los primeros y en un 12% para los segundos —si a esta última cotización se le aplica el 2,2%, imposición voluntaria que cubre las contingencias de incapacidad laboral transitoria (enfermedad común, maternidad y acci-

dente no laboral), el tipo de cotización para este colectivo de trabajadores agrícolas por cuenta propia queda en el 14,2% para 1984.

Esta es la realidad que hay que reconocer en el aumento de la Seguridad Social del Régimen Especial Agrario. Utilizar porcentajes de subida (45% en unos casos, 100% en otros, 112% en otros, etc.) con el fin de soliviantar al colectivo de agricultores y pequeños ganaderos supone, cuando menos, instrumentalizar políticamente una verdad a medias, pues, no es menos cierto que tal subida incluye el progresivo aumento en las contraprestaciones ofrecidas por el Régimen Especial Agrario, su equipamiento, en este sentido, al Régimen General de la Seguridad Social, que absorbe el desproporcionado déficit que aquél genera. También es justo señalar, cuando se habla del aumento en las cotizaciones al Régimen Especial Agrario, la importancia que para los pensionistas de este régimen tiene la actual revalorización de pensiones, por cuanto los que venían percibiendo la pensión mínima y tengan cónyuge a su cargo, verán incrementadas sus pensiones el 20,26% respecto a 1983; o el hecho de que se haya aprobado una paga extraordinaria para más de 630 mil pensionistas del Régimen Especial Agrario, cuyo importe supera los 14.000 millones de pesetas.

La subida, pues, en la cotización a la Seguridad Social Agraria ha ido acompañada de una serie de medidas que, aún en el caso de no justificar aquella (la subida o no siendo suficientes (tales medidas), tampoco deben ocultarse. Por lo demás, las reivindicaciones de los agricultores en materia de Seguridad Social no están en conseguir que sus cuotas por tal concepto sigan siendo inferiores a las de otros colectivos; sino que equiparadas a las de éstos, el agricultor tiene derecho a reivindicar que las prestaciones, fundamentalmente la asistencia sanitaria (médico-farmacéutico, se adapten al medio rural en el que ejerce su profesión.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D.<sup>a</sup> Josefa García Martín (q. e. p. d.), testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que ayer, día 25, a las 7,30 de la tarde, dio comienzo el novenario de rosarios en la iglesia parroquial de El Salvador por su eterno descanso.

Suscríbese a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# FES

## CONFERENCIA-COLOQUIO SOBRE EL NUEVO SISTEMA DE ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR

Dada por D. Andrés Sánchez Sánchez, Jefe del Servicio de Información de la Delegación de Hacienda.

Tendrá lugar mañana viernes, día 27, a las 8 de la tarde, en los locales de la Federación Empresarial Segoviana, c/ Domingo de Soto, 3, 1.º

Se invita a todos los afiliados y a cuantos empresarios estén interesados en el tema.

Pleno de la Diputación

## Se firmará un convenio con la Dirección General de Arquitectura, por noventa millones, para las obras del teatro Juan Bravo

*Solicitud de ayudas al FORPPA ante la escasa rentabilidad para los montes públicos de la campaña resinera*

**Se reitera la petición de comarca de acción especial**

Presidido por Rafael de las Heras Mateo y con asistencia de los diputados, a excepción de la Srta. Muñoz y de los Sres. Moreno, Perteguer, Matarranz y De Benito, tuvo lugar ayer la sesión ordinaria del pleno de la corporación provincial.

Aprobada el acta, se conocen los decretos más importantes de la presidencia y se acuerda ratificar la solicitud al INSERSO de concesión de ayuda de 8.520.000 pesetas para financiar en parte los gastos de mantenimiento del centro ocupacional «Doctor Eusebio Núñez» en el que se encuentran 71 enfermos beneficiarios de la Seguridad Social.

### ESCUELA DE CAPACITACION AGRARIA Y CENTRO ARTESANO

Se aprueban los siguientes puntos: cuenta del servicio de recaudación de tributos del Estado de 1983 con un superávit de 2.561.215 pesetas, solicitud a la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León de la creación en la provincia de una escuela de capacitación agraria en la que se impartan enseñanzas de formación profesional de primer grado y formación permanente de los agricultores, directrices para la firma de un convenio con el Estado, la Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento y la propia Diputación, para la creación de un barrio o centro artesano rehabilitando un edificio que pudiera ser el palacio ubicado en la calle Paz y Orduña del barrio de la Judería con una inversión aproximada de 100 millones de pesetas, reservándose la gestión de compra y de realización de obras al Ayuntamiento y, una vez concluidas éstas, constituir un consorcio, empresa mixta o institución y reiteración de petición a la Dirección General de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo de la urgente creación de una oficina delegada en Segovia de la Confederación Hidrográfica del Duero, solicitando lo mismo de la Consejería de Obras Públicas de la Junta, en caso de que se opere la correspondiente transferencia.

### SUBVENCION PARA LAS RESINAS

Queda aprobada la solicitud al FORPPA de concesión de subvenciones, a fondo perdido, a la propiedad forestal de 4 pesetas por kilo de miera en los montes de clase C y de 5 pesetas para los de clase D. Se conoció el resultado de la campaña en el que se aprecia que de los 104 montes públicos catalogados con aprovechamientos resineros fueron adjudicados todos menos seis (1.626.095 pinos con una producción obtenida de 7.022.400 kilos), lo que supone un importe total de 35.718.767 con una notable pérdida de ren-

tabilidad teniendo en cuenta la baja tasación y que, en su mayoría, han sido licitadores únicos. Pese a que el grupo de diputados socialista votó a favor, el señor Bravo Solana hizo varias puntualizaciones en el sentido de que el tema se planteaba tarde, que la presidencia había jugado en favor de los industriales resineros, dudando que la Administración vaya a hacer esta aportación a fondo perdido. Pidió también que el presidente apoyara el proyecto de reestructuración del sector, afirmando que el representante nombrado por el Grupo Popular no había asistido a ninguna de las reuniones mantenidas en este sentido. Por su parte, el presidente acusó al diputado señor Bravo de tergiversación del asunto, señalando que las posturas de esa presidencia en el tema resinero habían estado siempre claras. Dijo también que la petición de subvenciones se hace una vez materializadas las subastas y que no se han elegido representantes del Grupo Popular ni del PSOE, «no intentemos politizarlo», son dos representantes elegidos por los propietarios de montes públicos.

Lanzó también otra acusación en el sentido de que este diputado hacía dejación de la defensa de la provincia por defender al Gobierno que sustenta su partido «y a lo mejor lo que consigue con esta intervención es que no se reciban las subvenciones del FORPPA».

Aunque se terminó el turno de intervenciones, el portavoz socialista, Manuel Agudéz, mantuvo la postura de que su grupo no ha estado nunca en contra de solicitar estas subvenciones.

### AYUDA A LA U.N.E.D.

Se conoce un acuerdo previo a la firma del convenio para institucionalizar definitivamente el Centro Asociado de la Universidad a Distancia de Segovia, comprometiéndose a consignar en el presupuesto de 1984 la cantidad de 8.000.000 de pesetas como aportación de la Diputación.

Se conoce también la firma de contratos de préstamo con el Banco de Crédito Local de España por 15.867.000 pesetas y 19.721.186 pesetas. Además queda aprobada una propuesta de prórroga de dos meses para la ejecución de las obras de construcción de una unidad residencial en el sanatorio psiquiátrico, se acuerda dirigirse al Ayuntamiento de Segovia para la propuesta de nombramiento de comisión gestora de la entidad local menor de Revenga y se aprueba la propuesta de creación en plantilla de funcionarios de la corporación de una plaza de auxiliar de archivero-bibliotecario.

### REITERACION EN LA PETICION DE COMARCA DE ACCION ESPECIAL

El pleno acuerda reiterar nuevamente, a través de la Dirección General de Cooperación Local, que el Gobierno apruebe como comarca de acción especial la zona Nordeste de la provincia de Segovia para el cuatrienio 1984-1988, que comprende 82 municipios con un índice de depresión de menos 17 y como propuesta alternativa se ofrece una con 76 municipios y un índice de depresión de menos 2 y otra con 73 municipios y un índice de más 5.

### FINANCIACION DEL TEATRO JUAN BRAVO

Se aprueba un convenio con la Dirección General de Arquitectura y Vivienda del MOPU para la financiación de las obras del teatro Juan Bravo de Segovia por un importe de 90 millones de ptas., a percibir en cuatro anualidades. El presidente señaló que si es posible entrará a formar parte del convenio también el Ayuntamiento, «pero, no obstante, lo que está claro es la participación del Ayuntamiento en este tema». El diputado y concejal del Ayuntamiento de Segovia, Félix Benito mostró la satisfacción de su grupo por la colaboración entre las dos instituciones segovianas en beneficio del proyecto.

### RUEGOS Y PREGUNTAS SOCIALISTAS

A continuación el Grupo Socialista pasó a exponer tres ruegos y dos preguntas, el primero de ellos pedía que sea la presidencia quien informe directamente de las comisiones de gobierno o pleno ya que, según éstos, el funcionario periodista contratado «hace valoraciones subjetivas e improcedentes» de los socialistas. El presidente rechazó el ruego pues, según dijo, es una calificación genérica sin valor y la información es siempre de la presidencia directamente o a través de su gabinete.

El segundo ruego fue aceptado, aunque según el señor De las Heras estaba mal formulado y era superfluo, e iba en el sentido de poner en conocimiento del Grupo Socialista un listado completo de las percepciones básicas y complementarias individuales de los funcionarios, relación de becarios, contratos de arrendamiento de servicio y percepciones de las comunidades religiosas.

El tercer ruego no se aceptó por llegar tarde, ya que está a punto de firmarse un convenio con la Cruz Roja para dotarles de una ambulancia e iba en el sentido de que para mejor prestación de recogida de enfermos psíquicos o traslado de ancianos a la residencia provincial, se dote a la Cruz Roja de un vehículo furgón adaptado, arbitrando las medidas oportunas para contemplar la consignación necesaria en los presupuestos.

La primera pregunta iba en el sentido de saber qué criterios se van a seguir en los presupuestos de 1984 para ayudas a calefacciones en los centros comarcales «que se ha seguido el criterio único de dar la cantidad en función del número de estudiantes, causando, en algunos de ellos perjuicios a los ayuntamientos por las características de los edificios que se ven obligados a atender todo su volumen independientemente del número de alumnos», y si es posible buscar nuevas fórmulas para equilibrar esta situación. El presidente respondió que el criterio le marca la Ley de Enseñanza Primaria, no obstante cabe la posibilidad de analizar las particularidades en las comisiones correspondientes.

La última pregunta hacía referencia a que si la asistencia del periodista funcionario a las comisiones de gobierno no violenta el secreto de dichas comisiones, a qué se debe la discriminación a la imposibilidad de asistencia del resto de los miembros de la corporación, y si es posible declararlas públicas. El presidente contestó que el nombramiento del funcionario llevaba implícito la asistencia a estas sesiones, que no existe discriminación pues pueden asistir los portavoces de los grupos y, si no, él mismo ofrecerá información a los diputados y que el proyecto de ley reguladora de bases de Régimen Local a punto de ser sometido a las Cortes señala que no son públicas las comisiones de gobierno.

Con la abstención del Grupo Popular se declara de urgencia una moción de los socialistas solicitando un informe por el equipo de gobierno de las medidas de seguridad para las personas y consolidación del edificio palacio de Maldonado, sede de la Diputación, en el que se vienen realizando varias obras. Que se estudien las responsabilidades que se deriven de dicho informe, garantías de vigilancia e inspección de las obras llevadas a cabo por Volconsa y que se averigüen las necesidades, si existen, de la familia del trabajador recientemente fallecido en la obra.

Al final, la moción no quedó como tal, sino que la corporación se dio por enterada de ella y de las explicaciones del presidente, quien indicó que se cumplen las medidas de seguridad, que no se pueden estudiar responsabilidades ya que el tema está «sub júdice» y que si la familia precisa ayuda se tomarán las oportunas medidas. Añadió que la vigilancia está ejercida y que en ningún caso existe responsabilidad de la Diputación.

Por último, se aprueba la concesión de una subvención de 600.000 pesetas a la Confederación Hidrográfica del Duero para gastos de la primera fase del informe sobre Campaña Geofísica Perimetral del futuro embalse de Lastras de Cuéllar.

A. M.

### Edificio de la plaza Oriental El consejero de E. y Cultura considera innecesaria una comisión investigadora

El consejero de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León considera innecesaria e inoportuna la creación de una comisión investigadora sobre la paralización de las obras en construcción en la plaza Oriental de Segovia, «dada la transparencia actual de la situación». El consejero responde así a las pretensiones que el procurador del Grupo Popular, Atilano Soto Rábanos, mostraba en una serie de preguntas formuladas sobre el asunto.

En su respuesta el consejero de Educación y Cultura informa que los expedientes en tramitación por la Dirección General de Bellas Artes son entregados a la Comunidad Autónoma para su decisión según la Ley del Proceso Autonómico. Que por ello ha mantenido contactos con la propiedad a la que se le ha ofertado una indemnización teniendo en cuenta los conceptos de lucro cesante, indemnización por honorarios del proyecto, repercusión sobre la rentabilidad del solar y daños ocasionados en razón de la paralización de la obra. El costo total de la indemnización sería sufragado —dice la nota de respuesta— por el Ministerio de Cultura, Junta de Castilla y León Ayuntamiento con aportación mayoritaria del ministerio.

Manifiesta que el dictamen de los técnicos de la consejería se concreta en la conveniencia de proceder a la demolición de dos plantas en la parte trasera del edificio y en una delantera lo que afecta a 1.620 metros cuadrados construidos.

Termina diciendo que «dada la transparencia actual de la situación se considera innecesaria y hasta inoportuna la creación de una comisión investigadora».

### Muñoz de Pablos no es director de la Escuela de Artes y Oficios

En relación con el breve apunte biográfico de Carlos Muñoz de Pablos, que figura junto a su artículo en el especial dedicado a la Academia de Historia y Arte de San Quirce, que ofrecimos el lunes, el interesado, que es licenciado por la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, nos informa que actualmente no es director de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Segovia, como pudiera desprenderse de la precitada nota, sino que ese cargo le ocupó en los años 1977, 78 y 79.



**Todagres**  
**SANTA TERESA**  
La Lastrilla. Telf. 43.77.00

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

*Viernes 27 de abril*

Van 118 días, faltan 248.  
Sol: De 7,19 a 21,6.

## SANTORAL

Nuestra Señora de Monserat. Santos: Teófilo, Anastasio y Castor.

## PENSAMIENTO

«Los egoístas y los intransigentes niegan a los demás lo que ellos esperan con todo derecho.» (F. Martín Esteban).

## FARMACIA DE GUARDIA

Barbero de la Serna, José Zorilla, 45.

## Cupón Nacional de Ciegos

### NUMEROS PREMIADOS AYER:

- Con cien mil pesetas **3.262**
- Con cinco mil pesetas, los terminados en **262**
- Con quinientas pesetas, los terminados en **62**
- Con cincuenta pesetas, los terminados en **2**
- Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números **3.261 y 3.263**

## EL TIEMPO

### En Segovia

*En la tarde de ayer*

Presión. 674,9 m / m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima. 23,4°.

*En la mañana de hoy*

Presión. 676,4 m / m.  
Viento del S.  
Temperatura mínima. 12,8°.  
Temperatura a las 10. 14°.

### En España

Tendencia para mañana, viernes. Abundante nubosidad con chubascos en las regiones de la vertiente atlántica, Cantábrico occidental y Andalucía oriental. Parcialmente nuboso en el resto de la Península y en Baleares. Despejado en Canarias y ligero descenso de las temperaturas.

## SOTOSALBOS

Véndese prado cerrado, 40 áreas, sito «RETUERTA», a pie de carretera. Teléfono. Zona edificable. Informes: Teléfono 93/798 74 75 - SANZ.

**Se alquila discoteca en Cantimpalos**  
Teléfono 49 60 37

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Manolo Ayllón, esculturas. Hasta el 3 de mayo.

### EN EL CASINO DE LA UNION

Rosario Bondía, pinturas. Hasta el 4 de mayo.

### EN EL PUB «AGUAS BLANCAS»

Alberto Reguera, pinturas. Hasta el 13 de mayo.

### CENTRO CULTURAL CANONIGOS (San Ildefonso)

Manuel Ruiz, dibujos. Hasta el 1 de mayo. Visitas, viernes a sábados, de 7,30 a 9, domingos y festivos, de 12 a 2 y 7,30 a 9.

## REGISTRO CIVIL

*5 nacimientos*

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** María de las Mercedes Segovia y Barroso, de Aquilino y de María de las Mercedes. Aroa Muñoz y de Frutos, de José Miguel y de María Felipa. Beatriz Peña y Calle, de Teodoro y de María Esther. Félix Diego Puentes y Caballero, de Guillermo y de María de las Mercedes. Esther Valdenegro y González, de Fernando y de María del Carmen.

## AVISOS

### PLAZA DE CODIFICADOR EN HACIENDA

Delegación de Hacienda.—Se convoca pruebas de acceso para cubrir una plaza de auxiliar codificador en la Unidad Provincial de Informática de esta Delegación de Hacienda. Las bases de dicha convocatoria, que serán publicadas en el «Boletín Oficial de la Provincia», se encuentran a disposición de los interesados en el tablón de anuncios de esta Delegación, Colón, n.º 4, de esta capital.

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES:

Hoy 7,45 y 10,30. Tolerada.

Aventuras

#### MARES DE CHINA

Con Clark Gable y Jean Harlow

## HOTEL PUERTA SEGOVIA \*\*\*

Todos los sábados

con la orquesta MONTECARLO

### CENA - BAILE y ACTUACIONES

EL SABADO, DIA 28, EL FAMOSO VENTRILOCUO

TELLO Y SUS MUÑECOS

A PARTIR DE LAS 12, ENTRADA CON CONSUMICION

## CONFERENCIAS

### PILAR CAMBRA EN EL CASINO DE LA UNION

Dentro del programa de actividades femeninas preparado en el Casino de la Unión, se tiene anunciada para mañana, en la sala de la Chimenea, una conferencia a cargo de la periodista Pilar Cambra. Tratará el tema «Economía para la familia».

## PUBLICACIONES

### «MOTOR 16»

El número 26 de esta revista presenta en portada la imagen del Renault-25 teniendo como fondo el alcázar segoviano. La composición está motivada por incluirse en el número el análisis de la primera prueba en España del mencionado modelo. Además de este informe, se publica un reportaje sobre los ruidos en las ciudades, la Expomóvil, análisis comparativo entre Citroën GSA Break y Renault 12 Familiar, reportaje sobre coches miniatura, el Gran Premio de las Naciones de motociclismo, precios actuales de automóviles y motocicletas, varias colaboraciones literarias de firmas reconocidas y las demás secciones que son habituales en esta publicación semanal.

### «MOPU»

Como el propio nombre indica, MOPU es el título de una revista que publica el Ministerio de Obras Públicas y en la que se ofrecen reportajes y comentarios sobre temas de construcción, ambiente y similares, trata de autoconstrucción, la necesidad de una ley básica de medio ambiente, las lluvias ácidas, la lucha contra las riadas, el patrimonio abandonado, etcétera, igualmente incluye el balance de la gestión del MOPU en 1983 y otros temas.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ —	O+ 16
O— —	O— 8
A+ 3	A+ 34
A— —	A— 3
B+ —	B+ 8
B— —	B— 1
AB+ —	AB+ 2
AB— —	AB— 3
Total 3	Total 75

### NECESIDADES PRIORITARIAS

#### A—

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Suscríbese a: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

#### ASALTAN EL AYUNTAMIENTO Y SE LLEVAN LA CAJA DEL POSITO EN NAVA DE LA ASUNCION

Nava de la Asunción.— En la noche del día 24 del actual ha sido asaltado el Ayuntamiento de esta población, llevándose los autores el arca del Pósito, para lo cual han violentado la cerradura de la puerta de la Secretaría. Ha faltado la caja del Pósito y parece que ha debido ser transportada en un carro de ellos que se usan para llevar agua, al sitio denominado de los Cañamares, próximo al pueblo donde se cree la habrán abierto con una reja o barra de hierro.

Esta caja contenía 400 pesetas. También han violentado el cajón de la mesa del depositario, llevándose los cacos unas 200 pesetas entre plata y calderilla. El arca ha sido hallada en los lavaderos de esta villa, sitio próximo al de la caja. Los autores del robo se dejaron unas 800 pesetas en billetes en un libro que sacaron del cajón de la mesa del depositario por ignorar que en dicho libro había esta cantidad de dinero.

Se ignora hasta la fecha quiénes puedan ser los autores de tales hechos.

## EFEMERIDES

### PARA HOY

1731 Muere en Londres el escritor Daniel Defoe, autor de «Las aventuras de Robinson Crusoe».

1798 Nace Eugenio Delacroix, pintor romántico francés.

1820 Real decreto por el que se reorganiza la milicia nacional española.

1828 Rusia declara la guerra a Turquía por una supuesta violación del Tratado de Ackermann.

1884 Nace en Tortosa (Tarragona) el escritor y político Marcelino Domingo, varias veces ministro en la Segunda República española.

1932 Nace en Sevilla la actriz y cantante española Marujita Díaz.

1974 Fallece la actriz española Fernando Ladrón de Guevara.

1981 El equipo de fútbol Real Sociedad se proclama campeón de Liga, al vencer al Real Madrid.

### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA

- 15,00 Telediario.
- 15,35 Vuelta Ciclista a España.
- 16,15 Quien ama no mata.
- 17,05 De aquí para allá.
- 18,05 Dibujos animados.
- 18,30 Barrio Sésamo.
- 18,57 El libro gordo de Petete.
- 19,00 El planeta imaginario.
- 19,30 De Olimpia a Los Angeles.
- 20,30 De película.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Informativo. Vuelta Ciclista a España 84.
- 21,55 Cosas de dos.
- 22,25 Buenas noches.
- 00,10 Telediario cierre.
- 00,15 Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

- 18,45 Carta de ajuste.
- 18,59 Apertura y presentación.
- 19,00 Agenda.
- 19,10 Puesta a punto.
- 19,25 Curso de inglés.
- 19,40 Arco iris.
- 20,00 Leo contra todos.
- 21,00 Fila 7.
- 22,00 Cine club.
- 24,00 Telediario 3.
- 00,30 Teledporte.
- 00,45 Despedida y cierre.

### PARA MAÑANA

- 6,00 El primero de la mañana.
- 8,30 Segovia ciudad abierta.
- 9,05 Viva la gente.
- 12,05 Antena de Segovia.
- 14,05 Antena 3 a las 2.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,05 Vd pregunta.
- 16,05 Segovia paso a paso.
- 17,05 Gente simpática.
- 18,30 Los 33 de Antena 3.
- 20,05 Deportes en Antena 3.
- 21,05 La puerta abierta.
- 21,45 Informativo local de noche.
- 22,05 La salud es lo que importa.
- 23,00 La hora 0.
- 23,57 Desconexión pre-García.
- 24,00 Supergarcía en la hora 0.
- 1,30 Polvo de estrellas.
- Coincidiendo con las horas informativas de Antena 3.

### RADIO SEGOVIA F.M.

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Encuentros en la radio.
- 13,00 Los 40 principales.
- 22,55 Ultimo informativo local.
- 23,00 Simultáneo O.M.

97,6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Viernes, de 9 a 21 horas.

## «El coloquio de Segovia» comenzó también en un clima de distensión y simpatía

Tuñón de Lara hizo votos por el rigor científico del mismo

Los coloquios de Pau han finalizado su exilio para institucionalizarse en Segovia, tras una etapa de transición. Esta era la idea que flotaba en el ambiente de la inauguración del coloquio que sobre «Atraso económico y conflicto social: 1875-1914» recoge la antorcha de aquellos que se celebraban en la ciudad francesa. La idea del exilio fue puesta de manifiesto en primer lugar por el alcalde de la ciudad Miguel Angel Trapero recordando las palabras del Rey en el discurso de entrega del premio Cervantes a Alberti.

En sus palabras de bienvenida a Segovia puso de relieve el carácter abierto de los coloquios, y el peso cultural que el Ayuntamiento deseaba que dejaran en la ciudad.

Santiago Roldán, rector de la UIMP puso la nota emotiva en el acto al recordar su participación en los antiguos coloquios —en el de marzo del 72 presentó los resultados de su tesis doctoral— a los que calificó como adelantados tanto en su vocación interdisciplinaria en una época en que las estructuras académicas aún eran rígidas en este sentido; y precursores también por su poder de convocatoria y clima de cordialidad y simpatía.

Manuel Tuñón de Lara, director de este coloquio y fundador de los Pau hizo votos para que estas notas de falta de protocolo y olvido de jerarquías administrativas que fueron notas características en el pasado continuaran en este encuentro de Segovia. «Para nosotros los tiempos han cambiado a mejor —dijo refiriéndose a los años difíciles en que se desarrollaban estos encuentros de profesionales— y es evidente que no venimos a hacer continuismo sino continuidad. Nuestros coloquios quieren vivir en el tiempo histórico de la España de nuestros días».

Antes de dejar paso a los ponentes en la primera mesa de trabajo, Tuñón de Lara se refirió a las ausencias notables de «viejos compañeros de Pau» como Elías Díaz, Sánchez Jiménez, Raúl Morodo y Emilio Alonso Sarmiento que este año no han podido asistir.

Dejaron, pues, la mesa presidencial Angel García Sanz, José Luis García Delgado, vicerrector de la UIMP, el director del Colegio Universitario y los anteriores

### Asambleas generales del Casino de La Unión

El domingo próximo, en la sala de fiestas Las Sirenas, el Casino de la Unión celebrará dos asambleas generales. La ordinaria está anunciada en primera convocatoria para las 11, 10,30 y en segunda para las 11, con examen de la memoria, propuesta de presupuesto e información sobre la IX Asamblea de la Federación de Círculos y Casinos de España que se va a celebrar en Segovia. A continuación, en la asamblea extraordinaria, entre otros puntos se estudiarán los de nueva derrama y nuevas cuotas, propuesta de admisión de socios de número y elecciones de varios cargos.



mente mencionados para comenzar la primera sesión de trabajos sobre el «Sistema político de la España de la Restauración» en la que además de Miguel Artola, como ponente, figuraban Antonio M.ª Claero, Conxita Mir y María Cruz Mina en las comunicaciones, así como Jean Françoise Botrel que actuaba como moderador.

#### «UN MAYOR RIGOR CIENTIFICO»

Antes de comenzar el acto inaugural, Manuel Tuñón de Lara había manifestado a nuestra Redacción que estos coloquios además de recoger la antorcha de cordialidad de los de Pau nacían con la pretensión de ser más rigurosos desde el punto de vista científico. «En Pau luchábamos por la cultura histórica y por la libertad. Ahora tenemos

la libertad y tenemos que seguir luchando por la cultura histórica. Por eso será sobre todo un esfuerzo científico de estilo nuevo».

Terminó haciendo referencia a las nuevas generaciones de historiadores a las que había que dar paso y establecer un enlace que evitara la ruptura entre generaciones de investigadores.

#### CAMBIOS EN EL RECITAL DE HILARIO CAMACHO

El recital de Hilario Camacho que había sido anunciado dentro de las actividades culturales paralelas al coloquio se va a celebrar finalmente en el salón de actos del «Andrés Laguna» a partir de las 11 de la noche. Como ya anunciamos la entrada es libre.

A.T.  
Foto: Aurelio Martín



### «Las bicicletas son para el verano», de Jaime Chávarri

Prácticamente el mismo equipo de «Barn» nos presenta ahora «Las bicicletas son para el verano» (1983), otra buena película española, otro eslabón más de esa cadena que está haciendo bueno el dicho de que España en estos momentos está realizando el mejor cine de Europa; de lo que no debe haber duda es de que España está subiendo enteros en este campo, está adquiriendo un nivel cinematográfico admirable, está consiguiendo una calidad media más que aceptable.

Así pues puede considerarse «Las bicicletas son para el verano» como una buena representación de ese cine digno, de ese buen cine que se está forjando en España actualmente, un cine hecho con seriedad y buenas maneras, un cine que está aupando nuestra mediocre historia cinematográfica a cotas insospechables, un cine, en definitiva, que augura un gran futuro sobre la base de esta espléndida realidad que es el cine español de nuestros días.

Como suele suceder en todas las adaptaciones, siempre parece mejor el original que la película adaptada en cuestión y siempre con una base de razón. Fernando Fernán Gómez había creado una extraordinaria obra de teatro que posiblemente deja

pequeña la película origen de este comentario, pero esto no debe desmerecer los valores filmáticos del producto realizado por Jaime Chávarri porque realmente esta película entraña grandes aciertos, sus imágenes guardan momentos de gran comicidad y en muchas ocasiones se hace patente la increíble sensibilidad y sabiduría con que está narrado ese mundo de la guerra española vivido no en el frente donde se generaban las brillantes gestas guerreras, sino en la menos heroica retaguardia, cuya cotidiana aventura era sin lugar a dudas más opaca y oscura.

Para acabar habría que hablar de entre los muchos méritos de esta película del impagable trabajo de Agustín González, el auténtico motor del filme, que está incommensurable en su papel. Asimismo hay que destacar la gran labor de ambientación de Gil Parrondo, un técnico español de gran valía experimentado en costosas superproducciones extranjeras. Por consiguiente lo ya dicho: «Las bicicletas son para el verano» es una buena película que se inspira en la trastienda de nuestra guerra civil y que nos deja constancia del gran auge que está logrando la cinematografía española contemporánea.

ANDRES P. LLORENTE

## ACUERDOS DE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Los representantes del Grupo Popular en la Comisión Municipal Permanente hicieron constar su protesta por la falta de sensibilidad que para ellos representó la actuación en Segovia del grupo Els Joglars con la obra «Teledium», organizada por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, según informó el alcalde de la ciudad, Miguel Angel Trapero, al ofrecer la referencia oficial de la sesión de la Comisión Permanente que tuvo lugar el martes.

El Sr. Trapero García indicó que se trata de una protesta oportunista ya que el momento para haber discutido si se traía o no la obra era cuando se programó por el Ayuntamiento en la Comisión de Cultura y en la Permanente que, aunque el Grupo Popular se abstuvo en la primera y votó en contra en la segunda, «no alegaron que fuera por el contenido de la obra, sino por el presupuesto que tenía la programación global». «El momento idóneo —siguió diciendo a los informadores el alcalde— para haber recomendado que no se trajera la obra era cuando se ha firmado el contrato con el grupo y vendido las entradas».

Aunque el orden del día para la Comisión tan sólo tenía ocho puntos, el más debatido, según nuestras noticias, fue el relativo a esta polémica representación teatral. Al margen de la Permanente, hay que señalar que el Grupo Popular, con el apoyo del CDS, ha presentado para el ple-

no del viernes una moción sobre la programación cultural del Ayuntamiento ya que, al parecer, entre otros puntos, existen desacuerdos con el posible convenio que se firme con la Diputación y la Junta de Castilla y León para las manifestaciones culturales del Festival y Semanas de Música de Cámara y Cine, concretamente en el apartado de la ponencia técnica asistida por un director ejecutivo.

#### FELICITACION A PEDRO DELGADO

Dentro del apartado de urgencias, la Permanente, a propuesta del teniente de alcalde Félix Benito, acordó felicitar al ciclista segoviano Pedro Delgado por ostentar el maillot amarillo de la Vuelta Ciclista a España.

Se aprueban: la concesión de una subvención para la celebración de Santa Rita, fiesta de los funcionarios municipales y el gasto para la celebración de la fiesta de los funcionarios jubilados; el pliego-anuncio para la subasta de los puestos de venta de helados; devolución de fianzas a Mariano Cecilia y a Connainsa, adjudicación, por 586.300 pesetas, para suministro de material a la fotocopiadora y factura de 194.760 pesetas, por suministro de material de construcción al Parque de Bomberos.

#### OTROS ACUERDOS

La Permanente, en la que estuvieron presentes todos sus miembros, aprobó también una solicitud de prestaciones médico farmacéuticas a funcionario jubilado; la jubilación por enfermedad del funcionario Bruno Martín Polo y la concesión de 100.000 pesetas para el IV Encuentro de Literatura que organiza el I.N.B. «Andrés Laguna».

En Hacienda, se anula recurso de la Comisión Provincial de Patrimonio Histórico Artístico contra recibo de cuota de agua y alcantarillado y queda sobre la mesa un recurso de Juan Llorente Llorente contra liquidación por contribuciones especiales.

### Mañana, fiesta de Pascua del Colegio de Abogados y Cofradía del Santo Entierro

El Colegio de Abogados de Segovia y la Cofradía del Santo Entierro celebrarán mañana su tradicional fiesta de Pascua. A las 7,30 de la tarde en la iglesia de San Justo se celebrará una misa en memoria y sufragio de los compañeros fallecidos. Seguidamente en la capilla de la Santa Esclavitud del Cristo de los Gascones, vinculada desde hace siglos a la Curia segoviana se celebrará un acto académico en el que se hará el ofrecimiento de la medalla y diploma de la corporación a Fernando Albertos Redondo con motivo de haber alcanzado los 50 años de colegiado. Por la noche a las 9,30 en los salones del Hotel Acueducto tendrá lugar una cena de hermandad, a la que, como a todos los demás actos se sumarán las viudas de los compañeros fallecidos.

### Concluyeron las fiestas del barrio de San Marcos

Concluyeron ayer las fiestas del barrio de San Marcos —primera romería del año— en honor del santo que da nombre a su parroquia, cuya festividad se celebraba. Hubo, como es tradicional, procesión con la imagen del santo, tras la misa en su honor celebrada. Al son de la dulzaina y el tamboril se recorrió el trayecto de ida y vuelta que separa la iglesia del barrio y el santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla. Tras la imagen, numerosos parroquianos hicieron el recorrido bailando.

Concluidos los actos religiosos se obsequió con abundancia a vecinos y visitantes con limonada y los bollos de rigor.

Nuevos bailes, de dulzaina y tamboril, por la tarde y amenizados con orquesta por la noche, se sucedieron en el transcurso de la fiesta.

Varios puestos de venta de diferentes artículos se ubicaron en el barrio no faltando, claro está, aquéllos que ofrecían avellanas, las primeras de la temporada, de tradicional venta y consumición en San Marcos y que ha pasado a constituir el símbolo con que un grupo de vecinos distinguen a un personaje popular. En esta edición la «Avellana de Plata» ha recaído en Emilio «El Madriles», entrañable personaje que falleció apenas hace un año. Junto al rótulo que indica que nos encontramos en la plaza de San Marcos, fue descubierta una placa que rezaba «S. Marcos al «Madriles» 1984». La distinción fue recogida por un familiar del homenajeado.

## CUELLAR

### Exposición de artistas cuellaranos en San Martín

(J.C.LL., CORRESPONSAL)

El que fue «jueves de feria» no va a contar esta vez con la feria de ganados que fue tradicional antaño, pero sí con una exposición de artistas cuellaranos, que tendrá lugar en la iglesia de San Martín y que se clausurará el sábado por la tarde. Entre las actividades que el mencionado colectivo de artistas ha programado para la exposición, figuran las de cerámica, confección de tapices, fotografía, pintura y dibujo, talla de madera y otras. Estos artistas realizarán actividades en vivo, y la exposición será visitada por numerosos alumnos de los colegios de EGB que realizarán con ellos sus clases prácticas de estas actividades.

SINGULAR CABALGADA

Organizada por un grupo de aficionados a los caballos, se ha celebrado una singular cabalgada que salió del castillo y recorrió las siguientes poblaciones: Torregutiérrez, San Cristóbal de Cuéllar, Valledado, Paraje de la Minguela, Chañe, Arroyo de Cuéllar, Sanchoño y Cuéllar, hasta completar unos cincuenta kilómetros. En La Minguela se hizo una parada para almorzar, donde dos aficionados Monete y Ladis habían preparado un succulento almuerzo. La cabalgada fue seguida con gran expectación por todos los vecinos de El Carracillo. Ante el éxito, los organizadores tienen pensado repetir la cabalgada el año próximo.

## CABEZUELA

### LA TEMPORADA DE CINE, PROXIMA A FINALIZAR

(FLORENTINO, DESCALZO, CORRESPONSAL)

Como todos los años, existe una temporada dentro de las estaciones otoño-invierno, en la que se proyectan una serie de películas; una cada semana, en dos sesiones: la primera, el viernes, dedicada a los mayores de edad, y la segunda, especialmente para los menores.

Está organizado por el centro cultural «San Dionisio», compuesto por seis personas que se van cambiando cada dos años.

Este año comenzó el ciclo el día 18 de noviembre y finalizará el domingo 29 del presente mes. La película que veremos este último día, será la titulada «Las Gemelas» de carácter melodramático, a las 9,30, y el viernes anterior, a las 10,30.

Los encargados de proyectar estas películas son personas voluntarias, que no cobran porque quieren que dicho acto no tenga fin.

Pueden disfrutar de esto, todas aquellas personas que sean socias de dicho centro, junto con sus familiares, siempre que no sean mayores de edad; por lo que abarca a casi la totalidad del pueblo, y algún forastero.

## VILLOSLADA

### BODAS DE PLATA MATRIMONIALES

En Villoslada ha celebrado sus bodas de plata el matrimonio compuesto por Dionisio Pérez Velasco y Carmen Esteban Merinero. Tras oír misa con sus cuatro hijos y recibir las felicitaciones del vecindario —al que invitaron a un refresco— se trasladaron a Segovia para celebrar la fecha.

## SAN ILDEFONSO

### LA OBRA DE MANUEL RUIZ, EN «CANONIGOS»

(SERVULO, CORRESPONSAL)

En el Centro Cultural Canonigos de San Ildefonso y hasta el 1 de mayo, ha sido inaugurada la exposición de cuadros de Manuel Ruiz, titulada «La sensualidad mecanizada».

En muy pocas ocasiones, se ha tenido la oportunidad de presenciar públicamente la obra de Manuel Ruiz. Su labor pedagógica y su carácter introvertido en lo que se refiere a su trabajo, ha impedido que se haya dedicado a hacer una obra de cara al exterior; sin embargo, esto no significa que haya dejado de estudiar y de buscar hasta encontrar una peculiarísima forma de expresarse.

Los que le conocemos durante años y hemos podido seguir su proceso creativo, proceso por otra parte que nos iba dejando ver de muy tarde en tarde, hemos observado como su obra ha ido evolucionando desde una figuración realista hasta lo que aquí puede verse, su sólida formación académica y su conocimiento del oficio, en el sentido más artesanal, cuestión ésta de

la que suelen olvidarse muchos de nuestros jóvenes artistas, le dan recursos más que suficientes para ofrecernos el fascinante juego de las formas, los volúmenes y las sombras arrojadas, que se mezclan entre sí, y forman un espacio y un tiempo futuro en un discurso respetuoso entre la tradición y la vanguardia.

Su figuración, parte de la fragmentación o bien, de la organización de formas geométricas complejas, que ordena y estructura en función a una temática llena de sensualidad y que refleja no sólo en el cuidado de la línea, sino en el tratamiento de las superficies puramente táctiles conseguidas con una técnica depurada y perfecta.

Lástima que no haya presentado más que una faceta de su buen hacer artístico, aunque la muestra es más que representativa en lo que se refiere al conocimiento de la forma y el espacio, así como a la disposición arquitectónica de la materia.

Esperemos que en un futuro próximo podamos disfrutar de las magníficas esculturas que guarda y que en estos dibujos podemos adivinar.

## NAVAS DE ORO

### EL CONCURSO DE PINTURA LOCAL RESULTO UN EXITO

(CARLOS A. LAZARO, CORRESPONSAL)

Como ya anunciamos a nuestros lectores, durante toda la Semana Santa, en el local de exposiciones (planta alta del consultorio médico) de esta localidad, los alumnos de EGB han presentado más de ciento treinta trabajos de pintura y dibujo para el primer concurso convocado por el Ayuntamiento en colaboración con la Caja de Ahorros.

Los temas han sido de lo más variado y el colorido para todos los gustos, pero todos producto de esa creatividad infantil donde el buen gusto e inquietudes han quedado puestos de manifiesto. Es curioso que esta participación masiva, no ha sido tanto en la categoría de segunda etapa de EGB en la que solamente han presentado seis trabajos si bien es verdad que de gran calidad.

Los miembros del jurado encargado de otorgar los premios, lo han tenido difícil y después de largas sesiones para analizar todo tipo de detalles, han concedido los premios de la siguiente manera:

**Categoría párvulos:** 1.º, Alfonso Aguilar Baeza, 2.º, Mario Rueda, y 3.º, Marta Pérez Orcha.

**Categoría ciclo inicial:** 1.º, Mario Gil Domínguez, 2.º, Edilberta de Pablos Santos, y 3.º, Angélica González Santos.

**Categoría ciclo medio:** 1.º,

Ismael Sanz Matesanz, 2.º, Angélica Calvo Fuentetaja, y 3.º, Antonio Rubio Palomo.

**Categoría segunda etapa:** 1.º, Teresa Arévalo Alvarez, 2.º, Germán Lázaro Oviedo, y 3.º, Cristina Carabias Minguela.

En el salón de actos del Ayuntamiento y en presencia de las autoridades municipales y numeroso público les fue entregado los correspondientes premios a todos los ganadores, con la firme promesa de nuestro alcalde de repetir concursos de este tipo que tan buena acogida han tenido por parte de los escolares.

### LA FM DE SEGOVIA TIENE SEGUNDO CANAL

La radio más musical que usted pueda imaginar.

La que ofrece la selección más brillante.

La única con toda la calidad del sonido estéreo.

La única que le da variedad. Sin aburrir y sin repetir.

Ahora en Segovia la mejor música comienza —todos los días— a las diez de la mañana.

Y continúa durante doce horas ininterrumpidamente.

Ahora en Segovia la radio para todo el mundo tiene un nombre:

**97.6**  
**Segundo**  
**Canal**

Con la independencia y la calidad de Antena 3.

## Concurso

escolar

de cuentos

del Ayuntamiento de Villacastín

El Ayuntamiento de Villacastín —como ya se anticipó en una crónica desde dicha localidad—, con el patrocinio de la Fundación Santa María, ha organizado el I concurso escolar «Cuentos Villacastín», en el que se incluye también otro de dibujo para escolares de edad no superior a los 14 años. El tema del dibujo será «Fiesta en mi pueblo», en papel no inferior a la cuartilla ni superior al folio, en uno o varios colores. El cuento será de tema libre e inédito, escrito en espacio máximo de un folio por ambas caras.

El plazo de presentación concluirá el 20 de mayo próximo, enviándose los trabajos al Ayuntamiento de Villacastín. Comisión de Cultura. «Cuentos Villacastín». Plaza del Ejército, 1.

Cada participante enviará un solo cuento y un solo dibujo, firmando en ambos casos con seudónimo e incluyendo en sobre aparte nombre, apellidos, dirección, edad y centro en el que estudia. Los cuentos y dibujos premiados serán publicados en EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Los premios serán: DIBUJO: Hasta 5 años y de 6 a 7, para ambas categorías, una bicicleta para el primer premio y medalla, diploma y cámara fotográfica para el segundo y lote de cuentos para el tercero. CUENTOS: De 8 a 10 años, medalla y bicicleta para el primer premio, diploma y cámara fotográfica para el segundo y lote de cuentos para el tercero. De 11 a 14 años, medalla y bicicleta para el primer premio, diploma y radiocassette para el segundo y lote de cuentos para el tercero.

Solicitud de bases completas, en el Ayuntamiento de Villacastín.

**RAFAEL DIEZ SUAREZ**  
**FONTANERO-CALEFACTOR**  
ROBLE, 11 TEL. 429132

## SUCESOS

La Policía Municipal nos informa de dos accidentes de tráfico que ocurrieron ayer en el casco urbano de nuestra ciudad. A las 14,15 horas, en la calle Gobernador Fernández Jiménez, el turismo SG-7078-C atropelló a Virginia Díaz Bernardos, que fue trasladada a la residencia sanitaria, donde fue atendida. Posteriormente pasó a su domicilio.

A las 22,45 horas en la Plaza Mayor, colisionaron los vehículos SG-6561-B y M-0005-BH. En esta ocasión no hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

## Fracasó la propuesta de elecciones presidenciales directas en Brasil

Brasilia.— La propuesta de restablecer este año en Brasil las elecciones presidenciales directas no prosperó esta madrugada en la Cámara de los Diputados.

La posibilidad de elecciones directas quedó casi esfumada, ya que la propuesta no consiguió el voto favorable de los dos tercios de los diputados, como es preceptivo en Brasil para modificar la Constitución.

Los 243 diputados de los partidos de oposición al Gobierno del general Joao Figueiredo y 54 disidentes del oficialismo votaron en bloque a favor de la enmienda de las directas, lo que representó un apoyo a la propuesta del 62 por ciento de la

Cámara Baja del legislativo brasileño.

De la Bancada Gubernamental, 65 votaron en contra, tres se abstuvieron y hubo 113 ausencias del plenario en el momento de la votación.

La sesión de la Cámara de los Diputados concluyó con la votación a las 02,00 hora local de hoy (05,00 gmt), tras una de las más largas sesiones de la historia del Parlamento brasileño, con casi 18 horas de duración.

Los debates y la votación del proyecto de enmienda constitucional —que la oposición brasileña destinaba a restablecer el voto presidencial libre— transcurrió en medio de las medidas de emergencia impuestas hace una semana en Brasilia y sus alrededores.— Efe.

## Marruecos tendrá elecciones legislativas en septiembre

Rabat.—EL rey Hassan II fijó para el próximo 14 de septiembre las elecciones legislativas, retrasadas a causa de las revueltas del pasado mes de enero.

El Parlamento marroquí reanudará así la normalidad constitucional con su habitual sesión de octubre, después de un año de paréntesis en el que el soberano asumió todos los poderes.

Mientras tanto continuará en funciones el actual Gobierno transitorio de Unidad Nacional, constituido el pasado 30 de noviembre.— Efe.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben ocurrir en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

### SUBASTA DE PUESTOS DE VENTA DE HELADOS EN LA VIA PUBLICA

La Comisión Municipal Permanente, en sesión celebrada el 24 de los corrientes, acordó anunciar subasta mediante pujas a la llana de las licencias para la instalación de puestos de venta de helados en la vía pública durante la presente temporada y con arreglo al Pliego de Condiciones aprobado al efecto.

La subasta se celebrará al alza sobre los siguientes tipos: puestos de 5 m<sup>2</sup>, en zona de preferencia a 60.000 pesetas temporada. Puestos de 5 m<sup>2</sup>, en las demás zonas de la ciudad a 21.250 pesetas temporada. La temporada de venta de estos productos se señala en cinco meses.

El Pliego de Condiciones queda de manifiesto en el Negociado de Bienestar Social durante el plazo de ocho días a los efectos de reclamaciones.

La subasta se celebrará el día 10 de mayo a las diez horas en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial y en el acto de la adjudicación, el licitador deberá abonar el importe de la licencia y de no hacerlo se procederá a nueva licitación en el mismo acto.

Lo que se hace público para general conocimiento. Segovia, 25 de abril de 1984.—EL ALCALDE. Firmado: Miguel Angel Trapero.

## Francia Comunistas y socialistas, a favor de la escuela laica

París.— Comunistas y socialistas desfilaron ayer por las calles de París y de las 90 principales ciudades de Francia, en defensa de la escuela laica y en respuesta a las anteriores manifestaciones de los partidos en la enseñanza privada.

Si bien se desconocen las cifras oficiales de participantes en estas manifestaciones, los organizadores anunciaron ya al final de la tarde que se reunió en todo el país a más de dos millones de personas.

El proyecto de ley presentado por el ministro de Educación Alain Savar y consiguió ya en los últimos meses provocar un sínfin de protestas por parte de los partidarios de la enseñanza privada, y convertirse en una de las principales batallas de la oposición francesa.— Efe.

## PANORAMICA

HOLANDA: Nicaragua acusó ayer al presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, por su política intervencionista en Nicaragua, en la primera sesión pública del Tribunal Internacional de La Haya.

VATICANO: Juan Pablo II lanzó ayer un llamamiento a favor de todas las personas secuestradas y especialmente para tener noticias de Emmanuela Orlandi, la joven de quince años hija de un empleado del Vaticano desaparecida el 22 de junio del año pasado.

LIBANO: El presidente libanés, Amin Gemayel, se entrevistó ayer con Rashid Karami, dirigente musulmán sunita, para tratar sobre las posibilidades de resolver la trágica situación que afecta al país desde hace nueve años. Es muy probable que hoy Karami sea nombrado primer ministro.

FRANCIA: La organización nacionalista «Iparretarrak» anunció el lanzamiento de una campaña contra el turismo en el País Vasco francés. En un comunicado difundido en esta región del sureste de Francia, «Iparretarrak» calificó de «gangrena» el turismo.

EE.UU.: Estados Unidos detectó señales sísmicas en la Unión Soviética, causadas por una explosión nuclear subterránea en el área de pruebas de Semipalatinsk. Por su parte, el Instituto Sismológico sueco, en Uppsala (Suecia), ha informado que la explosión era la más fuerte de las cinco pruebas nucleares realizadas por la Unión Soviética desde principio de año.

## RONALD REAGAN, EN CHINA

Pekín.— Ronald Reagan, presidente de los EE.UU., y su esposa Nancy llegaron hoy a Pekín para una visita oficial a la República Popular de China de 6 días de duración.

En el aeropuerto de Pekín, Reagan fue recibido por Wu Xueqian, consejero de Estado y ministro de Relaciones Exteriores y por el ministro de Cultura Zhu Muzhi, entre otras personalidades.

Ronald Reagan llegó acompañado del secretario de Estado, George Shultz, y una amplia comitiva de más de 600 personas, de las cuales 300 son periodistas.

Desde el aeropuerto, el presidente estadounidense se dirigió en su propio coche —traído especialmente de los EE.UU.— a la plaza Tian Anmen o «Puerta de la Paz Celestial», en el centro de la ciudad, donde tuvo lugar la ceremonia oficial de bienvenida.

**El consumo innecesario del agua puede acrecentar las consecuencias de la sequía. Utiliza el agua con espíritu de solidaridad**

## Moscú confirma oficialmente la visita del Rey de España

Moscú.—La Unión Soviética confirmó ayer oficialmente que el Rey Juan Carlos y la Reina Sofía visitarán aquel país a mediados de mayo. El anuncio fue hecho por la agencia Tass, que indicó que los Monarcas españoles visitarán la URSS a invitación del Presidium del Soviet Supremo, según informa Efe desde Moscú.

La visita del Rey a la Unión Soviética se había postergado en varias ocasiones, debido a la enfermedad del fallecido Yuri Andropov, y se concretará ahora tras la elección de Chernienko como máximo dirigente soviético. La llegada de los Monarcas españoles está prevista para el 10 de mayo, según fuentes españolas.

## Aparece muerto un hijo de Robert Kennedy



Washington.— David Anthony Kennedy, de 28 años, cuarto de los once hijos de Ethel y Robert Kennedy, ex ministro de Justicia norteamericano, asesinado en 1968 en Los Angeles, fue hallado muerto en la mañana de ayer en el motel de Palm Beach, en el Estado de Florida. Según fuentes policiales, David Kennedy se hallaba de vacaciones en la localidad turística, donde su abuela Rose Kennedy, jefa del poderoso clan al que el difunto pertenecía, posee una mansión.

El joven fallecido, que era asimismo sobrino del presidente norteamericano John Fitzgerald Kennedy, asesinado en Dallas en noviembre de 1963 había sufrido anteriormente varias hospitalizaciones motivadas por el consumo de droga. El pasado mes de septiembre fue ingresado en un sanatorio de Boston, en el Estado de Massachusetts, para ser atendido de una lesión de

corazón directamente vinculada a la adicción a los narcóticos, según fuentes cercanas a la familia.

Del mismo modo, fue sometido a varias curas de desintoxicación en California, que trascendieron a la opinión pública a través de la Prensa.

En una ocasión su nombre apareció en las primeras páginas de los diarios norteamericanos, cuando hace cinco años fue asaltado por cuatro individuos en un hotel de dudosa reputación en el barrio neoyorquino de Harlem, en donde la Policía aseguraba que se traficaba con drogas duras. Los ladrones le robaron entonces doscientos dólares que David tenía consigo.

## Francia pide ayuda a la Armada española para expulsar a los pesqueros

París.— La Armada francesa ha solicitado colaboración de la Marina española para proceder a la inmediata expulsión de barcos españoles que faenan sin licencia en aguas comunitarias.

Un avión de reconocimiento francés alertó a tres buques de la Armada que se encontraban en la zona de que, en el interior de las aguas comunitarias, se encontraba una flotilla de diez barcos españoles, probablemente de Ondárroa, pescando sin licencia.

Los buques de la Armada francesa —entre ellos el que en el pasado mes de marzo ametralló al «Valle de Achondo»— se dirigieron al lugar señalado, si bien los pesqueros vascos ya se habían retirado, agregaron las mismas fuentes.

## Un médico alemán entregó cianuro a una enferma para que pudiera suicidarse

Bonn.—La entrega a una enferma de cáncer de una dosis mortal de cianuro para que pudiese suicidarse, ha provocado una acalorada polémica entre la profesión médica de este país, que acusa al protagonista de la historia, el doctor Julius Hackethal, de grave atentado contra la deontología profesional.

El controvertido Hackethal, de 62 años, propietario y director de la clínica «Eubios», de Munich, se ha convertido en el primer médico de la RFA que practica consciente y deliberadamente la eutanasia.

La suicida, una mujer de 69 años aquejada de cáncer de piel, había sufrido trece operaciones y tenía el rostro parcialmente deformado y carcomido por la terrible enfermedad.

Según Hackethal, que la ayudó a morir en su propia clínica administrándole cuatro gramos de cianuro, la mujer, Hermy e., natural de Munich, padecía atroces sufrimientos y no habría vivido más de seis o nueve meses.—Efe

Consejo de Ministros

## Felipe González cerrará la campaña del PSOE en Cataluña

*La auditoría a la CAT, demuestra un balance de eficacia bastante bajo*

### Declarada de utilidad pública la Confederación de Sordos

El presidente del Gobierno, Felipe González, pese a los repetidos desmentidos de días atrás, cerrará la campaña electoral de su partido en Cataluña. Este acuerdo ha sido decidido tras el Consejo de Ministros, por lo que el viernes, como secretario general del PSOE, intervendrá en el mitin que su partido dará en apoyo del candidato Raimon Obiols.

#### AUDITORIA EN LA C.A.T.

Ha destacado, sin embargo, los resultados de la auditoría a la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, que, referida a 31 de diciembre de 1982, arroja un balance de eficacia bastante bajo, según Sotillos. Al parecer, según dijo, en cuestión de fiscalización de pesos, control de almacenes de regulación, posibles adulteraciones, normas a cumplir por los fabricantes y otras funciones de inspección, su labor era muy deficiente. Ilustró el portavoz su explicación con algunos datos espectaculares, como el de que los precintos de algunos productos, como por ejemplo del aceite, se encontraban en poder de los almacenistas, que eran los que los colocaban.

#### CREDITOS A EDITORIALES

El Consejo de Ministros aprobó la concesión de una línea especial de crédito del Banco de Crédito Industrial, por importe de 1.500 millones de pesetas, a las empresas editoriales que tengan impagados por sus exportaciones a los países de Iberoamérica, excepto Colombia, Panamá y Puerto Rico (según

adelantábamos ayer). La ayuda se justifica en la difícil situación financiera que sufren algunas empresas españolas del sector librero afectadas por la situación de suspensión de pagos de determinados países del área americana y la dificultad de buscar mercados alternativos.

Estos créditos no podrán superar el veinte por ciento de las deudas acreditadas por exporta-

ción desde septiembre de 1980 a finales del año pasado. Su vencimiento será a un año y los intereses los de la línea general del Banco de Crédito Industrial.

#### OTROS ACUERDOS

Por sendos reales decretos ha sido concedida la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica a Javier Pérez de Cuéllar, secretario general de las Naciones Unidas, y a Dante Caputo, ministro de Asuntos Exteriores de Argentina.

Igualmente se aprobó también un real decreto sobre el reglamento de los agentes consulares honorarios de España en el extranjero.

Se acordó declarar la utilidad pública la Confederación Nacional de Sordos de España, CNSE, que desde su fundación, en 1936, ha desarrollado un gran esfuerzo por paliar las situaciones de marginación de sus socios.

### En la cárcel de Alcalá-Meco no se utilizaba el control de seguridad

Madrid.—En la cárcel de preventivos del complejo penitenciario de Alcalá-Meco, de donde el pasado viernes se fugaron tres peligrosos delincuentes, no se atendía el centro de control de las medidas de seguridad.

Según ha sabido «Efe» en fuentes penitenciarias, esta afirmación ha sido hecha por varios de los funcionarios que han declarado ya ante el inspector de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias Máximo Herrero, encargado de realizar el expediente que se sigue sobre el caso.

Al parecer, los funcionarios han declarado que la fuga de Rafael Bueno Latorre, Antonio Retuerto González y Antonio Alvarez Gallego, no se habría producido de haberse utilizado el centro de control, en el que hay circuito interno de televisión y señalizadores de los sensores volumétricos.—Efe.

Según una encuesta

## EL 58 POR CIENTO DE LOS ESPAÑOLES, PARTIDARIOS DE LA ENSEÑANZA PRIVADA

Madrid.—El 58 por ciento de los españoles es favorable a la enseñanza privada, frente a un 36 por ciento que es partidario de que todos los centros sean del Estado.

Esta es una de las conclusiones de un estudio realizado por «OYCOS, Consultores de Opinión y Comunicación, S. A.» por encargo de la Confederación Española de Centros de Enseñanza (CECE). El sondeo, según la CECE, fue realizado entre el 6 y el 12 de abril sobre una muestra nacional de 2.400 personas mayores de 18 años.

Según este estudio, el 50 por ciento de las familias que envían sus hijos a los centros privados de enseñanza pertenecen a la clase obrera. Añade que el 32 por ciento de los votantes del PSOE el 28-O envían a sus hijos a centros privados, el 40 por ciento en el caso de AP-PDP y el 69 por ciento en el de CIU y PNV.

Entre los votantes del PSOE, un 48 por ciento preferiría que todos los centros fueran del Es-

tado y otro 48 por ciento es partidario del mantenimiento de la enseñanza privada.—Efe.

## María del Carmen Martínez-Bordiú ha vuelto a obtener la custodia de su hijo

Madrid.—La batalla legal sobre la custodia de Luis Alfonso de Borbón, hijo de los duques de Cádiz, continúa. El Juzgado número 25 ha confirmado la resolución que acordaba que la custodia del menor la tenía su madre, María del Carmen Martínez-Bordiú.

Aunque el Juzgado confirma esta resolución de 16 de marzo, solicita a la parte contraria que acredite el alta definitiva y la reintegración de Alfonso de Borbón a su domicilio.

Puesto que el duque de Cádiz salió de la clínica el pasado día 23, su abogado, Juan Pérez de Alhama, presentó ayer tarde —según informó a «Efe»— un escrito ante dicho Juzgado acreditando ambas peticiones y un

La reina Sofía presidió ayer en Madrid la inauguración del III Congreso Internacional de Educación Especial, organizado por la Asociación Española para la Educación Especial (AEDES). El tema del congreso —«Desajustes sociales y problemas de conducta en la infancia y adolescencia»— amplía el horizonte de las preocupaciones de la educación especial en España, que hasta ahora parecía estar referida casi exclusivamente al ámbito de las minusvalías psíquicas y físicas. Acompañan a la Reina (de izquierda a derecha en la fotografía) Luis García de Blas, secretario general para la Seguridad Social, y el ministro de Justicia, Fernando Ledesma.



## EN POCAS LINEAS

El «B.O.E.» publicó ayer un real decreto por el que se conceden créditos extraordinarios en los servicios estatales transferidos a Galicia, Andalucía, Principado de Asturias y Cantabria. Los cuatro créditos extraordinarios suman un importe total de pesetas 16.688.470.000.

Unos 11.000 pueblos pueden quedar sin servicio postal durante los días 27 y 30 de abril y 4, 7, 14, 18, 21, 25 y 28 de mayo, debido a la huelga de funcionarios de correos convocada por Comisiones Obreras, según este sindicato.

La Asociación de Amigos del Sáhara dirigió ayer un telegrama al secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, que estos días realiza una visita oficial a España, en el que expresan su «decepción ante la postura actual del Gobierno español, que, lejos de asumir sus responsabilidades históricas» en el conflicto del Sáhara, «no busca activamente soluciones de mediación entre las partes beligerantes».

## RETRASO EN EL CAMBIO DEL UNIFORME MILITAR

El coste, principal problema

El cambio del uniforme militar, que iba a afectar principalmente al color, no se va a realizar por el momento —estaba previsto que entrara en vigor en enero de 1985 y que a los tres años fuera obligatorio tenerlo—, sin que en fuentes militares se sepa a ciencia cierta la razón.

En los últimos dos meses muy pocas han sido las reuniones que ha mantenido la comisión encargada de elaborar el nuevo uniforme, que tendría que ser aprobado por el jefe del Estado Mayor del Ejército, teniente general Sáenz de Tejada. Este dato sorprende si se tiene en cuenta que con anterioridad llegaron a reunirse incluso dos veces por semana, con el fin de que el nuevo reglamento de uniformidad pudiera estar aprobado antes del verano.

Hay que recordar que el reglamento que está en estos momentos en vigor data del año 1945, y que los numerosos cambios que desde entonces se han introducido en los uniformes hay que buscarlos —tarea bastante difícil— en el «Diario Oficial del Ejército». La necesidad de ese nuevo reglamento está patente, y este retraso no es comprendido por los militares.

Según ha podido saber «Ya», continúa la polémica dentro de las FAS sobre el cambio de uniforme a dos colores, posibilidad que ha sido ya casi descartada, por otra mucho menos innovadora y con escasos cambios, que se considera que será más fácilmente aceptada.

En fuentes castrenses se especula con la posibilidad de que el retraso se deba al descontento que esta medida puede suponer a los militares, después de que la tan esperada Ley de Retribuciones les ha supuesto no sólo una total decepción, sino una pérdida de imagen, ya que la gente se cree que van a cobrar sueldos astronómicos. Ante esta situación, les produciría un enorme disgusto tener que gastarse muchos miles de pesetas no en uniforme, como se puede pensar, sino en los dos, como mínimo, que todo militar debe tener en la práctica.



## Las ermitas de nuestros pueblos, rosario rural de hogares de la Virgen

Por Manuel Fernández Fernández

Escribir de la Virgen en España es demasiado sencillo y agradable, aunque también pretencioso para este modesto articulista que, sin embargo, si desea hablar de la predilección de María por nuestra tierra, viniendo en carne mortal para animarnos a ser soldados de su fe,

De pequeño por los seguidos destinos de mi padre, y de mayor por mi propio deleite de aprender viajando, conozco casi toda España, y puede recordar que cada lugar, grande o mo-

más delicioso de sus alrededores, o tal vez sea que ella misma lo tiñe de tal.

Recuerdo cierto día que en una clase de lenguaje con chicos de 8.º nivel de E.G.B., propuse una breve redacción con «La ermita de mi pueblo» como título... No solamente aprendí algunos datos, nombres, curiosidades, sino algo más importante; me enseñaron el cariño y el agrado con que trataron el tema.

Por supuesto, el ejercicio sobre la Fuencisla se repitió enormemente pero también salieron la Virgen del Pinar, Nuestra Señora del Bustar, El Henar, Ntra. Sra. de Hontanares, la Soterraña, la Virgen de la Peña, la Aparecida, y tantas otras que el no recordarlas más es a mi enojoso que a María lesivo, pues Ella no siente celos viéndose centro del amor filial con tantos nombres locales, algunos tan



La Soterraña (Santa María)

pierde en los tiempos, si bien la tradición la hace llegar desde Antioquía, donde sería tallada en madera de pino por San Lu-

jos que Segovia conociera, prósidos por el Rey segundo de los Felipes.

Es curioso saber que existen cofradías de la Fuencisla, además, por supuesto de la segoviana, en Madrid, Valladolid y Zamora.

Asimismo la artística y rica corona con que el obispo Gandasegui la invistió fue íntegramente costeada por el pueblo segoviano, pueblo que, representado por su concejo, le otorgó la I Medalla de Oro de la Ciudad.

La reja que cierra su altar mayor fue realizada y «doróse a expensas del gremio de cardadores y apartadores»...

En los bellos pinares de la muy antigua, noble y laboriosa ciudad de Cantalejo tiempo ha que se instalaron los monjes templarios en pobre monasterio y santuario a la Virgen. No es difícil suponer por qué a la Virgen aquí venerada se la conocería como la del «Pinar».

En 1311 trasladados los monjes cesan en su cuidado y atenciones, pero éstos no le faltan a



Virgen de Hontanares (Riaza)

pregoneros de su virginal maternidad, brazos de su voluntad, y en compensación el amor que el español siente por la Madre celestial, pues no hay gran ciudad ni escondida aldea que no tenga como patrona y guía a la Virgen bajo las más encantadoras advocaciones.

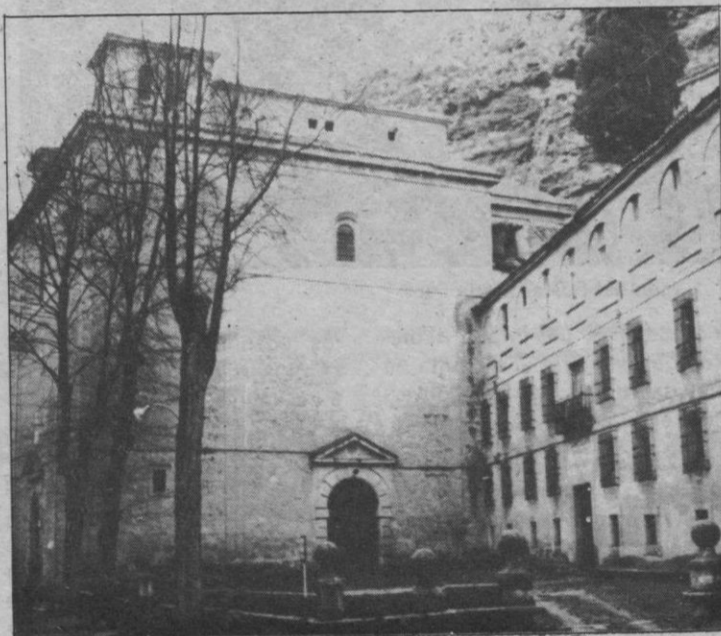
La Virgen se aparece a los pastores, a los carboneros y a los niños, pero también camina con los soldados, convierte a los nobles descarriados y protege a los reyes en sus justas luchas y contiendas.

Gran parte de nuestra Historia tiene por singular protagonista a María, madre, guía, protectora y mediadora de este pueblo que canta y llora, trabaja y danza, reza y vive en torno a la Virgen. Si arrancásemos del libro de España las hojas, sencillas y bellas, de historia, leyenda y anécdota mariana, éste quedaría, no más, reducido al prólogo y el índice.

desto, tiene, aunque sea en ese tono acogedor que posee lo manejable y recoleto, a modo de catedral menor, hermana chica de los otros templos, su ermita.

La ermita del pueblo es, al menos, tan definitiva del lugar como lo es su castillo, su plaza mayor, su torre cedida en usufructo a la cigüeña, la casa de comidas, la «función» con el peculiar sonido de las campanas de su templo mayor o la finca del señor feudal venido a menos, pero con su porte y sus apellidos como testimonio paralelo del blasón de su portada.

No concibo cómo folkloristas que entusiasmados con la simpática idea de desempolvar de nuestros pueblos intentan olvidar que gran parte de esas costumbres, trajes, canciones y danzas se dieron, lucieron, cantaron y bailaron en torno a la ermita, ermita que para más agradable localización se alza invariablemente en el paraje



Santuario de la Fuencisla

familiarmente simpáticos como la Virgen del Poyo, Ntra. Sra. de la Peana, del Prado, de la Luna, de las Nieves, de la Luz, de la Alegría, de los Remedios, del Raposo, del Camino, de la Encina, de la Cinta...

No quisiera cansar al lector con detalles sutiles, que por otra parte ya conoce, pero si creo conveniente justificar lo popular de este amor que, como todo lo auténtico, no viene impuesto, ni aún siquiera propuesto, sino que nace del pueblo, como las raíces duras, y tenaces de la tierra con las que crece y vive.

### IMAGENES SEGOVIANAS

El milagro de la Fuencisla, leyenda de Rodrigo de Cerrato que Alfonso X el Sabio pone en sus «Cantigas», es conocido, creído y querido por cada segoviano y por quien al menos haya pisado Segovia.

El origen de la imagen se

cas evangelista y traída por Geroteo, primer obispo de Segovia.

De 1070 a 1130 escondida a



Santuario de El Henar

ojos y manos sarracenos, se levanta el santuario en 1547, y todo a expensas de donativos populares y de popular iniciativa.

Su traslado al santuario desde la catedral, a la sazón en la explanada del alcázar, se celebró con los más brillantes feste-

la Señora, prodigados ahora por los briqueros.

Hogaño, cada lunes de Pentecostés, Cantalejo entero y sus alrededores aclaman a la Patrona mitad con los estridentes acordes de la gaita y el tamboril y mitad rezando algunos en el



Ermita de La Aparecida (Valverde)

(Viene de la pág. 1)

enigmático idioma de la gacera...

Habla la tradición de la aparición de la Virgen a unos sencillos carboneros del pueblo que por su abundancia en este material recibe el nombre de Carbonero el Mayor, pues era el más grande de otros, unos que fueron y otros que son, con el denominador común de «carboneros»: La Virgen del Bustar.

La ermita levantada en el siglo XVII sobre los restos de una anterior románica, es pequeña, y junto a ella una hospedería para el Sr. párroco, el Ayuntamiento, los comisarios, los mayordomos, los piastres y la ermitaña.

En las fiestas del Bustar, do-

pueblo, más sostenida sobre la esperanza y el amor de las gentes que sobre los hombros de los portadores...

También metido entre pinos, en delicioso soto cubierto de olmos, se halla El Henar, nombre que alude a la abundancia de heno existente por esta zona.

Corría el año 1580 del Señor cuando un pastorcillo recibió el encargo de avisar a su padre que le había hablado la Virgen María, diciéndole que fuese allí. Ante la incredulidad lógica sanó milagrosamente su paralizado brazo, lo que, admitiendo el hecho, acudió a la cita.

La Virgen le pidió que descubriese una imagen allí enterrada, apareciendo con un cirio.

Los vecinos de Cuéllar quisieron trasladarla a la villa, pero

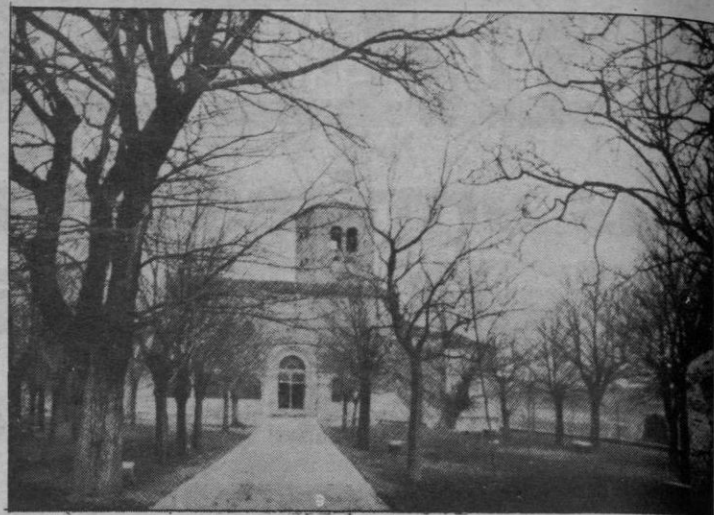
peregrinación por la comarca la venerada imagen...

Alude Hontanares, derivado de fontanar, a la fuente de aceite para su lámpara con que se apareció la Virgen en la gruta en la que hoy se eleva la ermita, y adonde fue probablemente escondida para librarla de la herejía y el sacrilegio.

Data la ermita de las afueras de Riaza de 1606.

En la romería del domingo siguiente al ocho de septiembre, cada pueblo, cada romero, porta una ofrenda y reza agradecido por haberlos librado de la asoladora peste que brotó en 1885.

Por los pardos campos de Nieva, donde Castilla se viste de mies, guijarro y barros, corriendo el año 1392, pastaban



Santuario de la Peña (Sepúlveda)

ya de entre las pizarras y allí levantarle una ermita.

A la duda del zagal, dando un golpe con su cayado, a instancias de la Señora, saltó una fuentecilla hoy llamada la «Fuente Santa».

La duda del obispo motivó una nueva intervención sobrenatural, lo que determinó marchar en busca de la imagen, que por estar enterrada entre pizarras se le llamó de la Soterraña.

Es emotiva y singular en la celebración de la Soterraña la fiesta de los «cirios», en la que se baila a la Señora dentro del mismo templo.

Se cuenta entre otros prodigios atribuidos a la Soterraña el de la escopeta vacía que mató al enorme reptil que atacaba a un lugareño, reptil y escopeta que se conservan en la iglesia de Santa María.

La verja que separa el ábside del resto de la nave está construida con hierro de las cadenas de cautivos libertos por la Soterraña.

Cierto día en una procesión con la Virgen se paró y no podía seguirse, por lo que se descubrió el cuerpo del pastor Pedro Buenaventura que la Virgen deseaba tener a su lado; así hoy está junto al altar mayor...

Aunque los sepulvedanos hablan de una imagen anterior, posiblemente de las centurias

tamaño natural, sentada y con el Divino Hijo sobre su brazo izquierdo.

El pueblo agradecido entre otras milagrosas intervenciones por haberlos exceptuado de pestes y sequías la proclamó su Divina Patrona en 1855.

Próxima a la capital, sobre una loma del término de Valverde se hierge la ermita de la Aparecida.

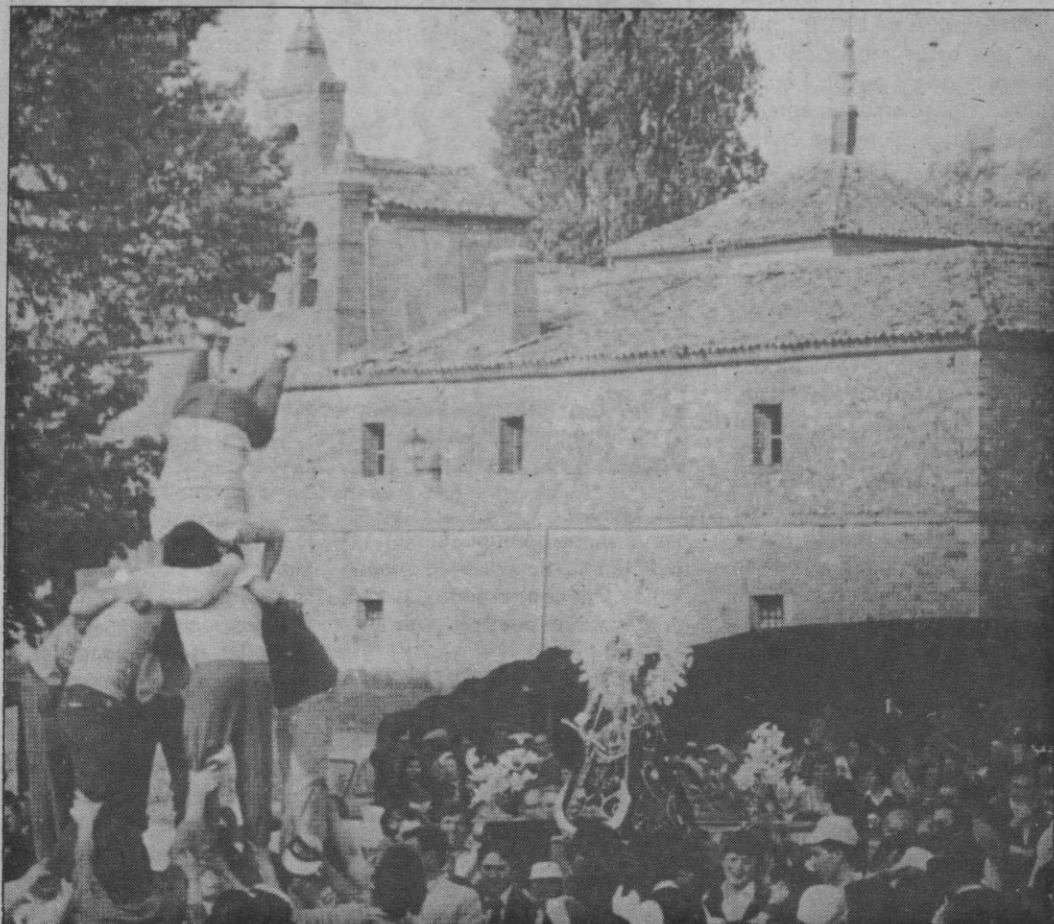
Había otra más antigua ermita dedicada a Santa María Magdalena, que se derrumbó, y entre sus escombros mandó el párroco de Valverde levantar un chamiolo para refugio de pastores, porque éstos no profanasen la ermita que a su vera asimismo construiría.

Tabajaba Juan López, encargado de las obras, el 27 de noviembre de 1623, cuando con extrañeza y alegría comprobó que se cumplía lo que en sueños había vivido: Debajo de una gran losa, que necesitó cinco hombres para ser retirada, aparecieron dos sepulcros, en uno un esqueleto, en el otro... la «Aparecida».

A la Virgen de la ermita de la Magdalena comenzó a llamarsele Ntra. Sra. del Sepulcro.

La talla de madera era pequeña y representaba a la Virgen sedente, con su Hijo en brazos y el semblante risueño, como si se complaciera con lo que estaba ocurriendo en torno suyo. La imagen actual es otra, pues la invasión francesa deterioró la original.

Cientos de milagros orlan la trayectoria de esta Virgen, en cuya ermita se celebró la primera romería en 1624, y que es una de las más populares y populosas de la capital y los pueblos próximos...



Virgen del Bustar (Carbonero)

mingo siguiente al ocho de septiembre, se celebra gran romería en la que a la puerta de su ermita se baila el «trenzado», y, como en otros tantos lugares, se subasta el honor de meter las andas, colocar a la Virgen y entrar el pendón.

Los mozos levantan torres humanas de hasta cuatro pisos. Ya de vuelta, el párroco va bendiciendo a los romeros.

Cuando hay algún mal o peligro se lleva procesionalmente la imagen hasta la parroquia del

no pudieron, por lo que hubieron de levantarle una ermita en el lugar, que en 1642 se convertiría en el actual santuario.

Su abigarrada sala de exvotos habla de la milagrosa curación de una niña ciega, la resurrección de un niño muerto, la extinción de una temible plaga que iba cediendo al paso procesional de la imagen.

Cada año la romería es cita de muchos miles de mozos y mayores y cada cinco años sale en

los rebaños de ovejas que proporcionaban materia prima para los célebres paños de la comarca, mundialmente apreciados. Uno de los pastores llamados Pedro Amador Vázquez iba a protagonizar un insólito suceso, por el que desde entonces se le conocería como Pedro Buenaventura. Le hablaría la Virgen oculta en el Monte Pizarral, del término de la hoy Santa María la Real de Nieva.



Ermita del Pinar (Cantalejo)

Reinaba entonces en Castilla Enrique III «El Doliente» y era obispo en Segovia D. Alonso de Frias.

Pastoreaba Pedro, como cada día, los rebaños de la viuda D.ª María Crespo, cierta mañana septembrina del citado año de 1392, cuando, mientras rezaba, se le apareció la Virgen manifestándole su deseo de que comunicase al obispo que debían desenterrar una imagen su-

VI y VII, la Virgen de la Peña que hoy veneran data de finales del XI.

Escondida, como tantas otras la imagen en una cueva de la orilla del río, pues corrieron la zona los caudillos moros Tarik y Muza, al cesar la invasión fueron las aguas aportando tierra hasta llegar a la cueva que entonces llamó la atención por una especial luz que irradiaba. Allí mismo se le alzó la ermita.

La talla es de madera, casi de

Así podríamos seguir hasta cansar al lector más paciente, baste decir que en incipiente maqueta de mi libro «Caminando por España con María», ya tengo citadas 349 solamente patronas, sin recoger santuarios y ermitas que, aún festejadas y queridas, no ostentan patronazgo. Forman nuestra parda o verde geografía, en grutas u oteros, las advocaciones marianas, sus ormitas, un rosario rural de hogares de la Virgen.



Iglesia de Santa María la Real de Nieva

## PAGINA LITERARIA

## Sucedió en tiempo de Aries, y después...

(Ensayos sobre Arte, Ciencia e Historia)

I.--ATLANTIS  
II.--SEGOVIA (la que antes fue «Ciudad del Sol»)

Unos cuantos siglos antes de la Encarnación de Nuestro Señor Jesucristo, en la Era de Aries, cuando la Atlántida ya había dejado de existir como tal— consúltense el «Diálogo de Critias» de Platón y otros escritos...—, Europa recibe a los supervivientes de la hecatombe que asoló aquel legendario territorio o continente en medio del océano Atlántico. Logran llegar al sur de Hispania, y se establecen allí; y recorren el mar Mediterráneo, después, afincándose en tierras de la Grecia antigua y próximas a ella. Platón se benefició de la influencia cultural —no impuesta por la fuerza— de estos extranjeros, que expusieron doctrina y conocimientos a pensadores y a filósofos, entre ellos a este gran maestro. Los neo-platónicos heredaron el saber de aquella época: los residuos —pero fructuosos— que quedaban de la sabiduría atlante y lo que era suyo, es decir, la cultura de sus padres y antecesores, que luego fue absorbido y asimilado por Roma.

Atlantis (del griego) o Atlantis (del latín), como así lo han llamado muchos, es prácticamente para los demás, un mito o un cuento más a añadir a las mitologías o a las leyendas que rezan en nuestro planeta. Sin embargo, nosotros sabemos que, Atlantis, es algo más que eso, y mucho más serio..., y por esta razón —hoy— hablamos de ello. Atlantis representa la cultura atlántica (atlante) de la Era de Aries, y posiblemente, de la Era de Tauro —y anteriores...—. Y me atrevo a hacer una hipótesis más: Si conociéramos con exactitud su misterio, seguramente encontraríamos una inter-relación ordenada que nos conduciría casi a poder asegurar que los grandes arquitectos-diseñadores de las pirámides de Egipto y de las de América fueron los mismos. Según se deduce de los pocos datos que nos han llegado, en la Atlántida existían construcciones similares a las mencionadas, y sistemas de ajardinado y de riego parecido a los que tuvo la maravilla del mundo conocida con el nombre de «Los Jardines de Babilonia».

Y como uno nunca debe aventurarse demasiado en un tema como éste, quiero finalizar, no sin antes recordaros que ha habido más de un maestro que ha hablado de Atlantis; y a todo maestro, aunque sea solamente por

respeto a él, dado lo que representa, se le debe conceder al menos un margen mínimo de credibilidad.

## II. SEGOVIA (la que antes fue «Ciudad del Sol»)

En tiempo de Aries, la luego conocida por el nombre de Segovia se denominaba «Ciudad del Sol», emplazada tras el acueducto, donde actualmente se encuentra la iglesia de San Lorenzo y casas de alrededor. Se decía que allí habían estado los «hijos del Sol», según la tradición druida —y anterior a ella—, después celta, los cuales rendían u ofrecían al astro rey una mística o culto religioso solar. «Ciudad del Sol» estaba orientada al este, por donde nace nuestra estrella, y existía mucho antes de que fuera construido el acueducto, el cual fue diseñado en los albores de Piscis por ingenieros-artesanos celtas (según apuntara el artista segoviano —ya fallecido— Fausto), que introdujeron en dicha obra la cruz central, y que iba a ser —en principio— un templo en honor al Sol y que, los romanos, después, ofrecieron a Apolo, aunque luego, en el hueco de la piedra central —por su cara anterior— figuró la estatua de Hércules, que sería sustituida posteriormente por la imagen —en piedra— de Nuestra Señora con el Niño.

Se pregunta uno si este viaducto o templo solar no estará construido conforme a unas bases y reglas fijas matemáticas, quizá en razón a una astrología muy antigua. Fausto —antes de morir— dejó un manuscrito inédito sobre este tema, muy interesante, del que prácticamente nada sé. Desde luego, es posible que el acueducto sea un reloj solar, en relación a un tipo de medidas nada usual en el presente.

Surgió la Era Hispánica a finales de Aries, prosiguiendo en Piscis —punto desde donde nace Nuestra Gran Era Cristiana—, y en Segovia, ciertos caballeros religioso-militares, se establecen y en los S. XII y XIII (d. C.) edifican la iglesia de la Vera Cruz. El estudio externo e interno de esta obra, de su orientación en el suelo terrestre y con respecto a la posición de las estrellas del Cosmos, nos conduce a averiguar que, estos caballeros, conocían bastante bien lo que antes he mencionado y otras cosas que han sido selladas por ellos, de lo cual me alegro, ya que así evitarán su profanación.

Segovia, la que antes fue la «Ciudad del Sol», es una ciudad mágica. Y esto no he sido yo el primero en afirmarlo; pues ya hubo anteriormente maestros conocedores del Arte y de la Ciencia que así lo manifestaron.

Juan-Luis Nieto del Alba

## CIELO

Así ha de ser el cielo. Cuando menos, el cielo por que suspiran nuestros espíritus y entendimientos. Lugar apacible donde no escapeen los recuerdos, ni tampoco las dulces nostalgias. Presente eterno donde siempre sea hoy. Refugio del amor continuado y perenne, ese amor que en en si mismo, todo él, voluntad de amar. Espacio de la abierta comprensión, donde todo se alcanza y se entiende. Maravilloso lugar.

Es posible que alguien, en una ensoñación fugaz, haya previsto la imagen y perspectiva de tal rincón. Y en vez del sol, que ruboriza las nubes de acá, haya visto un gran diamante en el centro, iluminando con mil luces y facetas las nubes de allá. Un Dios de luz. Diamante de luces sin fin.

Porque también en ese lugar harán falta las nubes y los ocasos. No a horas preconcebidas y calculadas, sino a horas impensadas, pues nuestros espíritus se tornan románticos o soñadores, nostálgicos o revitalizados en los instantes más diversos.

Y habrá valles y cumbres, tibiezas y frescores, cantos y silencios, recoletas plazas y bulliciosos jardines. Risas y murmullos suaves. ¿Para qué alaridos ni tristezas?

Senderos habrá en que volveremos a encontrar espíritus con quienes tuvimos gran acercamiento en vida (en vida mortal... que es poca vida) y con ellos reanudaremos conversaciones casi olvidadas, dejadas «en aquel momento». Y con tal sinceridad hablaremos con ellos que un nuevo mundo brotará, un espectacular asombro nos invadirá. Pues allí la sinceridad será el gran asombro. El insólito espectáculo. El espectáculo que aquí perdimos.

Habrà palabras, en efecto. Delicados e intensos diálogos cuyo factor común será la verdad, perlada por los matices de la divina luz, del inmenso diamante. Y descubriremos nuevos e insospechados caminos de verdad. Facetas de la verdad que se halla a distancias astronómicas de miserias y otras heces.

A imagen de esa luz se hizo nuestro espíritu. Un brote de ella se desprendió un día y aquí cuajó, en nuestro cuerpo. Tan poderoso cuerpo, tan angustioso cuerpo que una espesa niebla —hoy— nos invade.

¡Luz!

Julian Angel Paraiso.

## España

España, herida a borbotones, en medio del tiempo silenciosa, no conoció tu espacio la preciosa mano que abre las canciones. España, herida cada día no conoció tu piel la mansa mano. Desde siempre fuiste lograda por agoreros y tiranos. España, sal de ti misma, logra plenitud de libertades haz que el tiempo vaya como un arroyo azul entre caudales. España, milagrosa haz de tus hijos claras fuentes brilla en lo alto con las luces del olmo, la encina y el torrente.

José Córdoba Trujillano

## POEMAS

## Otoño

La tarde viste de estaño; frío intenso; y una moza que guardaba su rebaño busca cobijo en su choza. La urraca canta en la cumbre del monte triste y pelado; el joven deja el sembrado y el viejo busca la lumbre. El viento rompe una rama con su temblorosa mano y busca refugio en vano

en la arboleda que brama. Las hojas amarillentas se desprenden del retoño, corren las aguas violentas, llueve sin cesar: Otoño. Mi alma sigue los giros del agua. La noche empieza para mí; y entre suspiros voy destilando tristeza. Pues cada gota que cae un fiel recuerdo me trae y un dulce pesar me asalta. Recuerdos de aquellos días felices que se marcharon... y que al partir se llevaron mis mejores alegrías. Recuerdos ¡ay! que mi herida abren y cierran, de suerte que me van dando la vida con sus tristezas de muerte. Recuerdos que desterrado me tienen de donde estoy, recuerdos por los que soy tumba que guarda el pasado. La luz opaca, en la tarde, mansamente se desliza y ya ni brilla ni arde, se apaga y muere: ceniza. Ceniza es tiempo y espacio ¡ay, cuán distinto lo vil cada día era un rubí y cada noche un topacio. ...Entre lamento y lamento la lluvia sigue rodando, gime con más fuerza el viento y yo te sigo esperando.

Benjamín Narros Alvaro  
(Del libro «Poemas de tierra adentro»)

## Segovia

Segovia al atardecer: parece que se derrama sobre tus calles el color gris, tan en su esencia de ser-no ser o ser color, con toda su transparencia acostumbrada y con su habitual musicadencia.

Segovia al atardecer, cuando el aire se hace luz, se llena de música de ocaso; la catedral se vuelca sobre la ciudad por sus vidrieras, mil órganos sonando; asciende Eresma a las torres a contemplar la cascada simultánea: piedras, aires, nubes, música luz.

Segovia al atardecer: suspendes los sentidos.

LLORENTE

## Estrella azul

Estrella azul de los cielos que buscas tu compañera, en los aires todo está proclamando sus enseñanzas. Para que Mario y Sonsoles en dulce tregua primavera, levanten sus estandartes hermosos de primavera. Y formen como la espiga un solo haz de maneras y todo se diga amor en castellano y chilena.

José Córdoba Trujillano

## Fortín de la plegaria

(A la catedral de Segovia)

La piedra se hizo luz; el corazón pináculo; y el aire, tabernáculo de ojivas, arbotantes y cúpulas con Cruz. La gracia de lo bello ungió tus transvidrieras en color: lo grande —su resuello— alzó tus pervivencias en Amor. Un transvuelo de sacros aleteos consuena en tus hastiales y flornes... Un acorde entre logros y deseos te erige en sintonía de ilusiones. —Tu pasado es colmena legendaria; tu futuro, fortín de la plegaria—.

Celestino García García

## MUSICAL

## Se está perfilando el programa del Festival de Jazz de San Sebastián

Se está perfilando el programa del XIX Festival de Jazz de San Sebastián, organizado por el Centro de Atracción y Turismo del Ayuntamiento de San Sebastián, que este año tendrá lugar entre el 20 y el 24 de julio.

Este año y dado lo apretado del calendario, habrá una diferencia sensible con respecto a años anteriores. El festival de jazz amateur de grupos internacionales se celebrará durante todos los días del festival actuando un grupo amateur delante de cada profesional, salvo el último día en que se darán los premios. Por lo demás, continuarán las actividades culturales de todo orden relacionadas con el jazz junto a la actuación de las máximas figuras profesionales.

Para este año los nombres que se barajan, y que están prácticamente confirmados, serán los de Phil Woods, Jim Hall y Ron Carter (en el mismo concierto), Weather Report, B.B. King, los Texas Tenors (Arnett Cobb, Buddy Tate, Illinois Jacquet) y, para cerrar el festival, Miles Davis. Como se verá este año se ha procurado abarcar los gustos de un gran número de aficionados al jazz, incluso con el nombre de B.B. King para aquellos que pedían una actuación de blues.

Como se verá, grandes figuras, actividades de siempre y, además, algunas novedades enmarcan el XIX Festival de Jazz de San Sebastián con la esperanza de que, una vez más, siga su camino de festival multitudinario y lugar de encuentro de aficionados a donde no sólo se viene a escuchar música sino a vivir un ambiente inigualable.

## Nuevo disco en plan familiar

José Guardiola y su hija han grabado «La bicicleta»

El popular cantante José Guardiola, intérprete de numerosos éxitos a lo largo de una dilatada y fructífera carrera musical, nuevamente vuelve a la actualidad pero en esta ocasión nos presenta un nuevo disco grabado conjuntamente con su hija Rosa María. ¿Se acuerdan de aquel inolvidable «Dí papá», que tanta fama les diera a ambos? Pues nuevamente padre e hija vuelven a dúo con un nuevo tema, que lleva por título «La bicicleta», canción que puede alcanzar e incluso superar a aquel éxito de antaño.

En «La bicicleta», José Guardiola y Rosa María, realizan una impecable interpretación, de una composición escrita por el mismo artista, en la que nos ensalza las virtudes de tan popular medio de transporte.

Con esta canción la carrera de este veterano intérprete se ve encaminada nuevamente a un éxito con toda seguridad superior al obtenido en otras ocasiones.

Coordina:

**A. S.**

Su feudo está en Houston (EE. UU.)

## El «rey» de los clubes nocturnos tiene... 71 años

Con esa edad, Moie Hamburger enloquece a las muchedumbres con sus piruetas de bailarín desenfrenado

Se llama Moie Hamburger, tiene setenta y un años y es el rey de todos los night-clubs disco de Houston, Tejas.

A la edad en que muchos creen que sólo serán aplaudidos por sus nietecitos —siempre que traigan caramelos—, Hamburger enloquece a las muchedumbres con sus piruetas de bailarín desenfrenado. Hace diez años se divorció de su mujer de toda la vida. El divorcio coincidió con la llegada de su retiro. Renunció al pasado y se dedicó de lleno a danzar en las pistas. Transformó el comedor de su casa en un inmenso «placard» de pared a pared, donde guarda los más exóticos atuendos, desde uniformes hasta trajes que nos hablan de las mil y una noches. Sus pantalones tienen las más extrañas formas; telas y colores. Cuando entra en un salón de baile podrían confundirlo con Fred Astaire... o con Liberace. Como tiene favoritismos, también puede disfrazarse de Tío Sam o de rabino. Eso no importa. Lo que importa es el baile.

### LA NOCHE ES SUYA

Sus compañeras de danza pueden ser adolescentes o jubiladas y sus noches de salida varían de tres o cuatro por semana. «Puedo elegir una compañera o varias por noche, y casi siempre visitamos de cinco a seis clubes», comenta muy entusiasmado. Aprendió a bailar a los trece años, cuando su madre le enseñó, sin saber lo que iba a pasar después. Y hoy, Hamburger dice: «Quisiera ser un ejemplo para la gente mayor. Me causa mucha pena ver a los de mi edad ahí detenidos, sin hacer nada, esperando morir», dice con sincera preocupación. «El único movimiento que hacen es el que les permite la medecina. Dejan de moverse y las piernas se les entumecen. Y para vivir hay que moverse», termina diciendo enfáticamente.

### TODA UNA ATRACCION

Y las multitudes lo aplauden. También los dueños de los night-clubs. Hamburger es toda una atracción. «Todos me conocen y me siguen de salón a salón. Ya saben mi estilo. Me gusta entrar en la pista suavemente, casi deslizándome. Luego comienzo a soltarme y los sorprende con movimientos imprevistos, hasta que me dejan solo en la pista y ellos empiezan a batir palmas. Los que no me conocen preguntan: ¿Quién es ese viejo?»

Pero para que este «viejo» dé que hablar debió cumplir horas y horas de ensayo y preparación física. «Tomo lecciones de jazz, danza, danza del vientre y también de baile sobre el hielo. Soy muy bueno bailando y patinando al ritmo de un tango», comenta Hamburger. «Además, todos los días trepo por una

soga de cinco metros que cuelga del árbol que está en el fondo de mi casa, hago flexiones, corro y practico yoga.»

### «ES EL MEJOR»

Imaginamos que con tanto movimiento su circulación sanguínea debe ser excelente y su artritis desconocida. Una de sus compañeras de baile, Gail Watts, 42, vendedora de propiedades de Houston, dice: «Moie es el mejor. Hace que uno se sienta vivo. Además, los trajes coloridos que usa son tan divertidos y originales...» Judy Meyer, vicepresidenta ejecutiva de McFaddin Kendrick, entidad que tiene una larga cadena de clubes nocturnos de Houston, declara: «Es conocido como el rey del Fisco de Houston.» Y

prosigue: «Parece increíble, pero tiene más vitalidad que muchos jovencitos de hoy».

Y así es. Mientras este bailarín empedernido hace toda clase de piruetas durante cuatro, cinco y seis horas, muchas jóvenes se quedan mirándolo sin saber cómo reaccionar, pues sus acompañantes femeninas terminan prefiriendo a Moie. «Es tan divertido. Con él, ninguna chica puede aburrirse», declaró una pelirroja casi adolescente. «La fórmula es fácil —confiesa Moie—; simplemente ganas de vivir; yo no necesito de drogas, ni ningún otro estimulante para estar vivo. Agradezco a Dios que tengo piernas y puedo moverlas. ¿No es eso suficiente motivo para estar contento?»

### NI UNA LAGRIMA EN SU ENTIERRO

Con su natural optimismo, Moie Hamburger habla de su futuro, aunque el tema elegido no se preste mucho para bromas. «Ya arreglé todo lo concerniente a mi funeral —comenta muy contento—; será con música de swing, pero la banda que ejecutará la música tendrá estilo «dixieland». La gente bailará y cantará, y por supuesto se prohibirá toda lágrima. El baile y los cantos seguirán hasta que me dejen en el cementerio. También dejé escrito que me entierren con mis zapatos de baile. Quiero bailar y cantar con los ángeles en mi camino al cielo...»

(Iberia Press / Ala)

El grupo «Bravo», por España

## El 5 de mayo, Festival de Eurovisión

El grupo «Bravo» representará a nuestro país en el próximo Festival de Eurovisión, que se celebrará el 5 de mayo en el Teatro Nacional de Luxemburgo. La canción que interpretará «Bravo» lleva por título «Lady, lady» y ha sido compuesta por Miguel Blasco y letra de Amaia Saizar.

taba a España en un festival de la O.T.I., donde lograron un tercer lugar.

### ESTEBAN SANTOS GOROSTIAS

Nace en Tolosa el 20 de febrero de 1951. Cursa estudios de Bachillerato, conociendo en ese tiempo al que ahora es su compañero artístico desde en-

Esteban la singladura artística que los uniría durante muchos años. Ya en Madrid completa su formación musical y el piano es ahora su nueva pasión.

### YOLANDA HOYOS VEGAS

Nacida en Guardo, provincia de Palencia, hace 23 años. Cria-



«Bravo» los componen dos chicas y dos chicos cuyos nombres son Amaia Saizar, Yolanda Hoyos, Luis Villar y Esteban Santos. Amaia, Luis y Esteban son guipuzcoanos, y Yolanda es palentina.

Veamos ahora quién es quién dentro del grupo.

### AMAIA SAIZAR

Nace en San Sebastián el 18 de diciembre de 1957. Cursa sus estudios de Bachillerato y ya a los dieciséis años inicia su carrera profesional formando parte del trío «Trigo Limpio». Tiempo después, este grupo represen-

tonces. Forman un trío y con él recorren el norte del país realizando galas veraniegas durante dos años. Y posteriormente por el extranjero. Entre los instrumentos que domina están: la percusión y guitarra.

### LUIS VILLAR VAZQUEZ

Nace en San Sebastián el 17 de junio de 1952. Cursa estudios de Bachillerato y posteriormente Farmacia y Medicina. Al mismo tiempo, inicia con su amigo

da en Venezuela la primera etapa de su niñez donde cursó los primeros estudios completando su formación superior de nuevo en España. Formó en varios grupos, destacando siempre su belleza y un gran encanto escénico. Tras su experiencia en las formaciones diversas donde participó, decide enfocar sus aspiraciones artísticas por otros caminos, hasta llegar a formar parte de «Bravo».

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

## ARTE Y LETRAS

Desde Gran Bretaña

## Próximas y variadas actividades musicales

Si la primavera y el estío británicos resultan siempre ricos y abigarrados en la organización de acontecimientos musicales, el «Heritage 84», o «Año del Patrimonio», potencia dicha tradición hasta extremos insospechados. Música seria, música frívola, conciertos y festivales de todas las denominaciones, folklore en los juegos de las «Highlands» y en Llangollen, y una galaxia de notas musicales en el magno Festival de Edimburgo. Eso y mucho más imbuirá los venideros meses de bonanza climatológica, y hasta los ronquidos —¿ruido o música?: habría que preguntárselo a los más o menos bellos co-durmientes— obtendrán este año en el Reino Unido una connotación positiva, supongo que por vez primera en la historia. No hace falta decir que una enumeración exhaustiva de todo esto es imposible aquí. Nada nos impedirá, sin embargo, referirnos a unos cuantos de tan múltiples «happening».

## MUSICA EN PERTH

Ya hace doce años que se celebró el primer festival de bellas artes de Perth, que en este periodo de tiempo se ha convertido en acontecimiento destacado dentro del calendario musical de Escocia. Este año, en las

## MUSICA CLASICA

Hispavox ha editado dos discos de larga duración muy interesantes, cada uno en su aspecto. La «SINFONIA EN RE MENOR», de César Franck, es una obra de encanto singular, que se escucha con sumo agrado y que se ofrece en una versión muy ajustada y templada a cargo de la Orquesta Sinfónica de Houston, bajo la dirección del rumano Sergiu Comissiona. La grabación tiene gran sonoridad y la conocida sinfonía se ofrece en toda su brillantez, en una grabación debida a Vanguard Recording Society, Inc. El primer tiempo, que ocupa la cara A, tiene una duración de 18'32" y el segundo y terceros, en la cara B, de 10'04" y 10'13".

«EL MESIAS. Electrónico», es el otro disco al que hacemos referencia. Se trata de una grabación sobre música de la famosísima partitura de Haendel, realizada por la CBC. Intervienen en ella el coro Thé Elmer Iseiler Singers y «Synthescope» Digital Synthesizer Ensemble, en una labor pulcramente ejecutada tras un complicado proceso en el que la electrónica tiene una parte fundamental. Las pistas de sintetizador se utilizan en esta grabación de complejo proceso que da unos resultados muy atractivos. En total son nueve las melodías que se recogen sobre «El Mesías», entre ellas el famosísimo Aleluya. Disco llamado a tener una gran aceptación en el mercado, porque constituye una auténtica novedad.

doce jornadas comprendidas entre el 16 y el 27 de mayo, los habitantes de Perth y quienes «anden» por allí en estas fechas tendrán la oportunidad de escuchar a la Orquesta Halle, la Orquesta Sinfónica Escocesa de la BBC y la Orquesta Noruega de Cámara.

## CONCIERTOS A MEDIODIA

Volvemos a la música-música. El mayestático Centro Barbican de Londres está organizando una serie de interesantes conciertos para el mediodía. En abril y mayo, por ejemplo, la Sinfónica de Londres interpretará los conciertos de Brandeburgo, Eduardo Fernández aportará de España música de guitarra, Joh Ogdon se concentrará en Beethoven y Chopin, mientras que James M. Galway y María Robles elegirán a Debussy.

## UN BAÑO DE MUSICA EN BATH

Preciosa ciudad, Bath, en el «West Country» de Inglaterra. Ya conocida y «explotada» por los romanos como urbe balnearia, su apogeo en este contexto tuvo lugar mucho más tarde, en el siglo XVIII, fecha en que complementó su próspero fisonomía arquitectónica, tan característica, a base de terrazas y «crescents». Bueno, pues entre el 25 de mayo y el 10 de junio, Bath celebra su festival, con muchos conciertos, algunos de ellos en su solemne abadía.

JOAQUIN MERINO

## Historia de la Iglesia Iberoamericana

Bogotá.—La Comisión Iberoamericana de Historia Eclesiástica comparada ha reunido en Bogotá, un grupo de historiadores con el proyecto de elaboración de una historia de la Iglesia iberoamericana, no por países o regiones sino a través de grandes temas, dada la gran homogeneidad de situaciones y de procesos comunes a la América hispano-lusitana. La iniciativa ha suscitado interés, compartido especialmente por el C.E. L.A.M.

La obra, que está calculada para dos tomos de aproximadamente 730 páginas cada uno y que contará con ilustraciones, mapas y gráficos, se articulará en torno a 4 grandes capítulos. El primero será de «introducción» historiográfica y metodológica. Los tres capítulos fundamentales que le seguirán respetarán los periodos escogidos, que, en grandes líneas, se referirán a «La Iglesia iberoamericana durante el periodo español y portugués», a «La Iglesia en Iberoamérica en el siglo liberal» y a una «Introducción o visión de conjunto de la historia de la Iglesia en Iberoamérica en el siglo XX». (ICIA).

## VENTANAL DE LA CULTURA

La obra «Sensaciones», del poeta y escritor segoviano Juan Montero Lobo, ha quedado entre las tres finalistas del concurso «Promesas», de poesía, convocado por editorial El Paisaje, de Castroalbón (León). Ganadora ha sido la obra «Atardecer», de Luz-Marina Parras de la Fuente, de Toreno (León).

## GALERIA DE ARTE



«Inmaculada», de Alonso Cano

## ESCAPARATE

COLECCION PRACTICA EDUCATIVA

Tres nuevos títulos de esta interesante colección para profesionales de la enseñanza o estudiantes. Se trata de «NOCIONES BASICAS DE INFORMATICA», de Saturnino Hernández Jiménez, sobre la incorporación a los centros de enseñanza de las modernas técnicas; «PADRES Y PROFESORES. LA ORIENTACION DE LOS PADRES EN UN CENTRO DE EGB», por Francisco Alvarez Marqués, sobre la forma de estrechar la colaboración entre profesores y padres; «EL GABINETE PSICOPEDAGOGICO EN UN COLEGIO DE EGB», por Antonio Vallés Arandiga, en relación con un sistema de lucha contra el «fracaso escolar». (Edita Escuela Española).

## CLUB DEL MISTERIO

Más novelas de esta popular colección, cuyos ejemplares se venden a 150 pts. Estos cuatro últimos títulos son los siguientes: El 134, «PUNTO EN BOCA», de Jean Amila (traducción de Jaime Liaras y Janine Muls): un río francés convertido en campo de batalla al aparecer un cadáver. El n.º 135 es «EL HOMBRE ENTERRADO», de Ross MacDonald (traducción de Aurora C. Merlo), una interesante aventura de investigación policiaca. «AL SERVICIO DE QUIEN ME QUIERA», es el título del número 136, una novela de Giorgio Scerbanenco (traducida por Juan Giner) sobre las aventuras de un paracaidista. Y el n.º 137, «EL VALLE DEL TERROR», del conocido Arthur Conan Doyle, con el famoso Sherlock Holmes de protagonista; la traducción es de Baldomero Porta (Edita Bruguera)

## «CONFESIONES DE UN ACTOR»

Un libro muy curioso e interesante, sobre todo para los aficionados al teatro y al cine, porque su autor es uno de los más sobresalientes artistas británicos, nada menos que sir Laurence Olivier, considerado como el mejor intérprete trágico inglés. Olivier relata minuciosamente su vida profesional y privada, por lo que el libro es un documento de gran valor. Está traducido por María Soledad Silió (Edita Planeta. Col. Al filo del tiempo).

## «ANATOMIA DE LA DESNUDEZ»

Paul Ableman ha escrito un libro en el que recoge las diferentes y contrapuestas actitudes de distintos grupos humanos ante la desnudez del cuerpo. Está escrito con cierta ironía y con agudas observaciones. La traducción es de A.B.V. (Publica Planeta. Col. Documento).

## «ESA GENTE»

La gracia literaria del italiano Giovanni Guareschi (1908-1968) se pone de relieve nuevamente en este libro, donde se recoge una serie de relatos protagonizados por el personaje que el escritor hizo mundialmente famoso, don Camilo; nuevos episodios, nuevas andanzas del simpático cura, arropado por Peppone. Traducción de Mina Pedrós (Edita Planeta. Col. Contemporánea).

## «PRIMERA MAÑANA, ULTIMA MAÑANA»

Mercedes Salisachs (Barcelona, 1916), considerar a esta obra como su primera novela; la publicó en 1955 escondiendo su personalidad con la firma de «María Ecin». Es un relato de más de 400 páginas que contiene una dura crítica a clases sociales altas madrileña y catalana, junto a una visión futura del hombre que en aquellos tiempos no dejaba de ser una auténtica sorpresa. El estilo que luego reafirmó se aprecia ya claramente en esta primera obra. (Publica Planeta. Col. Fábula).

## «LOS ESMALTES SOBRE METALES»

Un libro de Francisco Gómez Reiz que revela los procesos artísticos que lleva un trabajo de esmaltar sobre metales. El autor, junto a una amplia y detenida explicación, ofrece una amplia colección de fotografías a todo color con su correspondiente explicación. (Publica Editora Nacional. Col. Antes del tiempo y del espacio).

## «LAS ESPECIES PROTEGIDAS»

Joaquín Araújo es el autor del texto de este libro que ofrece una documentación muy completa sobre los animales pertenecientes a estas especies protegidas; las abundantes ilustraciones han sido realizadas por Juan Varela. Libro muy ilustrativo, informativo y formativo (Publica Penthalon).

## «EL CABALLERO DE LA CARRETA»

Los caballeros de la Tabla Redonda protagonizan este libro de Chretien de Troyes (1135-1190), dentro del estilo propio de la época, que ha sido traducido y es comentado por Luis Alberto de Cuenca y Carlos García Gual. (Edita Alianza. El libro de bolsillo).

P. M. C.

## MOTOR

El Gobierno lo sabe

## El Fiat Uno se vende en nuestro país más barato que en el resto de Europa

La casa italiana Fiat está realizando «dumping» en su coche denominado Uno que exporta a España en especial en su versión más alta de gama, la denominada 70, sin que hasta el momento el Gobierno de nuestro país haya tomado cartas en el asunto para frenar esta competencia desleal.

Cuando Fiat presentaba el modelo Uno a la prensa mundial y se dijo que se iba a comercializar en España nadie imaginaba entre los periodistas especializados allí presentes, el precio tan barato con que este automóvil italiano se iba a vender en nuestro país. Desde un principio se oyeron comentarios de que era increíble que costara tan poco aquí, cuando en Italia valía más. Entonces se dijo que Fiat lo vendía más caro en Italia por cuestión de beneficios y en cambio lo exportaba al resto de los países europeos a un precio más bajo para hacerlo más competitivo, se señalaba también, en círculos automovilísticos, que esta idea de Fiat en definitiva responde a que en Italia el coche prácticamente está vendido en su totalidad y en cambio en Europa la competencia es más fuerte.

Esta postura de la firma italiana es en cierto modo comprensible, siempre que el coche en otro país no fuera vendido o el precio declarado esté por debajo de su coste, pues en caso contrario entraríamos en lo que vulgarmente se denomina «dumping», y concretamente en este tema Fiat vende en España el modelo Uno más barato que en otros países del Mercado Común, cuando aquí paga aranceles y allí no.

Hemos tomado el precio de venta de Fiat Uno 70 en España y en Francia. Resulta que en Francia este modelo cuesta 50.500 francos, según la revista «L'Automobile» y 49.023 francos según la otra gran revista francesa L'Auto Journal. Si tomamos el precio medio marcado por una y otra publicación para ser más ecuánimes y salir de cualquier tendencia tenemos que este sería de 49.761 francos, que multiplicado por 19 pesetas que vale el franco, aunque su cotización real sea algo inferior a esta cantidad, tenemos que el precio final en pesetas del Fiat Uno 70 en Francia es de 945.468 pesetas, mientras que en España el precio de venta de este coche con todo incluido, excepto el seguro, es de 945.467. Como se ve, curiosamente, una peseta más barato que en Francia.

Estudiado el precio de otros coches de importación que se venden en España y comparándolo con el coste que tiene en

Francia, vemos que esto sucede únicamente en el Fiat Uno, es más, en el modelo Argenta de Fiat en su versión Turbo Diesel, varía que en Francia cuesta 82.000 francos lo que hace que traducido en pesetas valga 1.558.000 pesetas, mientras que en España su precio es prácticamente de 2 millones de pesetas, concretamente 1.997.000 pesetas.

En círculos automovilísticos españoles no se comprende muy bien la postura del Gobierno de admitir este «dumping» por parte de Fiat sin que hasta el momento haya tomado cartas en el asunto. Se dice y se comenta que ello puede ser debido a una gracia que hace la Administración española con la casa Fiat para que ésta siga cumpliendo el contrato que tenía firmado con Seat y por el que los italianos se comprometen a comprar una cantidad de coches Seat del modelo Panda y ser distribuidos a Europa por la red de la firma italiana lo que no deja de ser también paradójico, que se tengan unas miras tan exquisitas con Fiat cuando esta casa rompió un contrato que tenía con Seat y dejó en la estacada en su día a la firma española.

Es más se comenta que en el reciente viaje del ministro de Industria y Energía español a Italia, Carlos Solchaga, en el que mantuvo contactos con directivos de Fiat, se habló de una mayor colaboración de nuestro país con la casa italiana no sólo en materia automovilística, sino en las otras ramas a que se dedica este gigante trasalpino. Debe tenerse en cuenta que Fiat, fabrica desde locomotoras para ferrocarriles hasta motores de barcos, etc. Algún día sabremos por qué el Gobierno socialista trata con tanto interés a una empresa nacional italiana, se dice que es para hacer una gracia al presidente italiano Crassi por el apoyo que éste hace a la entrada de España en el Mercado Común.

En definitiva, no es que Fiat pierda dinero con su modelo Uno en España, lo que pasa, es que no gana dinero y declara un precio en la aduana española muy por debajo del real y así pagar menos aranceles, lo que no deja de ser un engaño al fisco de nuestro país. Con ello la firma italiana trata de alcanzar una mayor penetración en nuestro mercado, donde quedó muy en desventaja a partir de su ruptura con Seat. (Ecomotor Press).

### EL FIAT UNO ELEGIDO «AUTOMOVIL MAS RACIONAL 1984» DE ALEMANIA

Más de 16.000 lectores de «Mot Die Zeitschrift», una de las más importantes revistas del motor en Alemania, han elegido

al Fiat Uno 55 como «Automóvil Racional de 1984» y le han otorgado la medalla de oro.

Entre 24 concursantes al Fiat Uno le han sido asignados 18.015 puntos, lo que representa el 19,1%, los lectores de la revista «Mot» han apreciado particularmente el precio, los consumos, el costo de mantenimiento, la habitabilidad, y el «design».

El Fiat Uno es el primer coche extranjero que ha ganado en Alemania este premio desde que se instauró hace ocho años.

Hasta la fecha de hoy se han producido más de 500.000 unidades y en Alemania, desde el mes de mayo en que se inició su comercialización, se han matriculado más de 24.000 Fiat Uno.

## XXV aniversario de Comercial Mercedes-Benz, S. A.

Comercial Mercedes-Benz, S.A., filial y concesionario de Mercedes-Benz España, S.A., cumple en este año su veinticinco aniversario, al servicio de la marca de la estrella. Efectivamente, esta firma de reconocido prestigio tanto en el campo de la venta como en el de asistencia técnica dentro del sector de automoción, lleva ya un cuarto de siglo —concretamente, desde el 8 de enero de 1959, fecha de su fundación— desarrollando su actividad, encaminada a ofrecer a los usuarios y amigos de la marca Mercedes una cada vez más esmerada y eficaz atención.

Son muchas las realizaciones del Comercial Mercedes-Benz desde aquellos primeros años de andadura profesional hasta la



actualidad; entre éstas se cuentan más de 30.000 m2 destinados a exposición y 14.000 m2 para talleres; una plantilla de 300 personas aproximadamente, una facturación anual de 5.000 millones de ptas. aproximadamente y las provincias de Madrid, Sevilla, Huelva, Alava y Pontevedra para el desarrollo de sus actividades, donde, en total, dispone de diez puntos de venta propios, 20 agencias concertadas, 6 talleres propios y 12 oficiales. Recientemente esta compañía ha inaugurado una nueva sede central, en la calle de Don Ramón de la Cruz, en un edificio que de siempre ha estado dedicado a Mercedes-Benz, y que después de una profunda remodelación ha quedado convertido en una moderna y racionalizada instalación, dedicada a la exposición y venta de vehículos industriales de fabricación española ligeros y medios, hasta 3.000 kgs.

## Congreso de comercio y reparación de automóviles

Del 21 al 25 del próximo mes de mayo se va a celebrar en Madrid el 35 Congreso del I.O.M.T.R., Organización Internacional del Comercio y la Reparación de Automóviles, que organiza GANVAM, asociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor.

Uno de los actos importantes de este Congreso va a consistir en la elección del Candidato para el prestigioso galardón «The International Freedom of Mobility Award», «Premio Internacional para la libertad de movilidad».

Este premio se instituyó en 1977 por la NADA, National Automobile Dealer Association, Asociación Nacional de Concesionarios de Automóviles de USA. Su objeto es reconocer y promover hechos y acciones importantes realizadas por personas que no son profesionales

de la venta y reparación de vehículos, para defender y desarrollar la libertad de desplazamiento y movilidad de los ciudadanos. Este premio se entrega cada año en el transcurso de una gran ceremonia que tiene lugar a continuación de la celebración por la NADA, de su Conferencia Nacional de Washington. El premio consiste en una donación importante, que se realiza en nombre del ganador del premio, a la institución o Universidad designada por él. Se puede proponer como candidato a cualquier persona, siempre que ésta no dependa de un concesionario, o de un fabricante o importador, incluso de un proveedor de equipos y accesorios para automoción.

GANVAM ha solicitado la colaboración de diferentes organismos de la Administración Central, Autonómicas y culturales para la designación, si es posible, del candidato de nuestro país, a este prestigioso y filantrópico premio internacional.

## NOTICIAS DEL MOTOR

### PEGASO COMPRA SEDDON

La Empresa Nacional de Autocamiones (Enasa) ha comprado la empresa británica de vehículos industriales Seddon Atkinson, por el simbólico precio de una libra esterlina.

Esta empresa, que era propiedad del International Harvester, estaba produciendo alrededor de dos mil camiones año con una penetración en el mercado inglés del siete por ciento aproximadamente.

### SEAT Y SUS NUEVOS MODELOS

Cuando por todos los medios de difusión se está dando la noticia de la inmediata presentación del Seat Ibiza parece que esta se va a retrasar por un breve período de tiempo.

Lo que va a aparecer en breve va a ser el Seat Ronda con el nuevo motor Seat-Porsche. De hecho ya se han mandado algunas unidades de este modelo a Madrid para su próxima presentación y comercialización.

### AUSTIN ROVER

La firma inglesa Austin Rover, está presentando a los medios informativos europeos, especializados en temas de motor, un vehículo realmente atractivo del cual daremos la oportuna información el próximo día 25, por no poderlo hacer ahora, al existir un embargo sobre la información de ese vehículo hasta esa fecha. Su nombre Austin Montego.

Versiónes varias, acabados diferentes y línea moderna y agradable. Más datos el 25 de abril de 1984.

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

**LOS TOROS**

**El festival taurino  
APADEFIM, ocho días atrás**

A mí me parece que, el tradicional festival APADEFIM, tiene un sentido tan estricto y circunscrito a determinantes, que pocas veces nos hemos permitido darle otra forma a su contenido que la taurina. La que se refiere al día X, sin otros aditamentos que la simple crónica del evento acaecido en la determinada fecha. Pero existen otros matices que giran en torno al festival. Y a ellos vamos a referirnos en una amplia documentación gráfica de José de Antonio. Se la ofrecemos en esta página taurina y como homenaje postrero a los niños del doble amor.

PABLO PASTOR



Bajilla y Tomás Redondo, apoderados de Curro Vázquez y «Yiyo», respectivamente



Andrés Hernando, creador y mantenedor del tradicional festival



Julio Robles recibiendo el afecto de un amiguete del Colegio Nuestra Señora de la Esperanza



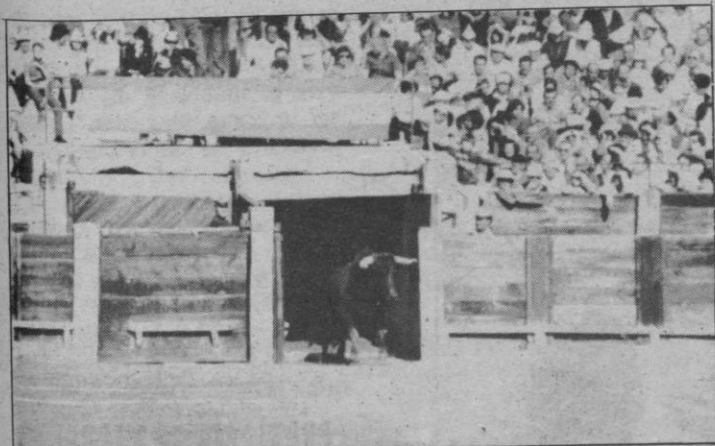
La presidencia observa detenidamente lo que acontece en el ruedo



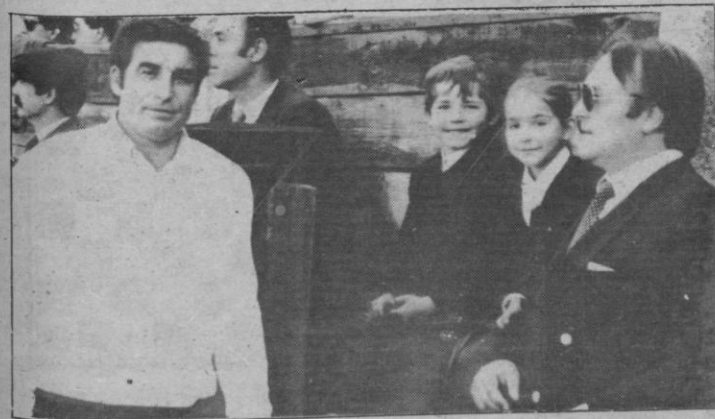
Andrés Vázquez observando las evoluciones de su pupilo Luis Miguel Calvo



La banda de música de Coca, presente en el festejo, una vez más



El primero de la tarde irrumpe en el albero



Mari Carmen López-Chaves y Claudio Recio, los niños caballistas junto a sus progenitores



Cambio de impresiones con Jaime Ostos

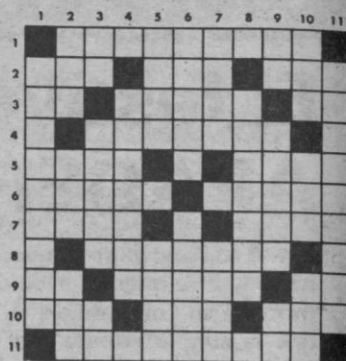


El senador Arévalo y el popular Thomas, sonríen abiertamente

# ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1. Diligentes, cuidadosas. 2. Número. Al revés, aféresis de amor. Al revés, aféresis de amor. 3. Artículo. Al revés, iraní. Conjunción copulativa. 4. Intentar, hablando especialmente de un delito. 5. Lago italiano. Al revés, emplean. 6: Cierta cereal. En Galicia, casa solariega construida en el campo (Pl). 7. Sabio de la ley entre los judíos. Quiebra, bancarrota (al revés). 8. Retardes. 9. Preposición. De oro o parecida a él (femenino). Consonante repetida. 10. Religiosa. Letras de «tina». Pronombre posesivo. 11. Transformación química que motivan los cuerpos que al finalizar la reacción aparecen inalterados.

**VERTICALES.** — 1. Filósofo francés del siglo XVII, cuya obra más famosa es «El discurso del método». 2. Nota musical. Alga. Al revés, preposición. 3. Pronombre personal. Protozoo rizópido, monocelular. Dios de los antiguos egipcios. 4. Perpleja. 4. Marcharse. Camino. 6. Instrumento musical de viento. Al revés, instrumento musical de cuerda, usado por los antiguos (Pl). 7. Al revés, senti miedo. Al revés, nombre de mujer. 8. Medicamento con eficacia para curar diversas enfermedades. 9. Terminación de infinitivo. Cada uno de los grupos en los que se subdividen algunas especies zoológicas y cuyos caracteres diferenciales se transmiten por generación (Pl). Nota musical. 10. Música. Religiosa. Cierta Flor, en heráldica. 11. Muy pequeño, diminuto.

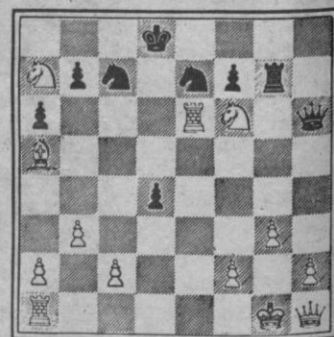
### SOLUCION

**HORIZONTALES.** — 1. Sol. 2. Dos. ROM. ROM. 3. El. 4. Atenlar. 5. Como. 6. Avena. 7. Rabi. 8. Atrases. 9. En. 10. Auroa. 11. Ca. 12. Sol. 13. Ova. noc. 3. Os. 14. Ameba. Ra. 4. Atonita. 5. Irse. 6. Corno. saril. 7. Imet. Ruta. 8. Panacea. 9. Ar. Razas. 10. son. 11. Minús-culo.

**VERTICALES.** — 1. Desca. 2. Sol. 3. Ova. noc. 3. Os. 4. Ameba. Ra. 5. Irse. 6. Corno. saril. 7. Imet. Ruta. 8. Panacea. 9. Ar. Razas. 10. son. 11. Minús-culo.

### PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

SOLUCION:

1. D5D4... 2. T8H... 3. R7E8... 4. C4D5...





## Nombrado el fiscal especial para la lucha contra la droga

Madrid.— El fiscal general del Estado nombró ayer fiscal especial para la lucha contra la droga a José Jiménez Villarejo, teniente fiscal de la Fiscalía ante el Tribunal Constitucional, informa la agencia Europa Press.

El nuevo fiscal contra la droga será relevado de las funciones que hasta ahora venía desempeñando con el fin de que puede dedicarse eficazmente a la revisión e investigación de las actividades de tráfico de estupefacientes en todo el territorio nacional.

Jiménez Villarejo tiene 54 años, es malagueño y fue presidente de la asociación de fiscales. Ejercerá su misión especial bajo la dependencia inmediata del fiscal general del Estado.

## Felipe González y Mario Soares se entrevistarán en Madrid

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, se entrevistará el próximo día 5 en Madrid con su colega portugués, Mario Soares. La entrevista se celebrará horas antes de que ambos viajen a París, probablemente en vuelos diferentes. Soares estará en Madrid en una breve visita privada para participar en el programa de televisión «La Clave», en el que también intervendrá el ex presidente español Adolfo Suárez.

### PROXIMA «CUMBRE IBERICA»

Durante el desayuno que celebren en la Moncloa el día 5, González y Soares estudiarán la próxima cumbre ibérica, que se celebrará en Madrid durante el segundo semestre de este año. En París, Soares deberá entrevistarse con el presidente François Mitterrand.

### VIAJE A PARIS

González por su parte, tiene previsto salir ese mismo día para la capital francesa, aunque el viaje aún no ha sido anunciado oficialmente. El presidente del Gobierno español verá al jefe del Ejecutivo francés, Pierre Mauroy, pero todavía se desconoce si conversará también con Mitterrand. Portugal, al igual

## Manifestación de los trabajadores de Valdecaballeros

Badajoz.— Más de millar y medio de personas que prestan sus servicios en la construcción de la central nuclear de Valdecaballeros se manifestarán a partir del mediodía de hoy en Mérida, sede de la Junta Regional de Extremadura en un intento de hacer llegar a la opinión pública los engaños y provocaciones de que están siendo objeto por parte del ente autonómico, a quien los trabajadores responsabilizan de la paralización de las obras.

De igual forma, según manifestaron representantes del comité de empresa, los trabajadores podrían trasladarse en los próximos días a Madrid en busca de respuesta a la situación en la que se encuentran.

## ENDESA formaliza su financiación por 32.000 millones de pesetas

Madrid.— La Empresa Nacional de Electricidad formalizó ayer la primera de las tres operaciones que constituyen la parte fundamental de la financiación de la empresa para 1984 por un valor total de 32.000 millones de pesetas.

Actúan como agentes y coordinadores de las operaciones la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid y el Banco Hispano Americano, y participan en la misma 46 entidades financieras.

Se trata de un préstamo sindicado de 15.000 millones de pesetas a un plazo de siete años, distribuido en dos tramos iguales a interés preferencial, más el uno o el 0,25 por ciento, según se tome uno o 3 años, y MIBOR (Interés Interbancario del Mercado de Madrid), más 7,8 por ciento.

Participan en la operación crediticia 24 entidades financieras compuestas por bancos nacionales y extranjeros y Cajas de Ahorro.

La segunda operación consiste en un programa anual de emisión de pagarés por un total de 12.000 millones de pesetas, asegurado por 11 entidades financieras.

La tercera es una emisión de 5.000 millones de pesetas en bonos a medio plazo cuya colocación está asegurada por 12 entidades.— Efe.

## Pérez de Cuéllar, dispuesto a mediar en el contencioso de Gibraltar

Madrid.— «Yo sigo con el mayor interés el problema y me atrevo a pensar que hay elementos para acelerar las negociaciones y encontrar una solución, dijo ayer el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, en relación con el contencioso hispano-británico de Gibraltar.

El secretario general de las Naciones Unidas, que ayer visitó el Congreso de los Diputados, donde celebró una sesión de trabajo con los miembros de la Comisión de Asuntos Exteriores, dijo, contestando a una pregunta del diputado centrista Luis Mardones, sobre Gibraltar, que había hablado del tema con el ministro de Asuntos Exteriores. «Yo no tengo —dijo— un mandato concreto para seguir este problema, pero lo sigo con el mayor interés y estoy siempre disponible como canal de comunicación entre las partes».

Tras subrayar que no se puede hablar de paz ni de desarrollo sin justicia agradeció la labor del representante permanente de España en la ONU, Jaime de Piniés «que es no sólo decano de la Organización, sino un pilar».

Sobre el poder de la ONU, su secretario manifestó que «el Congreso de Seguridad ha resultado ser, lamentablemente, un sueño de los fundadores de la Carta de las Naciones Unidas que creyeron que las cinco potencias con poder de veto podrían concordarse en todos los problemas internacionales y poner así término a toda amenaza a la paz y seguridad internacional».

## «Terra Lliure» reivindica atentados en Valencia

Valencia.— La organización independentista «Terra Lliure» reivindicó ayer la colocación durante la madrugada de tres artefactos de goma-2 en edificios públicos, que no llegaron a estallar por mal estado del explosivo.

En los dos primeros casos se prendió fuego al detonador, pero la carga no llegó a hacer explosión, por lo que los daños ocasionados fueron mínimos. El tercero fue descubierto y desactivado a tiempo.— Efe.

# SUCESOS

## DISPARA CONTRA SU COMPAÑERA Y SE AHORCA

León.— Un ciudadano portugués, que residía en un pueblo de la provincia del León, disparó tres tiros de escopeta contra la mujer que convivía con él, a la que hirió gravemente y, a continuación, se ahorcó, según informó ayer la agencia Efe. El hecho se produjo en la localidad leonesa de Albares de la Ribera. Domingo Antonio Fernández, de cuarenta y tres años, discutió agriamente con su compañera, al parecer a causa de los celos y, en un momento dado, empuñó una escopeta de caza y abrió fuego contra la mujer. Dos de los cartuchos alcanzaron a la víctima en la cabeza y un tercero en el cuello.

A continuación el agresor se dio a la fuga y se escondió en el monte. La mujer, María Agueda Dacosta, de cuarenta y seis años, también portuguesa, fue auxiliada por varias personas que la trasladaron rápidamente a la residencia sanitaria «Camino de Santiago», en León, donde ingresó en estado muy grave.

Fuerzas de la Guardia Civil de Bembibre rastrearán la zona en busca del agresor, a quien se suponía en dirección hacia su país de nacimiento. Sin embargo, fue encontrado ahorcado en el término municipal de Ribera de Folgoso, muy cerca de Bembibre. El cadáver estaba colgado con un alambre en un castaño.

## DELINCUENTE MUERTO EN FORCEJEJO

Sevilla.— Juan Sánchez Borrego, alias «El Niño del Kiko» y «El Nani», de veintiocho años, murió ayer en Sevilla de un disparo en la boca, en un forcejeo con un policía nacional que pretendía evitar su fuga, informa Efe.

Funcionarios del Grupo Antiatracos llevaban ayer a Juan Sánchez, detenido como presunto autor de atracos a bancos, por las inmediaciones de un canal del río Guadaira, para buscar una escopeta que el delincuente había escondido anteriormente. Juan Sánchez consiguió desasirse de las esposas con las que iba unido a un Policía y se arrojó al canal con la intención de escapar, informó ayer tarde la Jefatura Superior de Policía de Sevilla. Un policía se lanzó al canal tras «El Nani» y sacó su arma reglamentaria para que no le entrase agua. En el forcejeo que se produjo entre el delincuente y el policía, Juan Sánchez recibió un disparo en la boca que le ocasionó la muerte poco después.

Juan Sánchez fue trasladado en un coche radio-patrulla al Centro de Traumatología de Sevilla, donde ingresó ya cadáver.

## UN ESTAFADOR MONTÓ UNA FALSA EMPRESA DE TRANSPORTES

Madrid.— Inspectores del Cuerpo Superior de Policía de la Comisaría madrileña de Carabanchel detuvieron a un cordobés de 50 años, presunto autor de estafas y falsificaciones con las que logró la posesión de dos camiones y seis plataformas-remolques, valorados en unos 12 millones de pesetas.

El presunto estafador y falsificador, cuya identidad no se ha facilitado, se apoderó de los camiones y plataformas mediante la alteración de firmas en varios documentos y permisos de circulación, y con ellos se dedicaba al transporte por las carreteras españolas.

El detenido estaba al frente de una empresa ficticia de transporte, cuyo domicilio social estaba ubicado en una calle y un número de Oviedo en el que sólo existe un solar vallado.

## COMASE. COMERCIAL AGRICOLA SEGOVIANA, MARTIN, SOTO Y COMPAÑIA, SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA

Por acuerdo de la Junta Plenaria de socios, adoptado en fecha veintitrés de abril de mil novecientos ochenta y cuatro, y de conformidad con lo prevenido en el artículo 126 del Código de Comercio, esta Sociedad ha modificado su denominación inicial (COMASE. COMERCIAL AGRICOLA SEGOVIANA, MARTIN, RAMOS, SOTO Y COMPAÑIA, SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA) siendo ésta actualmente COMASE. COMERCIAL AGRICOLA SEGOVIANA, MARTIN, SOTO Y COMPAÑIA, SOCIEDAD REGULAR COLECTIVA. Habiendo trasladado el domicilio social, dentro de esta ciudad, desde calle Atalaya, número tres (Polígono Industrial EL CERRO), a Vía Roma, número sesenta y seis (Carretera de Boceguillas), lo que se hace público a los pertinentes efectos legales.

Segovia, 27 de abril de 1984.

### Desciende el nivel de producción y la cartera de pedidos

La actividad industrial pulsa mensualmente por la encuesta de coyuntura muestra en febrero una ligera pérdida de tono, según el informe de coyuntura industrial del Ministerio de Industria.

Tanto el nivel de cartera de pedidos como el de producción experimentan respecto al mes anterior un descenso. Por su parte, el indicador de stocks de productos terminados registra una disminución con la que continúa la tendencia a la baja marcada por esta variable en meses precedentes.

El nivel de cartera de pedidos se sitúa en febrero en 40 puntos por debajo del normal, lo que supone un descenso de 2 puntos respecto al registrado el mes anterior. Las opiniones empresariales se encuadran en la siguiente estructura: un 5 por ciento de empresarios señalan que la cartera de pedidos es elevada (en enero 8 por ciento), un 45 (igual el mes anterior) expresan que es débil y por último, el 50 por ciento (48 por ciento en enero) creen normal la demanda de sus productos.

Las expectativas a corto plazo de la cartera de pedidos manifiestan un deterioro de su actual nivel, reflejado en el descenso de cinco puntos en el indicador de tendencia de esta variable, en relación al obtenido en enero.

El nivel de producción, respecto al mes anterior, ha registrado un descenso de 3 puntos. Para el 21 por ciento de los empresarios sus empresas han producido más que en enero. Por el contrario, otro 24 por ciento opinan que sus niveles de producción han descendido. El resto (55 por ciento) apuntan que han mantenido la producción en iguales cotas que las del mes precedente.

### Reynolds compra Canada Dry

El presidente de R.J. Reynolds Industries, J. Tylee, ha anunciado la compra, por parte de su filial Del Monte Corp de la marca de bebidas Canada Dry por un precio de transacción de 175 millones de dólares. Con dicha adquisición se confirma la estrategia de Reynolds de incrementar la presencia del

En el primer trimestre

### Cerca de seis millones de horas perdidas por conflictividad laboral

Significa un incremento del 134 por ciento respecto al mismo período del año anterior

Durante el primer trimestre de 1984 se han perdido 5.807.652 horas por conflictividad laboral, según un estudio realizado por la CEOE facilitado a «Efe». Este número de horas perdidas equivale a un 134,33 por ciento de incremento respecto a igual período del año anterior.

La negociación colectiva —añade el estudio de CEOE— indica que desde que se inició dicha negociación se han firmado 322 convenios, que afectan a 1.825.000 trabajadores, con un incremento salarial medio del 7,5 por ciento.

Durante el mes de marzo se han contabilizado 385 huelgas, que han afectado a un total de 1.892.304 trabajadores y las horas perdidas por estos conflictos fueron 17.572.606.

Por huelgas relacionadas únicamente con la negociación colectiva, en el mes de marzo se perdieron 13.995.508 horas y en el conjunto del primer tri-

mestre se perdieron, por el mismo motivo, 24.336.850.

La mayor cifra de huelgas, por áreas territoriales, correspondió a Barcelona, con 59, seguida por Madrid, con 36, Sevilla y Vizcaya, con 21 y Alava, con 20 y por sectores los más afectados por la huelgas en el mes de marzo fueron el metal, con 117 paros, la construcción, con 44, industrias manufactureras, con 43 y transportes y comunicaciones, con 36.

De las 385 huelgas registradas, 293 fueron de ámbito empresarial y las 92 restantes de carácter sectorial.

Por reclamar incrementos salariales 3.495 huelguistas propiciaron 29 conflictos, que ocasionaron la pérdida de 138.696 horas de trabajo y por demandas diversas, independiente la negociación de convenios, se realizaron 12 huelgas, con una pérdida de 1.235.765 horas de trabajo.

## NOTICIAS DE EMPRESAS

### NUEVO DIRECTOR DE PRODUCCION DE LA FACTORIA DE SEAT EN BARCELONA

Ricardo Ibarreche, hasta ahora director de Seat-Landaben, ocupará el puesto de director de producción, dentro del área de carrocerías y prensa, de la factoría de la empresa en Barcelona.

Este es uno de los cinco puestos más destacados de Seat, e Ibarreche pasará de dirigir a 1.600 operarios que componen la plantilla de Landaben a cerca de 15.000 que trabajan en las instalaciones catalanas.

### BENEFICIOS

La Federación Balear de Cajas de Ahorro obtuvo durante el pasado año unos beneficios de 1.467,8 millones de pesetas. Esta federación está integrada por las Cajas de Ahorro de Baleares y Pollensa. Sus recursos ajenos llegaron a 75.281 millones y sus reservas a 4.344 millones de pesetas.

\*\*\*

Unión Eléctrica Canaria obtuvo el pasado año 950 millones de pesetas de beneficios, sobre unas ventas totales de 25.994 millones. Entre los gastos destaca el combustible, con 13.900 millones.

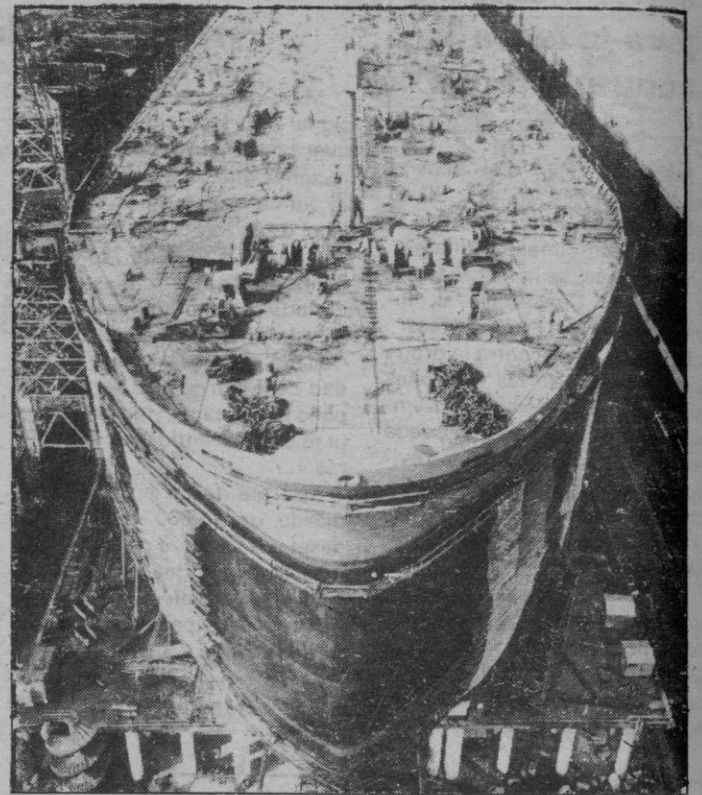
### ACUERDO DE COLABORACION RACE-BANCO HISPANO AMERICANO

Los autocheques 4B-Hispano serán vendidos en los distintos clubs europeos del automóvil, merced a un acuerdo suscrito recientemente entre el Real Automóvil Club de España (R.A.C.E.) y el Banco Hispano Americano. Esta colaboración afecta también a los socios españoles del RACE que pueden utilizar estos talonarios en todo el territorio nacional, además de otras ventajas.

El RACE ha realizado gestiones con los clubs de los 15 principales países de Europa para que éstos puedan vender a sus socios autocheques 4B en sus desplazamientos a España.

Existe la posibilidad de ofertar este tipo de autocheques a unos 7 millones de vehículos que anualmente se desplazan a nuestro país, por lo que en una primera estimación se podrían vender en Europa unos 250 millones de pesetas. Solamente con motivo de esta Semana Santa los clubs de Alemania, Holanda y Reino Unido han pedido más de 1.000 talonarios de autocheques 4B para sus desplazamientos a España.

### La contratación en los astilleros españoles, bajo mínimos



Los astilleros nacionales contrataron durante el pasado año un total de 52 buques. Con un total de 184.035 toneladas de registro bruto, lo que supuso un descenso del 17,7 por ciento en relación al año anterior, según ha informado Construnaves.

Las entradas descendieron en un 15,1 por ciento, alcanzando un total de 52 buques, con una cartera de pedidos en un 26,9 por ciento, alcanzando el nivel más bajo desde 1974, año en el que la cartera ascendía a 3,6 millones de Toneladas de Registro Bruto Compensado (TRBC).

### Los parados colaborarán en Protección Civil

El Instituto Nacional de Empleo (INEM) aportará 102,8 millones de pesetas durante el año 1984 para la realización de obras y servicios de interés social ejecutadas por las direcciones generales de Protección Civil y Guardia Civil, según un convenio de colaboración suscrito por el subsecretario del Ministerio del Interior, Rafael Vera, y el director general del INEM, Pedro Montero, informa Europa Press.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

BANCOS		Ponferrada .. 66 62	
Bilbao .....	298 304	Seat .....	34 34,50
Bankinter .....	173 173	Tubacex .....	52,50 53
Central .....	316 314	<b>QUIMICAS</b>	
Esp. Crédito .....	329 334	Cross .....	32
Exterior .....	201 203	Papelera Esp. ..	30,75 31,50
Hispano .....	223 225	Petróleos .....	112 112
Popular .....	288 292	Petroliber .....	104
Santander .....	298 298	Petromed .....	430 440
Vizcaya .....	366 368	Resinera .....	230
<b>INV. MOBILIARIA</b>		Sniace .....	50
Cartinbao .....	130	Torras Hostench	
Fibansa .....	156	<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>	
G. Inversiones ..	92 90	Dragados .....	144 144
Patrisa .....	195 195	Urba Metro .....	D. 310 310
Popularinsa .....	272 273	Urbis .....	34,50 37
<b>ELECTRICAS</b>		Vallehermoso ..	45 48
Española .....	46,75 47,50	<b>ALIMENTACION</b>	
Fecsa .....	42,25 43,25	Ebro .....	
Iberduero .....	52 52,50	El Aguila .....	176,50 181
Sevillana .....	44 44,50	Koipe .....	P. 183 180
U. E. Fenosa .....	45 46,50	Tabacalera .....	D. 116 118,50
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		<b>VARIAS</b>	
Altos Hornos ..	20,50 21	Corp. Bancobao	98 98
Citroën Hisp. ..	46 46	Campsa .....	203
Duro Felguera ..	270 270	Catalana Gas ..	47
Fasa Renault ..	127 125	Pbsa .....	D. 9,50
Motor Ibérica ..	47 48	Telefónica .....	81,50 81,75

España padece una de las sequías más graves de su historia. Utiliza el agua imprescindible. No dejes que se gaste inútilmente.

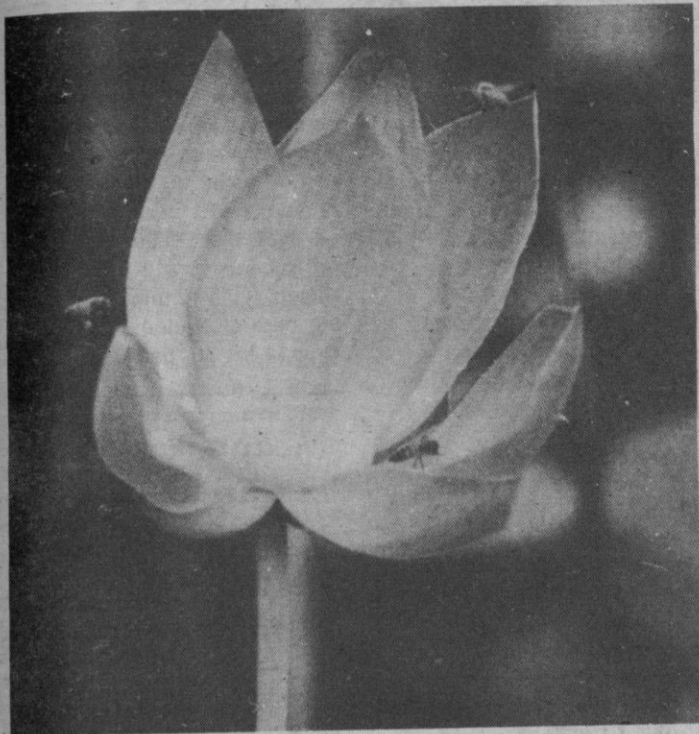
**CIERRA EL GRIFO**

## Mercado de divisas

### CAMBIOS OFICIALES DEL DIA 25 DE ABRIL DE 1984

Divisas convertibles	Cambios del día		Cambios precedentes	
	Compra	Venta	Compra	Venta
1 Dólar USA.....	151,212	151,572	150,896	151,256
1 Dólar canadiense.....	118,036	118,468	117,668	118,100
1 Franco francés.....	18,325	18,380	18,320	18,375
1 Libra esterlina.....	212,951	214,065	213,140	214,254
1 Libra irlandesa.....	172,457	173,474	172,459	173,475
1 Franco suizo.....	68,150	68,466	68,017	68,333
100 Francos belgas.....	275,974	277,137	276,012	277,177
1 Marco alemán.....	56,281	56,520	56,304	56,544
100 Liras italianas.....	9,115	9,142	9,119	9,146
1 Florín holandés.....	49,919	50,121	49,947	50,149
1 Corona sueca.....	19,071	19,141	19,083	19,153
1 Corona danesa.....	15,330	15,382	15,323	15,376
1 Corona noruega.....	19,711	19,784	19,692	19,765
1 Marco finlandés.....	26,479	26,589	26,483	26,593
100 Chelines austríacos.....	799,555	804,010	799,660	804,125
100 Escudos portugueses.....	110,899	111,327	111,250	111,710
100 Yens japoneses.....	67,014	67,323	66,886	67,195

# EL CULTIVO DE LOTOS



Su flor constituye un imán para la mente artística, sus hojas se pueden comer; su rizoma es un plato delicioso para los glotones o gastrónomos, su semilla sirve de postre y el corazón de la misma suele usarse para las hierbas medicinales chinas. Constituye, por lo tanto, una planta de alto valor económico, cien por ciento. Se le conoce como loto, lirio de agua o azucena del sueño.

Un sol abrazador se refleja encima de un estanque cuyas flores de loto lucen un semblante delicado, pero encantador, por los brillantes rayos del sol; las hojas en forma parecida al paraguas murmuran al soplo de la suave brisa sobre la superficie del agua. Dicha escena puede apreciarse en cualquier lado de la isla durante cualquier día caluroso de verano, especialmente en la parte sur, los estanques de lotos están densamente extendidos.

Lientan (estanque de lotos), un pueblo del condado de Tainan, cuenta con no más de cincuenta familias, el noventa por ciento de las cuales llevan el mismo apellido, Lai - un fenómeno poco común en las aldeas apartadas del área montañosa a lo largo de las costas aisladas. El pueblo de tales comunidades es más conservador, no se traslada fácilmente a otros lugares, ni permiten la intrusión de los extranjeros de fuera. Aquí en Lientan, el pueblo le hace honor a su nombre; por muchos siglos han sido agricultores expertos especializándose en el cultivo de lotos.

«Debido a que es mejor que los lotos crezcan en temperaturas altas, en medio de ambientes bastante húmedos, los agricultores de este lugar empiezan su cultivo en marzo, según el calendario lunar», —nos informó Lai Pen-fen, empleado del Instituto Agrícola de Lientan—. En el círculo agrícola de Tainan, el calendario lunar dirige la estación de cultivo. Después de chiu fen (el equinoccio otoñal) y el arroz ha sido cosechado, el agua inunda los campos de arroz para ahogar y pudrir los secos y sobrantes tallos y raíces de arroz. Cuando llega la primavera chun yu (lluvia de primavera), los agricultores inician el cultivo de lotos. Siendo una planta que crece en agua de poca profundidad, las rizomas, demasiado maduras del año anterior, permanecen en el agua a

una profundidad no mayor de dos metros.

Cuando se aproxima la época del quinto mes lunar, las bellas plantas de loto levantan sus rosadas flores gigantes en medio de las verdes hojas. Los que reman en las barcas, entre las flores, disfrutan del aire fresco bajo la sombra de las enormes hojas. Un poema las describe así:

Las flores en pleno florecimiento las hojas en toda su exuberancia, Remar por entre las sombras, pescar al lado de la charca, rodeados por una suave brisa y una nube flotante ¡Qué paraíso más agradable en un caluroso día de verano!

No obstante, los habitantes de Lientan están ocupados en su trabajo, las flores de loto pueden estar en pleno florecimiento durante una semana. Una vez las flores se marchitan, los pétalos empiezan a caerse, indicando que es el momento de cosechar las semillas. Para recoger el limbo del loto, quitar la cáscara de las semillas, pelar la piel y remover el embrión, se requiere mucho tiempo de trabajo y mucha fuerza física. En general, durante todo el verano, los habitantes entre los ocho hasta los ochenta años, participan en dicha tarea.

«Las técnicas para plantar lotos fueron llevadas de Liuchia a Lientan hace veinte años. Gracias al gran beneficio que se puede obtener de este negocio, las charcas de lotos se expandieron cada vez más ampliamente. Cuando el mercado de lotos estaba en su apogeo, las charcas cubrían más de 100 hectáreas de Lientan; posteriormente, el área de lotos sufrió una importante reducción», dijo Lai Pen-fen tristemente. En Taiwan, los agricultores suelen cultivar en rotación durante el año; cultivan arroz en verano y vegetales en invierno, o alternan lotos con arroz.

Para cosechar las semillas de lotos, los agricultores usan largas botas de goma y guantes, caminan con dificultad por entre del lodo viscoso trabajando entre los lotos densamente plantados. Hay muchas espinas al lado de las hojas y los tallos de lotos puede que no le hagan daño a uno, pero un pinchazo bajo el sol abrasador provoca comezón.

«Para ahorrar tiempo, cada vez que se recoge un limbo de lotos, se estropean las hojas de su alrededor para poder ver mejor y así, no repetir el procedimiento eligiendo las ya recogidas.

Swarthy Lai Yuan-rong, quien ha plantado lotos por más de diez años, dice también que «se puede obtener un mejor beneficio de cualquier campo, cultivando lotos y plantando arroz. Sin embargo, es arriesgado, porque la época de cosecha para las semillas de lotos coincide con la temporada de huracanes y éstos pueden arruinar toda la cosecha».

Lai posee seis hectáreas de estanques de lotos y toda su familia participa en el proceso de la cosecha: desde recoger semillas de loto hasta pelar su piel y remover el embrión de la semilla. «La mano de obra es demasiado cara, por lo general, nos ayudamos mutuamente durante la época de cosecha. Cuando la semilla de loto de cualquier familia está lista para la cosecha, los vecinos se ponen a trabajar juntos», dice Lai. Las semillas listas para comer cuestan unos US\$3 cada libra y cuando la cosecha de semillas está en su etapa final, los campesinos se encuentran ya ocupados en recoger las raíces o las rizomas de lotos.

El recoger las rizomas de lotos también es un trabajo duro y penoso. Al amanecer, los Lai bajan a la charca de lotos que ahora ya está seca; las hojas marchitas se elevan encima del sucio fango y las rizomas ya dispuestas para la cosecha están bien enterradas debajo de la tierra.

Seleccionado un tallo grueso de loto, Lai arrastra sus raíces con una grada. En el suelo fangoso, las raíces de lotos suelen crecer de cinco a siete nudos. Recien salidas de la tierra, son realmente feas y sucias, pero después de una buena limpieza con agua, tienen ya un atractivo aspecto, perforado con agujeros concéntricos. Mientras lavaba las rizomas del loto, Lai comentó: «Cuando la nueva cosecha acaba de ser vendida en el mercado a mediados de verano, los precios son mucho más altos. La parte final que es jugosa y sabrosa para comer en crudo, cuesta US\$2 por cinco o seis nudos. La parte de cabeza, con sus viejas fibras, aún se puede cocinar con cerdo o exprimir el jugo».

Lai me enseñó cómo escoger una sabrosa rizoma de loto: «Una rizoma con nudos demasiado largos o cortos no es la mejor para comer; sólo las de tamaño normal con un color suavemente gris-rojo son las de mejor calidad».

Los comerciantes compran las rizomas de loto durante el verano, vendiendo algunas de ellas en seguida y congelando las demás cantidades para las ventas posteriores. Los consumidores gozan del sabor del loto por todo el año.

Un dicho chino, «un tuan szu lien», describe vivamente el carácter de la rizoma de loto. Quiere decir que a pesar de estar rotas las rizomas del loto, sus fibras siguen unidas, aún después de la ruptura de relaciones; el afecto subsiste, como

en el caso de las parejas divorciadas.

La castaña de agua, otra clase de planta subtropical y comestible, de agua de poca profundidad, es una planta silvestre entre los lotos, sus épocas de crecimiento y de cosecha son exactamente iguales que las del loto. En el período de cosechas, las mujeres reman en barcas de madera para recoger sus frutas. Siempre cantan una vieja canción amorosa, mientras trabajan recogiendo castañas de agua:

Sólo nosotros, tú y yo, remamos en la barca para recoger castañas de agua nunca te apartas de mí y tampoco me alejo de tí simplemente somos como los cuernos de la castaña de agua que jamás se separan.

Esta canción describe no solamente la fruta sino también los deseos de las chicas. La fruta es muy deliciosa y su forma es parecida al sombrero de Napoleón, con una cáscara dura de color morado. Luego de ser cocida, la fruta que se obtiene es una buena boquita, como el maní o las patatas fritas.

Más, no importa que sea semilla, rizoma del loto o castaña de agua, para los agricultores, son plantas con las que pueden ganar dinero y para los viajeros, lo importante es apreciar el paisaje y disfrutar de su bella flor... hasta la hora de almorzar.

(De «China Libre-Magazine»)

## APROVECHESE DE NUESTRO BUEN NEGOCIO, Y ELIJA UN MAGNIFICO COCHE DE OCASION A UN PRECIO REALMENTE INIGUALABLE.

Aprovechese, si. Porque como vendemos muy bien los coches nuevos (Peugeot 205, Peugeot 505, Talbot Horizont, etc.), tenemos muchos Coches de Ocasión procedentes de operaciones cambio.

Coches de Ocasión de todas las marcas, revisados por nuestros mecánicos especialistas y garantizados, además, por 3 meses, 6 meses y hasta por 1 año.

Y a precios de auténtica oportunidad. Porque como nuestro negocio está centrado en la venta de coches nuevos, necesitamos vender, rápidamente, los Coches de Ocasión: sin perder, ni ganar.

Por todo, si usted busca un buen coche, visítenos y aprovechese.

Le garantizamos que ésta es su mejor Ocasión.



Les esperamos en:

**MOSA** av. san rafael, 42  
conde sepúlveda, 7 - SEGOVIA

Y SU RED DE AGENTES OFICIALES:

- TALLERES LOPEZ CUELLAR
- TALLERES MARTINEZ TUREGANO
- AUTO BOCEGUILLAS BOCEGUILLAS
- TALLERES TOLOCIRIO TOLOCIRIO

su concesionario PEUGEOT TALBOT



BALONCESTO. FASE DE ASCENSO A 1.ª DIVISION FEMENINA

# 80-62. Jesuitinas-Caja Segovia comenzó con victoria en Cádiz frente al Pineda, de Valencia



Jesuitinas-Caja ganó el primer «asalto»

(Desde Cádiz informa «ROSUCA», para EL ADELANTADO DE SEGOVIA).

Comenzaron a disputarse ayer en Cádiz los encuentros de la fase de ascenso a 1.ª División Nacional de baloncesto en su categoría femenina. El torneo se ha dividido en dos grupos, uno juega en la localidad de Puerto Real y otro en la capital. A su vez cada uno de éstos se ha dividido en dos subgrupos de cuatro equipo cada uno, jugando la final los vencedores de cada uno de ellos. Ascendiendo automáticamente el campeón de cada uno de los dos grupos.

El equipo de Jesuitinas-Caja Segovia juega sus partidos en el grupo «B», disputando sus encuentros en la capital y concretamente en el pabellón «Fernando Portillo», perteneciente a la Diputación Provincial de Cádiz. El conjunto segoviano comenzó la competición prácticamente nada más que bajarse del tren.

**JESUITINAS, 80, PINEDA (VALENCIA), 62**

Formaciones:

**Jesuitinas:** Susana, Cuca (8), Belén Serrano (16), Malú (18), M.ª Angeles (6), M.ª José (27), Raquel, Matey y Concha (7).

**Pineda:** Palanca (21), Sánchez (5), Bueno (8), Macian (2), Na-

varro (10), Esteban (10) e Isabel (6).

Dirigieron el encuentro los árbitros Escrigas (Madrid) y Hernández (Tenerife). Muy seguro aquél y deficiente éste.

El partido comenzó siendo de un completo y total dominio de Jesuitinas-Caja que en el minuto diez de partido contaba con una diferencia de 15 puntos en el marcador. Quizás a partir de aquí comenzaron a confiarse las jugadoras segovianas, y su rendimiento bajó con respecto al periodo inicial. Así la primera parte concluyó con 37-34. Exigía ventaja para quienes habían tenido mucho más en su marcador particular.

Se volvió a jugar muy bien a partir del inicio de la segunda mitad. La velocidad del juego de Jesuitinas hizo que sus jugadoras cortaran la trayectoria del esférico en varias acciones, con lo que fueron sumando puntos de ventaja sobre Pineda, pese a que éstas contaban con el acierto innegable —una gran jugadora— de su alero Palanca. Los últimos cinco minutos de partido los realizó Jesuitinas-Caja poniendo en «funcionamiento» un sistema de zona press, con presión sobre el saque de las valencianas, que sorprendió a éstas totalmente. Pese a que Belén Serrano contaba con cuatro personales desde el minuto 15 de la segunda parte, aguantó todo el encuentro. No así Con-

cha que hubo de abandonar la cancha. M.ª José fue la gran luchadora bajo los aros y realizó un partido muy completo.

El triunfo final muy justo para las segovianas, para las que fueron los mejores aplausos del público, que por cierto no acudió en gran número, debido a que los partidos se jugaron por la mañana.

ULTIMA HORA

## Gran triunfo sobre Banesto

A última hora de la mañana nos llega la noticia de un nuevo triunfo del equipo segoviano Jesuitinas-Caja en la fase de ascenso a Primera División, que se juega en Cádiz. El triunfo de las segovianas se ha producido frente al potente conjunto del Banesto, de Madrid, por 89-80. En el primer tiempo, Jesuitinas iba perdiendo por quince puntos.

Mañana ampliaremos esta información de urgencia.

RESULTADOS DE LOS ENCUENTROS 1.ª JORNADA

GRUPO «A»

Adepaz (Figueras), 59, Medicina (Sevilla), 48.  
Cajabilbao (Vizcaya), 62, Yo-plait (Valencia), 47.

B. P. (Madrid), 70, Cantaire (Tortosa), 56.

Unión Deportiva Las Palmas, 57, Amor de Dios (Salamanca), 53.

GRUPO «B»

Banesto (Madrid), 54, J. P. Tulp (Tenerife), 72.  
Horta (Barcelona), 72, Utebo (Zaragoza), 81.

Universidad (Granada) - Compañía de María (La Coruña), no jugado.

FUTBOL. SUB-21

## ESPAÑA GANO A YUGOSLAVIA POR 0-1

Belgrado.—La selección española Sub-21 derrotó a domicilio a la de Yugoslavia 0-1 (0-1), en partido correspondiente a las semifinales, vuelta, de la Eurocopa de la categoría, disputado en el estadio del Estrella Roja, ante 20.000 espectadores.

**YUGOSLAVIA:** Omerovic; Javovski, Djinovic, Radanovic, Belsic; Katanec, Smajic, Bazdarevic; Kastaz, Pancev y Tuce.

**ESPAÑA:** Zubizarreta; Chendo, Sanchis, Francis, Quique; Michel, Roberto, Francisco, Marina; Butragueño (J. Salinas, 53 m.) y Rojo (Martín Vázquez, 67 m.).

Arbitro: Fahler (austriaco). Mostró tarjetas amarillas a Michel y Katanec, y roja a Martín Vázquez y Radanovic.

Gol: 0-1. Minuto 20: Butragueño transforma un penalty cometido sobre Rojo.

Excelente resultado para los hombres de Luis Suárez, que deben proclamarse finalistas de esta competición, por primera vez en su historia, al término del encuentro de vuelta, el 2 de mayo en «La Rosaleda» malagueña.

Para conseguirlo, en un ambiente terrible en las gradas y ante un equipo como el yugoslavo, algunos de cuyos jugadores se han mostrado muy violentos en sus entradas, los españoles han planteado un encuentro inteligente, defendiéndose con orden y contragolpeando con peligro.

Los yugoslavos de Ivan Toplak han mantenido la iniciativa del juego, pero no han sabido culminar algunas de las ocasiones de gol de que han dispuesto, antes y después del tanto hispano.—Efe

ROMA-LIVERPOOL, FINAL DE LA COPA DE EUROPA

Roma y Liverpool jugarán la final de la Copa de Europa de clubes. El actual campeón de la Liga italiana remontó los dos

goles de ventaja que consiguiere el Dundee United en su terreno con los de Pruzzo, a los 23 y a los 40 minutos, y Di Bartolomei, a los 58. El Liverpool, que había ganado en su campo por 1-0, volvió a vencer al Dinamo en Bucarest por 2-1. Marcaron Rusch, a los 12 minutos y a los 86, para el equipo británico, y Orac, a los 40, para el rumano.

## Mozoncillo ganó el I Triangular infantil de fútbol de Carbonero el Mayor

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RESPONSAL).

Ha finalizado el 1er. Torneo Infantil de Fútbol de Carbonero el Mayor, organizado por el Ayuntamiento de la localidad.

Respecto al equipo anfitrión, hubo eliminatorias previas para designar el equipo que representaría a Carbonero, resultó vencedor el conjunto que presentó el curso de 7.º A. No se optó por el sistema de selección al objeto de que participaran el máximo de niños posibles.

Ha tenido este torneo una buena organización, y la animación entre la población infantil asistente a los encuentros extraordinarios, ha habido hasta pancartas.

Los resultados definitivos fueron:

Carbonero, 5; Lastras de Cuéllar, 4

Mozoncillo, 5; Lastras de Cuéllar, 5

Mozoncillo, 5; Carbonero, 2

Por lo tanto se ha proclamado campeón de este Torneo Triangular «Trofeo Ayuntamiento de Carbonero», el equipo de Mozoncillo.

Ha sido justo vencedor porque ha demostrado ser el mejor conjunto, con mayor experiencia y con una buena posición en la cancha.

LOS EQUIPOS TITULARES DE FUTBOL Y BALONMANO

Como estaba anunciado se celebraron, en el campo de Valdegalindo y Polideportivo Municipal, los encuentros de fútbol y balonmano, entre el Club de Fútbol Carbonero que milita en la 2.ª Regional y el Club Balonmano de la localidad que participa en la Liga Provincial. Cada conjunto en su especialidad demostró su total y absoluta superioridad.

En fútbol el resultado fue de 8-1, a favor de la entidad balompédica, y en balonmano de 31-5 para la asociación balonmanística. Sobre estos tanteos y alineaciones presentadas hay opiniones para todos los gustos.

El resultado fue totalmente positivo en los aspectos extra-deportivos, sobre todo en el tema esencial de hermanamiento entre ambos clubes deportivos.

Tenis de mesa

## Buena actuación del OAR segoviano en Béjar

En la localidad salmantina de Béjar se han celebrado las Primeras 24 Horas de tenis de mesa, con participación de las federaciones de Oviedo, Valladolid, Salamanca y Segovia. Representaron a nuestra ciudad jugadores del C. P. OAR, que han tenido una buena actuación.

Hubo 30 jugadores en la prueba individual y doce parejas en la de dobles. En la primera de ellas, los segovianos ocuparon unos buenos puestos. Quinto fue Llorente Pardo, séptimo, García Alarcón, y octavo, V. Sancha.

En dobles jugaron por el OAR Sanz Merino y García Alarcón, por un lado, y V. Sancha y Llorente Pardo por otro. Los dos primeros ocuparon el tercer puesto, y la otra pareja, el cuarto.

# CLASIFICACIONES

FUTBOL

TERCERA REGIONAL PREFERENTE

Grupo 7º	J	G	E	P	F	C	P
Moralzarzal.....	26	16	8	2	63	25	40
MOZONCILLO.....	27	17	6	4	64	27	40
GIM. AYLLONESA.....	26	17	5	4	54	30	39
VALSAIN.....	26	14	6	6	79	46	34
MONTERESMA W.DYC..	27	13	8	6	60	38	34
La Cañada.....	26	13	5	8	65	39	31
Colmenarejo.....	26	14	2	10	50	45	30
Molareño.....	25	13	3	9	50	38	27
La Carretilla.....	26	11	3	12	52	54	25
TUREGANO.....	27	11	3	13	52	70	25
SANCHONUÑO AT.....	27	7	8	12	51	44	22
Collado Mediano... 25	8	6	11	40	50	22	
At. Cercedilla.....	27	7	7	13	31	52	21
La Pedriza.....	26	6	3	17	46	78	15
PRADENA.....	27	5	5	17	38	87	15
CANTIMPALOS.....	27	7	3	17	40	61	13
VILLACASTIN.....	25	3	3	19	38	94	7

Molareño, CANTIMPALOS y VILLACASTIN, figuran con puntos de menos por sanción.

TERCERA REGIONAL ORDINARIA

Grupo 8º

J	G	E	P	F	C	P	
Valseca.....	19	13	6	0	49	20	32
Bernardos.....	20	13	4	3	46	19	30
Lastras Cuéllar... 19	12	1	6	46	30	25	
Cabezuela.....	19	9	4	6	30	26	22
Bernuy.....	19	7	5	7	33	28	19
Escalona.....	19	7	4	8	39	49	18
Coca.....	19	6	5	8	29	28	17
Boceguillas.....	19	6	5	8	25	29	15
Sacramenia.....	19	7	0	12	33	57	14
Santiuste S.J.Bta. 19	3	5	11	32	44	9	
Zarzuela Pinar... 19	2	1	16	30	62	5	

Boceguillas y Santiuste figuran con puntos de menos por sanción.

Lea Vd.

EL ADELANTADO

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Hilo directo con... Pedro Delgado

«Mi ilusión sería llegar a Madrid de líder, pero sé que es muy difícil»

«Tengo un equipo tras de mí que me presta su apoyo»

Ayer dialogamos con Pedro Delgado. Ya les contamos a ustedes los motivos por los cuales esta información no había llegado antes al lector. Parece ser que los dirigentes deportivos del equipo Reynolds cuidan de sus corredores tan celosamente que no hay forma de pasar por la «censura» antes de dialogar con ellos. En el hotel-restaurante «El Águila» en la ciudad de Zaragoza dialogamos con el líder de la Vuelta a España. Manifestamos al ciclista nuestro malestar por la escasa colaboración de los técnicos de su equipo para con los aficionados segovianos —a los que lógicamente va dirigida nuestra información— y el corredor justificó esa actitud diciendo que hacen lo que creen que es mejor para él, pero que de cualquier forma también está de acuerdo con esa postura.

### LA CARRERA HASTA AHORA

Preguntamos a Pedro cómo ha sido la situación de la carrera para él en las nueve etapas disputadas.

«Creo que ha tenido un desarrollo normal hasta la etapa de los Rastos de Peguera. Hubo corredores que tuvieron su oportunidad antes de llegar ahí para ser líderes, por ejemplo Lejarreta y Gorospe, y no supieron o no pudieron aprovecharla. Creo que más o menos todo hasta el momento es bastante normal.»

### ECHAVARRI: UN DIRECTOR CUESTIONADO

Muchos han sido los ataques que se le han hecho a Miguel Echavarrí, director del equipo. Nuestra pregunta va por ese «camino».

«Bajo mi punto de vista le considero de los directores más inteligentes de los que hay a nivel nacional. Está planteando las etapas de forma muy buena y juega sus bazas con acierto.



Echavarrí: Unos que valen; otros que no llegan

Yo no creo que sea ni peor ni mejor que otros.»

### LA ETAPA EN LA QUE VISTIO DE LÍDER

Sin duda no se puede hablar de casualidad cuando de ciclismo se trata. Hay demasiado esfuerzo en ello para considerarlo así. Comentamos con el corredor su etapa en los Rastos de Peguera.

«La etapa se preparó bien. Gorospe, Laguía, Arroyo y yo éramos los encargados de estar en la cabeza siguiendo el proceso de la etapa. La verdad es que después a ninguno de mis compañeros les acompañó la suerte y me encontré solo y hube de realizar la carrera un poco a mi aire en ascensión hasta la misma cúspide de los Rastos.»

### EL «PESO» DE UN JERSEY AMARILLO

No es fácil llegar a ser líder, pero la gran dificultad, una vez conseguido, es poder mantener



El maillot amarillo está en buenas manos

esa posición. Pedro Delgado conoce ahora las dos vertientes.

«Puede que luchando mucho y contando con la colaboración de mi equipo pueda llegar hasta Madrid con el maillot de líder. Pero también sé que lo puedo perder mañana. Hay muy buenos corredores en esta vuelta para tener nada como seguro. Creo que en las etapas de montaña puedo defender esta posición.»

### OTRO «COMPATRIOTA» EN LA RUTA

La labor que está realizando Mariano Bayón en esta su primera Vuelta a España es comentada por Pedro.

«Pese a que ha tenido una lesión en la rodilla y que aún le continúa molestando, Mariano está demostrando que es un excelente corredor. En la etapa del martes realizó un recorrido formidable. El, junto a Ugartemendía, fue el que rompió la carrera. Ojalá la lesión no le moleste tanto como para tener que abandonar.»

### UN «CORTE» DE 15 SEGUNDOS

La etapa de ayer Cardona - Zaragoza, tuvo una serie de cuestiones para el equipo Reynolds y para Pedro Delgado. Primero fue el llegar tarde a la firma de salida y luego el «corte» del final de etapa.

«Nos tuvimos que desplazar desde Berga, donde habíamos dormido, hasta Cardona, lugar de salida —comenta el ciclista—, el recorrido era más largo y con más dificultades de lo que pensábamos y llegamos tarde al control de firmas. Pudo suceder que nos hubieran eliminado a todos. Luego, ya al final de la carrera, dentro ya del casco urbano de Zaragoza, llegamos con mucha velocidad y nos encontramos con algunas dificultades en el asfalto. Ello hizo que un grupo de corredores, entre los que se encontraba Laguía, cayera al suelo, que hubiera un corte en el pelotón y que los que nos quedamos «cortados» perdiéramos 15 segundos con respecto a los primeros.»

J. M.ª

## CICLISMO. VUELTA A ESPAÑA

### El belga De Vlaeminck ganó la octava etapa en solitario

Zaragoza.—El belga Roger de Vlaeminck fue el ganador de la octava etapa de la Vuelta a España, la más larga de cuantas componen esta edición con 269 kilómetros de recorrido; sin embargo, y contra todo pronóstico fue la más rápida ya que los corredores llegaron a la capital aragonesa con casi cuarenta y cinco minutos de anticipación.

A pesar de que desde el principio se imprimió un fuerte ritmo con algunas escapadas, fue entre los kilómetros 84 y 240 donde se produjo la más tenaz de la jornada por un grupo de corredores entre los que se encontraba el italiano Giuseppe Saronni y que llegaron a tener casi siete minutos de ventaja. Sin embargo fueron cazados pronto.

Durante esta larga etapa fueron protagonistas las numerosas caídas que se produjeron por la gran velocidad que se llevaba y la mala señalización. El colombiano Corredor sufrió golpes en la cabeza, un corte profundo en la cadera y magulladuras en la parte izquierda del cuerpo. Van Haerens cayó en pleno centro urbano de Zaragoza y llegó tambaleando a la meta. Esto ocasionó una ruptura en el pelotón en dos partes, ya que se estaba en el último kilómetro de la etapa. El segoviano Pedro Delgado, líder de la Vuelta, fue el más perjudicado porque se quedó en el segundo grupo y perdió quince segundos con relación a algunos de sus más directos rivales. Pedro culpó a la mala organización de las llegadas: «Es inadmisibles, una vergüenza. Cualquier día de éstos va a ocurrir un desastre cerca de la meta», informa «El País».

Mariano Bayón ha bajado puestos en la clasificación general y se encuentra en el 97 lugar, a 28,47 del líder.

### CLASIFICACIONES

**Etapas:** 1, De Vlaeminck (Gis), 6.42.00; 2, Van Calster (Dei Tongo), a 6 segundos; 3, Dejonckeere (Teka), m.t.; 4, Iglesias (Kelme); 5, Van Brabant (Tornissteiner), m.t.; 24, Delgado, a 21.

**General:** 1, Delgado (Reynolds), 40.09.25; 2, Corredor (Teka), a 3 segundos; 3, Caritoux (Skil), a 11; 4, Jiménez (Teka), a 38; 5, Alberto Fernández (Zor), a 41.

**Montaña:** 1, Yáñez, 22 puntos; 2, Ugartemendía y Belda, 14; 4, Caritoux y Bayón, 11.

### Motociclismo

#### Tormo

### ha abandonado la UVI esta mañana

Barcelona.—El piloto valenciano, Ricardo Tormo, ha abandonado, a las diez y media de la mañana, la Unidad de Cuidados Intensivos, donde fue internado tras la operación a la que fue sometido por el accidente sufrido.

Ricardo Tormo ha sido trasladado a la sala de asépticos, para evitar cualquier infección, habiéndose prohibido totalmente las visitas, hasta que abandone esta sala, según ha informado a Efe el doctor Sobregrau.

El citado doctor ha confirmado a Efe que la evolución del piloto es favorable, dentro de la gravedad y que se efectuará una reunión entre los doctores Fisas, Collado Herrero y Sobregrau, para unificar criterios.

## CON CRITERIO PROPIO

### LA VUELTA...

Se «meten» cuatro puertos de montaña subidos a «golpe de pedal»; se dan una «paliza» de «órdago» y aún tienen fuerzas para, dejando mal a la propia organización, lanzarse a recorrer 269 kms. a la media de más de 40 por hora. Les había fijado no más rápido de 36 kms./h. Y claro en ZARAGOZA casi ni se enteraron de que habían llegado los ciclistas, ya que lo hicieron con 45 minutos de adelanto. A nadie le dio tiempo a dormir en el pelotón. Las escaramuzas se sucedían. «El» SARONI se puso a incordiar y llegó a tener hasta seis minutos de ventaja. Pero las «maniobras» de los directores, que mueven los «hilos» de los corredores de sus equipos de forma insospechada y la fuerza que imprimió el pelotón, hicieron que la escapada no prosperara. Los corredores modestos del HUESO fueron los que más inquietaron. Había una razón: su marca radica en ZARAGOZA y era necesario dejarse «ver». El patrón estaba cerca. También, como es normal, se dejó ver PEDRO DELGADO. Cuando hubo que tirar o salir a rueda de algún «loco» no mandó a nadie de su equipo. Lo hizo él. Para eso también hay que valer. Parecía que los italianos, veintiún corredores transalpinos han venido a la Vuelta, iban a conquistar su primera victoria en una etapa. Pero si bien es cierto que ganó un componente del TUC GIS italiano, es de nacionalidad belga: ROGER DE VLAEMINCK.

MOSER, su jefe de fila, le vio cómo se marchaba hacia la meta. En esto de las llegadas en etapas llanas se lo «montan» tremendamente bien los belgas. Habría que recordar aquellos «duelos» impresionantes en las llegadas entre MIGUEL POBLET y Rik VAN LOOY. Eran otros tiempos. Ayer la desgracia se cebó en algunos corredores. Hubo dos caídas, ya en la ciudad maña, y un buen grupo de ciclistas se vio «metido» en ellas. LAGUIA fue uno de los que salió mal parado. Hoy llegan a CASTILLA. En SORIA harán «parada y fonda». Antes habrán subido los puertos de LANZAS AGUDAS y MADERO. 691 metros aquél y 1.140 éste. Los dos de tercera. El «amarillo» continúa en el mismo lugar.

J. M.ª



Pedro Delgado y Mariano Bayón: Dos segovianos en la Vuelta... (FOTO: AURELIO MARTINI)

## Falleció Roland Penrose, crítico de arte británico

Era gran amigo de Picasso y Miró

Roland Penrose, crítico de arte británico, presidente del Instituto de las Artes Contemporáneas de Londres (ICA) e impulsor de las vanguardias artísticas en la Europa de antes y de después de la guerra, falleció el pasado lunes en Inglaterra, según ha declarado su familia. Penrose, gran amigo de Picasso y Miró, entre otros artistas españoles, tenía 83 años, había sido distinguido con el título de sir por la Reina Isabel II y estaba considerado como un lúcido intérprete de la vitalidad de las artes plásticas, a las que dedicó su vida y su entusiasmo. Era un frecuente visitante de España, cuya producción artística mereció siempre su interés y su estudio, según informa hoy «El País».

Pablo Picasso no solía leer los libros que se escribían sobre él, pero en el caso de la biografía escrita por sir Roland Penrose, no sólo la leyó, sino que le gustó. Penrose, que falleció el pasado día 23, a los 83 años de edad, fue uno de sus mejores amigos y un gran conocedor del superrealismo y del cubismo. Fue él quien introdujo en Gran Bretaña, a mediados de los años treinta, las nuevas corrientes pictóricas en auge en el continente y quien organizó las más importantes exposiciones del

propio Picasso, de Miró o de Max Ernst en la galería Tate de Londres.

Roland Algernon Penrose nació con el siglo e hizo sus propios pinitos como pintor. Recién salido de Cambridge, su amigo el pintor Roger Fry, admirador de los impresionistas y de Francia, le aconsejó que se trasladara a París.

### EXPOSICION DE LIBROS CATALANES EN CHILE

Santiago de Chile.—Una exposición de libros catalanes, con más de 800 ejemplares, fue inaugurada en la Sala Amanda Labarca de la Biblioteca Nacional de Chile.

El acto estuvo presidido por el embajador de España, Miguel Solano Aza, el director de la Biblioteca Nacional, Enrique Campos Menéndez y el presidente del Instituto Español en Chile de Cultura Hispánica, Germán Pico Canas.

El propósito de la exposición, según se explicó, es dar a conocer la potencia espiritual y cultural del idioma catalán.

La exposición, que cuenta también con una sección de publicaciones infantiles y otra de diarios, fue organizada por el Centro Catalán, con el auspicio del Departamento de Extensión Cultural de la Biblioteca Nacional.—Efe.

## España perdió dos millones de hectáreas de bosque entre 1947 y 1975

España ha perdido más de dos millones de hectáreas de sus bosques naturales en el período que va del año 1947 a 1975, según se informa en un extenso trabajo publicado en el último número de la revista de estudio y defensa de la naturaleza «Quercus».

Aún contabilizando las repo-

## ELLOS SON NOTICIA

Stevie Wonder ofrecerá un total de tres actuaciones en España, durante su gira por Europa. Las actuaciones de Wonder, por primera vez en España, tendrán lugar los días 18, 19 y 24 de julio en Barcelona, Madrid y Málaga, respectivamente.

Claudio Sánchez Albornoz ha sido nombrado hijo adoptivo de León, según acuerdo unánime tomado por el Ayuntamiento de esta capital. Después de este nombramiento, la corporación municipal formará una comisión que se desplazará a Avila para ofrecerle personalmente al historiador el pergamino de nombramiento. Al mismo tiempo, esta comisión invitará a Sánchez Albornoz a asistir, en León, al descubrimiento de un busto que el Ayuntamiento y la Diputación Provincial van a erigirle en los jardines del Obispo Cuadrillero.

El secretario de Educación Pública de Méjico, Jesús Reyes Heróles, inauguró «La semana de la UNESCO y el mundo», cuyo propósito es el de dar a conocer los trabajos de esta organización en el campo de la educación, la ciencia y la cultura. Durante «La semana de la UNESCO y el mundo» habrá mesas redondas, programas especiales de radio y televisión, exposiciones, documentales, películas, y una diversidad de actividades culturales, informativas y académicas.

## VICENTE ALEIXANDRE CUMPLE HOY 86 AÑOS

Madrid.—El premio Nobel de poesía Vicente Aleixandre cumple hoy 86 años, pero no piensa celebrarlo de ningún modo especial, declaró él mismo a la agencia «Efe».

El veterano poeta dijo que no piensa hacer ningún festejo, ya que «no acostumbro a celebrar mis cumpleaños. Los cumpleaños, siempre lo he dicho, son para olvidarlos, o para acordarse de que uno existe, que no es poco».

«Me siento todo lo bien que se puede uno sentir a esta edad —añadió el poeta—. El sentirse viejo sirve para contrarrestar la vejez con la idea de que cada vez está uno más joven».

A la pregunta de si está escribiendo algo, Aleixandre respondió: «Nunca falta tarea. Mi descanso, como suele decirse, es el pelear».

Aleixandre ve el futuro como algo indefiniblemente «cortilargo». «A esta edad ya no se sabe si va a vivir uno mucho o poco, lo único que cabe hacer es esperar a ver que pasa», afirma.

Vicente Aleixandre es el poeta que, según el crítico inglés Jack Frances Cohen, «erotizó y temporalizó el surrealismo en España». Su libro «Sombra del paraíso» introdujo un tono nuevo en la poesía española.

La concesión del premio, con su obligado matiz político, arrojó luz sobre otro aspecto de su carrera. Aleixandre, con su innata tendencia liberal, se convirtió en un «exiliado espiritual» durante el largo período franquista, aislándose por completo del ambiente político y refugiándose, físicamente, en su casa, y, culturalmente, en su obra.

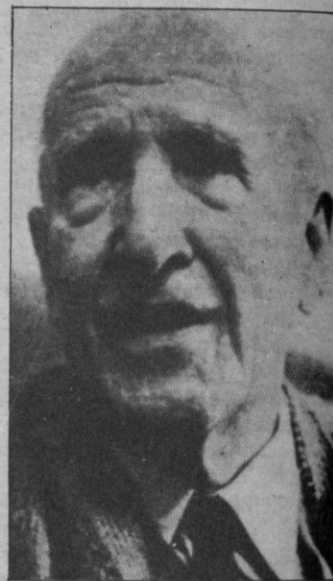
El aludido crítico considera la obra de Aleixandre «intraducible», precisamente por sus matices onírico-cotidianos, de suave y desleído erotismo, que señala el crítico francés Dumezil.

A esto replicó en una ocasión el mismo Aleixandre diciendo que su obra «ha sido traducida a

los veinte idiomas que se hablan en Hispanoamérica».

Durante su larga vida Vicente Aleixandre ha sido no solamente un escritor de primera fila, sumamente elitista en su obra y en su vida, sino también un incansable encauzador de los afanes poéticos juveniles.

Su casa madrileña fue siempre cita obligada de poetas jó-



venes, a quienes él guiaba y ayudaba. Los jóvenes provinciales y los que llegaban de Hispanoamérica consideraban obligada una visita a Vicente Aleixandre, que, en esto llevaba siempre cuidadoso protocolo, dando a cada uno día y hora, que era preciso respetar.

«Aleixandre me ha dado hora» era signo de distinción entre la juventud literaria del período franquista, y en las tertulias de los cafés distinguía al afortunado de los demás mortales.

Esto ahora ha cesado en gran medida, debido a su edad y achaques, pero sigue siendo parte importante, si bien intangible y difícil de aquilatar, de la obra cultural de Aleixandre, tanto en España, como con proyección a Hispanoamérica.

JESUS PARDO (EFE)

## Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia  
(estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas.

De lunes a viernes, a las 17,30 horas.

Sábados, a las 14 horas.

Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño, Zaragoza, Pamplona y Norte.

Salidas de Aranda de Duero  
(Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.

Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

# 2.050 PLAZAS

1. Convocadas 1.800 PLAZAS (ampliables) para el CUERPO AUXILIAR ADMINISTRATIVO (en oficinas) de la SEGURIDAD SOCIAL. Para AMBOS SEXOS, desde 18 años (sin límite). Título graduado escolar o similar. Retribución: 1.143.842 ptas. (véase GUIA). Ejercicios sencillos (ninguno oral): programa 20 temas, mecanografía y prueba optativa. Temario completo 1.600 pesetas. ¡¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD!!

2. Convocadas 250 PLAZAS para el CUERPO NACIONAL DE SECRETARIOS DE 3.ª CATEGORIA (Municipios hasta 5.000 habitantes). Ambos sexos de 18 a 60 años. Título bachiller superior o equivalente. Magníficas condiciones (cargo de JEFATURA) y retribución (sobre 1.000.000-1.500.000 ptas. o más; véase GUIA). NUEVO PROGRAMA y NUEVOS EJERCICIOS. Editamos NUEVAS CONTESTACIONES ajustadas rigurosamente al nuevo programa. Temario completo, 4.500 pesetas.

Información gratuita: pídanos HOY MISMO por correo la GUIA GENERAL DE INFORMACIÓN, con instancia, programa, etc., de la convocatoria que le interese.

## CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

Sagasta, 23. MADRID-4

blaciones de pinos y eucaliptos realizadas en ese mismo período, España ha perdido en términos absolutos cerca de un millón de hectáreas de su superficie arbolada. En opinión de los autores de este informe, el ingeniero agrónomo Miguel Angel García-Dory, del Departamento de Economía Agraria del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y los biólogos Alvaro Llorca y Fernando Prieto, de la Universidad Autónoma de Madrid, estas cifras, obtenidas después de un profundo estudio de las estadísticas forestales oficiales, que sorprendentemente dejan de dar datos en 1975, demuestra que la política forestal desarrollada por el Ministerio de Agricultura es desastrosa y de graves consecuencias para el equilibrio ecológico de la naturaleza.

En este mismo número de la revista «Quercus», se denuncian las agresiones que se están efectuando en estos momentos en los bosques de robles y hayas en la cordillera Cantábrica. Igualmente se denuncian los intentos que están realizando determinados sectores de la Administración y la industria papera para que el PSOE asuma la política forestal que se practicó durante el franquismo.

## La Asociación Española contra el Cáncer premió al equipo del doctor Barbacid

Madrid.—El equipo de Mariano Barbacid ha obtenido el Premio Monográfico 1983-84, dotado con cien mil pesetas, otorgado por la Fundación Científica de la Asociación Española contra el Cáncer.

El premio ha sido concedido a los doctores Eugenio Santos, Dionisio Martín-Zanca y Mariano Barbacid por su trabajo «Activación maligna de un oncogen K-Ras de carcinoma de células escamosas de pulmón».

Este trabajo forma parte de las investigaciones que vienen realizando el grupo de Barbacid en el Instituto Nacional de Cáncer de Bethesda (Estados Unidos), iniciado con su descubrimiento de un oncogen humano, calificado como la puerta de entrada de la biología molecular a la investigación sobre el cáncer.

El acto de entrega de este premio, así como las becas concedidas por esta Fundación, se celebrará el día 18 de mayo, en la que Mariano Barbacid pronunciará una conferencia sobre «Oncogenes humanos».

Las becas concedidas por la Fundación, dotadas con 60.000 pesetas mensuales han sido concedidas a:

Horario Zimman Mansfeld, de la unidad de dolor del Instituto Nacional de Oncología de Madrid, destinada al estudio de la «Cronobiología del dolor y cronoanalgesia en el enfermo canceroso».

Camilo Veirás Condal, Carmen Silva Rodríguez y Salvador Ramos, del Centro Oncológico Regional de La Coruña, destinada a la investigación de la «Crono-radioterapia antineoplásica».

Y Angustias Herrera Sebastián, del Instituto de Edafología y Biología Vegetal del CSIC, para la investigación de los factores de riesgo cancerígeno derivados del uso de los diversos tipos de plaguicidas.—Efe.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

PISO amueblado cinco habitaciones, cuarto baño y cocina. Teléfono 427315.

SE ALQUILA piso José Zorrilla, meses julio y agosto. Teléfono 424599.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437731.

ALQUILO piso junto Jardines San Roque. cuatro dormitorios. 434725.

ALQUILO piso amueblado, nuevo. Teléfonos 432737 - 436479.

SE ALQUILA piso amueblado; calefacción. Teléfono 436281.

ALQUILO piso sin muebles. Dos baños, calefacción central. Cristo del Mercado, 5, 1.º C.

ALQUILO piso amueblado. Teléfonos 470522 (horas comercio) y 471478 particular.

## COMPRAS

COMPRO muñecas antiguas y juguetes de lata. Teléfono 435898 insistan.

## ENSEÑANZA

OPOSICIONES Cuerpo Administrativo y Auxiliar Seguridad Social. Clases impartidas por funcionarios del Cuerpo Técnico. Grupos reducidos. Teléf. 426814.

PARTICULAR. Inglés, todos los niveles; grupos reducidos. Teléfono 432747.

OPOSICIONES auxiliares Seguridad Social. 1.800 plazas. B.O.E. 10-4-84. Informa y prepara: Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

## PERDIDAS

EXTRAVIADO el 19 de abril pasado (Jueves Santo), en el recinto del Alcázar, pendiente de oro de señora en forma de argolla. Gratificará espléndidamente. Contactar: Sr. Batista. 91/2760407, 4356034 y sólo noches al 4310152.

## TRABAJO

SE NECESITA esteticista diplomada en belleza. Ref. INEM 961. Interesadas llamar al teléfono 425461, Sr. Carballo, horas de comercio.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3, 4 dormitorios. Entrada desde 150.000 y 16.666 mensuales.

## TRASPASOS

TRASPASO local céntrico, económico. Teléfono 435193 (de 5 a 8).

SE TRASPASA tienda, baja renta. Teléfono 429702.

## GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VEHICULOS

PEGASO Comet con tarjeta comarcal; buenas condiciones. Vendo. Teléfono 424785.

FURGON F-260, Sava-1100 dos años, Iveco-Fiat. Carretera San Rafael, Km. 92.

VENDO cosechadora John Deere 950, empacadora A.M.A. y trillo de paja. Florencio Burgos. Escarabajosa de Cabezas.

DYANE-6, SG-0807-B, buen estado. Teléfono 423773.

VENDO Suzuki Katama 1.100, a estrenar. Teléfono 437516 (tarde).

POR DEJAR labranza vende tractor Barreiros 7.000, matrícula SG-5.259. Eduardo Llorente (Balisa).

## VENTAS

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

SE VENDE piso muy céntrico. Facilidades. Teléfono 430643.

VENDO título de socio propietario del Casino de La Unión. Teléfono 421631 (a partir nueve noche).

NAVAS Riofrío. Casa labor con vivienda espaciosa, dependencias, parquet. Teléfono 91-2481502.

VENDO viviendas, locales, garajes, parcelas. Razón: Obra junto Comisaría Policía.

OCASION por traslado. Vendo piso barrio Fuentecilla. Salón y 4 habitaciones; exterior; calefacción central. Teléfono 423529.

VENDO piso económico. Teléfono 420705.

VENDO piso exterior 2 dormitorios, céntrico; 500 pesetas comunidad; económico. Teléf. 424884.

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 421623.

VENDO piso 4 dormitorios, salón, dos baños, cocina y trastero. Teléfono 420249.

VENDO piso y local, Fuentecilla. Teléfono 423586.

VENDO viviendas, locales, garajes, parcelas. Razón: Obra junto Comisaría Policía.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

SEMILLA de alfalfa, maíz forrajero. Teléfono 435950.

VENDO naves 1.000 - 2.000 m<sup>2</sup>, calle Guadarrama, Polígono El Cerro. Teléfono 430512.

## Mesa revuelta

UN NUEVO ALIMENTO:  
EL POLEN

Con más de medio siglo de experiencia en apicultura, la Po Sang Yuen Bee Farm, de Hong Kong, lanza ahora su más reciente producto, los granos de polen, un alimento natural que, según se dice, es más nutritivo que la miel.

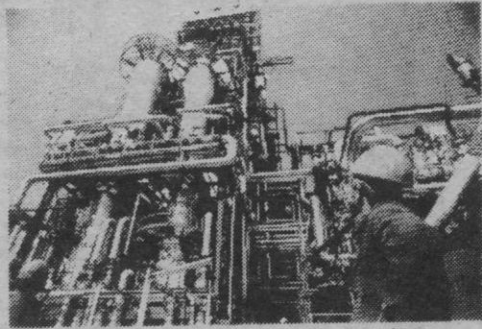
En cada caja hay 50 paquetes de dos gramos de polen cada uno, higiénicamente envasados en papel de aluminio; este polen se puede comer con cereales, disuelto en leche, zumos u otras bebidas, e incluso solo.

La directora adjunta, miss Ibe Leung, afirma que una vez que los granos de polen han sido recogidos de las colmenas por los trabajadores, son desinfectados, desecados al calor y envasados. Miss Leung, una experta en apicultura, explica que en cada grano hay una secreción natural de la abeja, lo que convierte este producto en un alimento puro y natural.

Según sus palabras, «el 20% del grano de polen está constituido por proteínas, y el 13% por aminoácidos. Asimismo contiene enzimas y vitaminas».

**ine**  
Colabore en la Encuesta Industrial Anual 1983

# EL FUTURO DE LA INDUSTRIA ESTA EN SUS DATOS



El Instituto Nacional de Estadística está realizando la Encuesta Industrial Anual 1983. Los datos que se solicitan son imprescindibles para el Sector Industrial.

Sólo con una información veraz y completa se pueden tomar decisiones acertadas.

En interés de todos le rogamos que colabore cumplimentando puntualmente el cuestionario que se le ha enviado.

Si necesita ayuda para completar el cuestionario, acuda a la Delegación Provincial del I.N.E. en su provincia o a los Servicios Centrales en Madrid, Paseo de la Castellana, 183. Madrid-16. Teléfonos: 270 1879 y 270 1899.

Sus datos son fundamentales.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

De acuerdo con la Ley Estadística su colaboración es obligatoria y sus datos están protegidos por el secreto estadístico.

## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La detención de Ruiz-Mateos

## LA ORDEN INTERNACIONAL SE DIO HACE TRES DIAS

Se confía en lograr la extradición

Madrid.— La orden de detención internacional contra José María Ruiz-Mateos, expresidente de Rumasa, fue dada hace tres días por el juez Lerga González, titular del Juzgado Central de Instrucción número 3, de la Audiencia Nacional.

La orden fue tramitada por la oficina de Interpol-Madrid al conocerse por los servicios de información españoles que José María Ruiz-Mateos llegaría ayer a Frankfurt a las 9,45 horas, procedente de Miami (Estados Unidos).

Hasta ahora únicamente había una orden nacional de detención contra el expresidente de Rumasa.

### SE CONFIA EN LOGRAR LA EXTRADICION

«Las relaciones entre España y Alemania en el terreno de las extradiciones son muy buenas», declaró a Efe un portavoz del Ministerio de Justicia.

La extradición se pedirá, dijeron las mismas fuentes, de acuerdo con los términos del convenio europeo de extradición que fue firmado por varios países del continente el 13 de diciembre de 1957 y ratificado por España el 21 de abril de 1982.

No obstante, antes de su traslado a España el empresario tendrá que responder ante la Justicia alemana por el hecho de llevar un pasaporte panameño falso, que le fue intervenido en el momento de la detención jun-

to con una pistola del calibre 38. Ello puede retrasar la extradición varias semanas.

## En España hay dos millones de licencias de escopetas

Madrid.— Dos millones de personas tienen licencias para escopetas en España, según datos de la Guardia Civil.

### Pérez de Cuéllar termina su visita

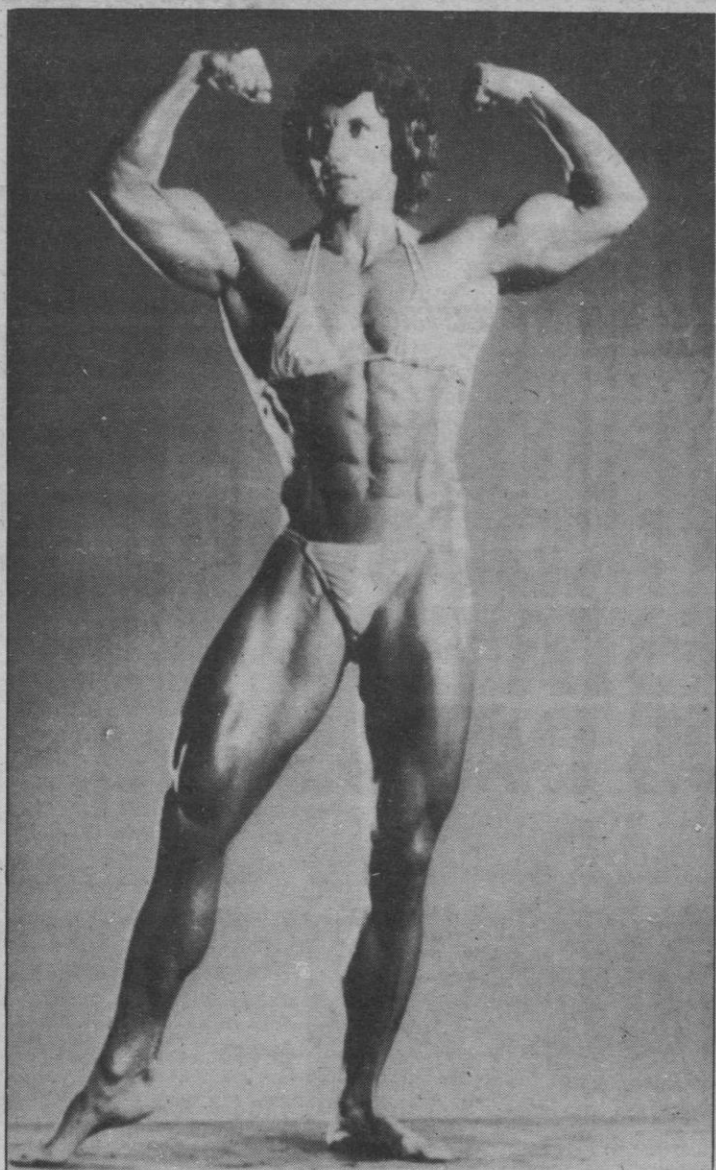
Madrid.— El viaje oficial a España del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, finaliza esta mañana con una visita a la Organización Mundial de Turismo y una posterior rueda de prensa.

Sin embargo, Pérez de Cuéllar prolongará su estancia en España para entre otras cosas, viajar esta tarde a Cuéllar (Segovia), en la que tiene antecedentes familiares remotos, y recibir el título de hijo adoptivo de la misma.— Efe.

Caso de que los dos millones de beneficiarios de las licencias que se han concedido hicieran uso de las seis armas a que estas licencias les dan derecho, el número de escopetas que circulan legalmente por el país sería de doce millones.

Según datos de la Guardia Civil, institución encargada de la concesión de licencias de armas, a estas licencias habría que sumarle otras 151.500 concedidas para los tipo «B» (arma corta), deportivo y rifles, además de un número más pequeño de licencias correspondientes a las armas de uso menos frecuente.

En la actualidad hay 62.000 licencias de rifles, 69.000 de tiro deportivo y 20.000 de tipo «B», que es precisamente el más restringido.— Efe.



NUEVA YORK.— La australiana Bev Francis, de Melbourne, ha sido considerada como una de las mujeres más musculosas del mundo, como se evidencia en esta demostración.— (Telefoto-Ap)

## Reforma de las enseñanzas medias y el empleo juvenil

Temas del I Congreso de Orientación  
Escolar y Profesional, en Madrid

Madrid.— La reforma de las enseñanzas medias y el empleo juvenil son los temas centrales que se estudiarán en el I Congreso de Orientación Escolar y Profesional, que se celebrará en Madrid la próxima semana. Este congreso está organizado por la Dirección General de Enseñanzas Medias y el Instituto Nacional de Empleo «INEM» y está

previsto que en él participen unos 800 congresistas.

Según manifestó Roberto Rey Mantilla, asesor del Gabinete Técnico del Ministerio de Educación y Ciencia, el objetivo fundamental consiste en estudiar la reforma de las enseñanzas medias «para adaptarlas a las necesidades de nuestra sociedad, especialmente a las posibilidades de empleo juvenil».

Agregó Rey Mantilla que, entre los objetivos del congreso, también está el estudio de las funciones del psicólogo y los gabinetes escolares y su incidencia en el centro docente «con vistas a una adecuada información en relación con la elección profesional y el empleo.— Efe.

### Ledesma y Lluch, marchan a Roma

Madrid.— El ministro de Justicia, Fernando Ledesma, ha salido esta mañana hacia Roma para intercambiar experiencias con el Gobierno italiano sobre la lucha contra la droga. Junto al titular de Justicia, asistirá a esas reuniones el ministro de Sanidad y Seguridad Social, Ernest Lluch, voló ayer a Barcelona para, desde allí, seguir viaje a la Ciudad Eterna.— Efe.

### Portugal 50 muertos en accidente de tren

Oporto (Portugal).— Unas cincuenta personas resultaron muertas en un accidente ferroviario ocurrido esta mañana en los alrededores de Oporto, norte de Portugal. Un tren de pasajeros embistió a un autocar en un paso a nivel cerca de la localidad de Torronhas, a unos 20 kilómetros de Oporto. El número de víctimas no está todavía confirmado oficialmente.— Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

TOMAS DE LA QUADRA, ministro de Administración Territorial, ha declarado en el último número de «Interviú» que no hay desmadre autonómico, «y creo que el tema de los sueldos y el de los gastos institucionales no son significativos».

EL DEFICIT DE CAJA DEL ESTADO (exceso de pagos sobre ingresos obtenidos), sin contar operaciones financieras, ascendía, a finales del primer trimestre, a 574.541 millones de pesetas, según un estudio de la CEOE.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, Felipe González, asistirá a los actos convocados por la UGT en Bilbao con motivo del uno de mayo, han confirmado a Efe fuentes socialistas.

LA DIRECCION GENERAL DE PROTECCION CIVIL y Policía Local de la Junta de Castilla y León patrocina el II Seminario Técnico Profesional de Jefes de Policía Municipal de la región, que se celebrará durante los días 27 y 28, en el Parador Nacional de Turismo de Salamanca, organizado por la Policía Municipal de la ciudad.

### EXTRANJERO

DECENAS DE MILES DE PERSONAS se manifestaron ayer en Lisboa a favor de la revolución del 25 de abril de 1974.

LA PRENSA CHINA PUBLICA hoy amplias editoriales y comentarios sobre la visita del primer presidente de Estados Unidos desde el establecimiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países, el 1 de enero de 1979.

### Revolución

## LA IMAGEN ELECTRONICA POR ORDENADOR

En vías de desaparición  
los inmensos talleres de dibujo

Estrasburgo (Francia).— Las formas tradicionales de la imagen (dibujo, pintura, fotografía y cine) están comenzando a sufrir un cambio radical con la revolución que suponen las que se construyen electrónicamente por ordenador.

El primer coloquio europeo dedicado a la imagen en el ordenador, llamado «computin» (computer imaging), se celebra hoy, jueves y mañana viernes, en el Consejo de Europa, organizado por la Asociación Europea de Fotónica.

Se abordarán los dos aspectos principales de esta técnica de vanguardia: el «tratamiento», es decir la transformación de una imagen ya existente (mapa, esquema, croquis, fotografía), antes de su creación (fabricación de maquetas electrónicas, en dibujo industrial o en arquitectura, asistida por un «ordenador-cao»).

Esta transformación total de la realidad visual es posible gracias al considerable aumento de la capacidad de tratamiento y almacenamiento de la imagen, con costos cada vez menores, que caracteriza a la informática desde hace unos diez años.

Según los expertos, la imagen fabricada en ordenador es ya más competitiva que la realizada en los inmensos talleres de dibujo, en vías de desaparición.— Efe

### Holanda Ocupada la Embajada de Irán

La Haya.— Un grupo de desconocidos sin armas ha ocupado hoy la Embajada de Irán en La Haya. Un portavoz del grupo de ocupantes llamó a una agencia de prensa holandesa para anunciar lacónicamente que el grupo había tomado posesión de la cancillería diplomática.— Efe.

### Ya son ocho OTRO MUERTO POR EL «SIDA» EN ESPAÑA

Madrid.— Un nuevo fallecimiento, que hace ya el número 8 en España, a causa del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) se ha producido en España, según ha confirmado un portavoz de la clínica Puerta de Hierro de Madrid. Se trata de José Durán Macías, de 48 años, propietario de una peluquería de señoras del barrio de Salamanca de Madrid, que había ingresado el día 10 en este hospital.— Efe.